



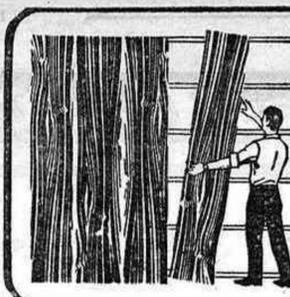
Mediterráneo

CASTELLÓN DE LA PLANA
Depósito legal: C/6-1958

PRENSA Y RADIO DEL MOVIMIENTO
Director: JAIME NOS RUIZ

Redacción, Admón. y Talleres:
Avda. Cernuda y Velasco
Tels. 22 00 56 y 22 00 60

DOMINGO, 30 NOVIEMBRE 1969.—AÑO XXXI.—N.º 9.659.—PRECIO: 4 PESETAS



Lamichapa

madera dispuesta para decorar

DISTRIBUIDORES: LA CASA DEL PLASTICO
Navarra, 1 - Tel. 21 69 55 CASTELLÓN

MADERAS CLEMENTE, S. L.
Ctra. Onda, s/n - Tels. 378 y 719 VILLARREAL

Avión comercial brasileño obligado a dirigirse a Cuba

Realizaba el vuelo Londres-Río de Janeiro

El «secuestro» se llevó a cabo a la altura de Lisboa

RIO DE JANEIRO, 29 (Efe-Upi).— Un reactor de la compañía aérea brasileña "Varig" que llevaba 105 personas a bordo, fue obligado anoche a desviarse de un vuelo trasatlántico de Europa a América del sur informa la compañía.

Los secuestradores ordenaron al piloto del "Boeing 707" desviarse a La Habana.

El vuelo, iniciado en Londres, tenía escalas en París, en ruta a Río de Janeiro, Buenos Aires y Montevideo.

La compañía manifestó que el mismo avión había sido secuestrado y desviado a Cuba el mes pasado cuando realizaba vuelo a Santiago de Chile.

TOMA TIERRA EN PUERTO RICO

PARIS, 29 (Efe-Upi).— La oficina de las líneas aéreas "Varig" informa en esta capital que el aparato correspondiente a su vuelo número 827, Londres Río de Janeiro, vía París, ha aterrizado a las 8,05 de hoy (H. E.) en el aeropuerto de San Juan de Puerto Rico.

Las citadas líneas aéreas añaden que, de momento, se ignoran las causas que han originado este aterrizaje.

LLEGADA A CUBA

LA HABANA, 29 (Efe).— Por segunda vez en poco más de un mes un gigantesco "Boeing 707" de la compañía aérea brasileña "Varig" llegó al aeropuerto José Martí de La Habana obligado a desviarse de su ruta cuando volaba de Europa a América por un individuo armado de una pistola de salvos y un cuchillo.

El jet tomó tierra en esta capital a las 06,40 hora local (12,40 horas) tras haberse reanunciado de combustible en San Juan Puerto Rico con 81 pasajeros y 16 tripulantes a bordo.

Las autoridades cubanas no facilitaron el nombre del aéreo secuestrador señalando únicamente en lo que al acto de fuerza se refiere que conminó al piloto a poner rumbo a La Habana con las armas señaladas.

Este Boeing que fue desviado cuando sobrevolaba Portugal tras haber despegado de Londres y París, había llegado de la misma forma a La Habana el pasado mes de octubre al ser desviado cuando cubría un vuelo a Chile.

Tampoco se ha podido establecer si tal como dijeron algunas

informaciones el avión es portador de secretos diplomáticos del Gobierno brasileño.

EL SECUESTRO SE PRODUJO SOBRE LISBOA

LONDRES, 29 (Efe).— El director de la oficina de "Varig" en Londres, Roland Hill ha manifestado que su compañía ha pedido al gobierno cubano que autorice al avión "Boeing 707" secuestrado en su vuelo Londres Río Janeiro y obligado a aterrizar en Cuba que vuelva a Brasil.

Ronald Hill ha añadido que después de aterrizar en La Ha-

Pasa a la pag. 7

La aplicación estricta de las cláusulas más duras del Tratado de Utrecht

Es lo que podría esperar si alguien lo invocara para apoyar el hecho de fuerza de su presencia en el Peñón

Importante discurso del Ministro de la Vivienda en Algeciras al recibir el título de hijo adoptivo del Campo de Gibraltar

ALGECIRAS, 29. (Pyresa).— Algeciras, la noble y vieja ciudad del Estrecho, ha vivido una emocionante jornada en la mañana de hoy al otorgar el título de hijo adoptivo al Ministro de la Vivienda, D. Vicente Morles Alfonso, a quien el Campo de Gibraltar está profundamente agradecido por las importantes gestiones que en todo momento ha realizado en su favor.

El Ministro de la Vivienda estuvo acompañado en este acto, entre otras personalidades, por el Comisario adjunto del Plan del Desarrollo, D. José Antonio Perello Morales; Gobernador Civil de la provincia de Cádiz, D. Luis Mozal López; Director General de la Vivienda, D. Martín Deiries; General Gobernador Militar del Campo de Gibraltar, Sr. Hernández Riusueño; Jefe del Gabinete Técnico del Ministerio de la Vivienda, Sr. Pérez Herrero, y otras autoridades y personalidades.

Abrió el acto el Alcalde accidental de Algeciras, quien pronunció unas breves palabras agradeciendo la presencia del Ministro en Algeciras y ofreciéndole a continuación el pergamino que le acredita como hijo adoptivo.

Seguidamente hizo uso de la palabra el hasta ahora General Gobernador Militar del Campo de Gibraltar y Presidente de la Comisión Comarcal de Servicios Técnicos, Sr. Hernández Riusueño, quien profundamente emocionado señaló que en los últimos días de su mandato en esta zona significaba para él una gran alegría recibir al Ministro de la Vivienda, agradeciéndole la labor que anteriormente desarrolló como presidente de la comisión de dirección del plan de desarrollo.

Habló seguidamente el Ministro de la Vivienda quien, después de agradecer las palabras del Alcalde accidental de Algeciras y las del General Hernández Riusueño, se refirió a la nueva etapa que se iniciaba en la dirección de la comisión del Plan de Desarrollo del Campo de Gibraltar a las órdenes de D. José Antonio Perello Morales.

"Considero —añadió el Ministro— que mi presencia aquí, por si alguna duda cupiera al respecto, viene a confirmar el sentido de clara continuidad que inspira los propósitos y ambiciones de todos los gobiernos de Franco para con esta entrañable comarca.

La restauración de la integridad territorial de España, es decir, la reincorporación de la roca a la soberanía nacional, si bien no es el único problema de nuestra política exterior, es el que cala más hondo en la sensibilidad de nuestro pueblo. Por eso no es una

cuestión de la exclusiva competencia de un departamento ministerial, sino del Gobierno entero.

Resolver este pleito secular es un punto de coincidencia unánime de todos los españoles; y cada uno de los ministros, desde nuestra propia perspectiva pero con idéntico criterio político, estamos actuando para que se restablezca la integridad territorial de la patria".

Nuestra voluntad de diálogo —afirma más adelante el Ministro de la Vivienda— es patente y no será jamás reñido. Por esta razón si todavía hubiera alguien que invocara el Tratado de Utrecht para apoyar el hecho de fuerza de su presencia sobre el peñón, no podría esperar sino la aplicación estricta de sus cláusulas, aún de las más duras, incluso de aquellas cuyo cumplimiento no ha exigido España".

Sobre el porvenir económico y social de la comarca del Campo de Gibraltar, el Sr. Morles Alfonso manifestó: "Mucho es lo que se

Pasa a la sexta

ALUMBRADO DE EMERGENCIA

Están siempre completamente cargados por la Red. En caso de falta de corriente, se encienden automáticamente. Cuando vuelve la corriente, se apagan solos.

Facil instalación.

Sin problemas de conservación. Disponen de baterías de Cadmio-Níquel completamente estancas.

CEGASA - UTRA

DELEGADA TECNICA PEDRO III EL GRANDE, 34
Teléf. 27 95 36 - Valencia-5

LINTERNAS recargables con la red



RESISTENTES A LOS GOLPES

SEGURIDAD DE FUNCIONAMIENTO

LARGA DURACION DE VIDA

BATERIA DE CADMIO-NIQUEL COMPLETAMENTE ESTANCA

otros tipos: SEMAFORO MANUAL-INTERMITENTE (BALIZA) MINERO-FARO PORTATIL

DELEGADA TECNICA: PEDRO III EL GRANDE, 34
Tel. 27 95 36 - Valencia-5

«MISS MUNDO 1969»



LONDRES. — Eva Rueber, representante de Austria, y modelo fotográfico, ha sido elegida Miss Mundo durante el concurso celebrado en el Royal Albert Hall, y en el que han participado cincuenta candidatas. En segundo lugar fue elegida Miss Norteamérica y en tercer lugar Miss Alemania. — (Telefoto UPI-CIFRA)

La toma de posesión del Jefe Provincial y Gobernador Civil de Toledo



Escoja la funda que desee para TAPIZAR SU COCHE en 20 minutos la colocaremos Avda. Rey D. Jaime, 83 (Frente Instituto). Telf. 216452

Los astronautas del «APOLO XII» llegan al centro espacial de Houston

Permanecerán varios días todavía encerrados en la cámara de cuarentena antes de reintegrarse a sus hogares

PEARL HARBOR, (Hawái), 29. (Efe-Upi).— Los astronautas del «Apolo XII» pisaron ayer suelo norteamericano de regreso de su viaje a la Luna. Acostados en su tienda ambulante donde permanecerán aislados durante cuarenta días, la tripulación del «Apolo XII» embarcó en el portaviones «Hornet», que ya prestó servicio en la segunda guerra mundial.

Unas 3.500 personas, una banda de música, funcionarios civiles y oficiales militares les dieron la bienvenida.

LLEGAN A LA BASE DE ELLINGTON

NUEVA YORK, 29. (Efe).— Los astronautas del Apolo XII han llegado esta mañana a la base

aérea de Ellington, próxima al Centro Espacial de Houston a donde han sido conducidos inmediatamente para continuar la cuarentena.

Los tres astronautas hicieron el vuelo en una cámara de cuarentena a bordo de un «jet» de las fuerzas aéreas norteamericanas, desde Honolulu, donde llegaron el viernes precedentes del portaviones «Hornet».

Las esposas de los astronautas Charles «Pete» Conrad, Richard Gordon y Alan L. Bean, se encontraban presentes en la base de la fuerza aérea de Ellington, cuando tomó tierra el avión que conducía a sus esposas a casa.

Una vez descargada la cámara plateada de cuarentena en que

han hecho el viaje desde Honolulu, las esposas de los tres astronautas se dirigieron a unos teléfonos naranjas situados al frente de las ventanillas del vagón y cuarentena para, a través de ellos, poder hablar con sus maridos y verlos asomados a las ventanas del vagón de cuarentena.

El avión muy aterrizó a las 12:44 horas en la base militar era esperado por un grupo de 500 personas que tributaron una cordial ovación a los astronautas cuando la cámara de cuarentena, pintada con los colores rojo, azul y blanco de la bandera norteamericana fue bajada del avión.

«Estamos muy satisfechos de estar de nuevo en casa y agradeceremos a todos vuestra presencia para recibirnos», dijo Richard F. Gordon dirigiéndose a la concurrencia.

Los astronautas fueron trasladados en su cámara hasta los amplios laboratorios de cuarentena del Centro Espacial de Houston donde todavía deberán permanecer varios días antes de reintegrarse a sus hogares.

El accidente aéreo de «VC-10», en Lagos, posiblemente sabotaje

LONDRES, 29. (Efe).— La primera impresión del equipo de técnicos que está investigando el accidente sufrido cerca de Lagos (Nigeria) por un «VC-10» de la «Nigerian Airways», es que la causa del accidente pudo ser un sabotaje.

Se ha informado hoy en Londres, por un portavoz de la «British Aircraft Corporation», constructora del modelo, que esta impresión la tienen los expertos por eliminación, después de una primera revisión de las causas posibles de la catástrofe en la que perdieron la vida 83 personas.

Según esta investigación, el avión se encontraba en el momento del accidente a una altura normal para iniciar el aterrizaje, con el tren de aterrizaje y los alerones bajados y los cuatro motores funcionando normalmente.



El camarada Fernando Pérez de Sevilla, con el Presidente de la Diputación toledana, anteayer durante el acto de la toma de posesión de sus cargos, a la que asistió una nutrida y destacada representación de nuestra provincia

ARBORICULTURA JOSE DALMAU

Almendros Marcona y Desmayo. Manzanos todos tipos Delicious, ptes clones y franco. Perales y melocotoneros variedades comerciales. Frutales de todas las demás variedades.

Plantas y arbustos de jardinería.

SERVICIO TECNICO - ESTUJOS PLANTACIONES FRUTALES

Avda. Caudillo, 40-48. Tel. 29
PAIPORTA (Valencia)

Noticias de la Ciudad



AYER EN CASTELLÓN-69

No se rinde el tiempo trió. Ayer de nuevo fue la mañana muy fresca, aunque quizá menos que la anterior. Durante las horas de sol el ambiente se caldeó algo, pero al anochecer hubo un momento en que se levantó cierta ventolera que parecía preagiar tiempo más inhóspito. Por fortuna el soplo fue breve y la noche quedó más tranquila.

Terminaron los actos de la "Semana del Cavalier" con un original torneo en el consabido escenario del habitual sector del Polígono Rafalafena, con ceremonia final por la noche de homenaje al Rey D. Jaime.

La Sociedad Valenciana de Pediatría ha celebrado este año, ayer, su apertura de curso en Castellón, con la consiguiente satisfacción por la deferencia que ello significa. Con tal motivo vivieron a nuestra ciudad gran número de médicos valencianos, que celebraron distintos actos con sus colegas castellonenses. El más importante de ellos, la sesión de apertura de curso en el salón de actos del Colegio de Médicos, y en la que pronunció una interesantísima conferencia el D. D. José Sella, Director de la Escuela de Puericultura de Valencia y ligado a Castellón por muchas y muy honradas razones.

En la Iglesia de los Padres Carmelitas tuvo lugar con gran solemnidad el acto oficial de erección del templo en nueva Parroquia, bajo cuya tutela queda un amplio sector, en el que se encuadra una zona de núcleo vecindario en las proximidades del templo.

CATOLICIDAD

La nueva Parroquia de Nuestra Señora del Carmen

AYER en la Misa vespertina de las siete y media, quedó oficialmente erigida nueva Parroquia en nuestra ciudad el templo de los Padres Carmelitas en la calle Ros de Ursinos, bajo la advocación de Nuestra Señora del Carmen.

Con tal motivo se celebró solemne acto, que comenzó, con el templo rebosante de fieles, con la lectura por el representante del Prelado de la Diócesis, del Decreto de creación de la Parroquia y el nombramiento del Superior de la Comunidad como Párroco, pronunciando después unas palabras explicando la importancia y circunstancias de creación de la nueva Parroquia. Habló seguidamente el Párroco de la Sagrada Familia y por último el Provincial de los Carmelitas, teniendo lugar a continuación la emotiva oración y finalmente la Misa Concelebrada.

SANTORAI

SANTOS DE HOY. — Santos Andrés, ap.; Maura, Justina, vgs.; Cástulo, Euprepes, mrs.; Troyano, ob.; Constancia, Zósimo, cfs. — MISA DEL DIA. — Del domingo. — Morado. — III cl.

SANTOS DE MAÑANA. — Santos Nahum, pf.; Prócilo, Evasio, obs.; Diodoro, pb.; Mariano, de.; Lucio, Rogato, Casiano, Cándida, Aniano, Olimpiades, Ananias, mrs.; Eloy, Castriciano, Ursicino, Egérico, obs.; Eto, Edmundo Campion y comps. S.J. mártires. — MISA DEL DIA. — Del domingo I de Adviento. — Morado. — III cl.



SAN VICENTE FERRER. — Hoy, misas a las 7:30, 8:45, 10 y 12:30 de la mañana y 6 de la tarde. — SAN CRISTÓBAL. — Hoy, misas a las 8:30, 10:30 y 11:30 de la mañana. Tardé, misa a las 6. — PARROQUIA DE NTRA. SEÑORA DEL CARMEN. — Hoy, misas a las 6:30, 7:30, 8:30, 9:30, 10:30, 11:30 y 6 de la tarde. — SAN AGUSTÍN. — Hoy, misas a las 8, 9, 10, 11 y 12 de la mañana y por la tarde a las 6. — SANTUARIO DEL LIDON. — Hoy, misa a las 11 de la mañana. CAPILLA DEL CEMENTERIO. — Hoy, misa a las 10:30 de la mañana. — PURÍSIMA SANGRE. — Hoy, misa a las 9 de la mañana. — ASILO DE ANCIANOS. — Hoy, misa a las 7:30, 8:30, 9:30, 10:30, 11:30 y 12:30 de la mañana. Tardé, misas a las 6:30 y 7:30. En las Escuelas Pías a las 8 de la mañana. — SAN JOSE OBRERO. — Hoy, misas a las 7, 9:30 y 11:30 de la mañana y 6 de la tarde. En el ermitorio de la Virgen del Carmen, a las 8:30 de la mañana. En las Escuelas de Benadresa, a las 10:30 de la mañana. En el Barrio de San Lorenzo, a las 12:30. En las Ventas de Benadresa, a las 4:45 de la tarde. — SAN FRANCISCO. — Hoy, misas a las 7:30, 9, 10, 11 y 12 de la mañana y 6:30 de la tarde. En el barrio del Perpetuo Socorro, a las 9:15. En el Grupo de la Virgen de Lourdes, a las 9. En la ermita de San Jaime, a las 11. En la Capilla de la Residencia a las 10. — SAN JUAN BAUTISTA. — Hoy, misas a las 8 y 10 de la mañana, y por la tarde, a las 6:30. En el Barrio de San Agustín, misa a las 10:30 de la mañana. En el del Roster a las 12.

Servicio de guardia de talleres mecánicos y eléctricos. Hoy, estarán de guardia en esta Ciudad, al objeto de prestar ayuda, para la reparación de pequeñas averías, a los automovilistas que lo precisen, desde las 9 a las 13 horas, los siguientes talleres: Taller mecánico: Talleres Simón. — Doctor Roux 10. Taller eléctrico: Libertó Marsá Jorge Juan, 19. Servicio permanente de baterías: K. L. G. Moncada, 2. NOTA. — Los turnos de guardia de estos talleres, tienen el carácter de voluntario, y es una deferencia de las Empresas que participan en los mismos, hacia los usuarios de vehículos.

NOTAS DE SOCIEDAD

En Tarrasa ha dado a luz una preciosa niña la esposa de nuestro estimado amigo Segundo Escrig, ella de soltera María Angélica de Casas. Tanto la madre como la recién nacida gozan del más perfecto estado de salud. Reciban los venturosos padres nuestra más cordial enhorabuena por este primer fruto de su matrimonio y los deseos de una larga vida llena de felicidades para su hija. Asimismo felicitamos a sus abuelos D. Vicente Escrig y D. Francisco de Casas.

EL TIEMPO en CASTELLÓN

DATOS FACILITADOS POR EL OBSERVATORIO METEOROLOGICO

BOLETIN CORRESPONDIENTE A LAS 7 DE LA TARDE DEL DIA DE AYER

Temperatura mínima 3°6 grados a las 4 horas 20 minutos. Temperatura máxima 14°6 grados a las 15 horas 15 minutos. Humedad relativa, 7 y 13 horas 56 y 37%, respectivamente. Insolación eficaz 3 horas 30 minutos. Recorrido del viento en 24 horas 56 kilómetros. Dirección dominante del viento O. Precipitación en 24 horas hasta las 19 horas, nula. Presión atmosférica a las 19 horas 759°6 mm. Tendencia subiendo.

Información sobre tráfico

La Jefatura Provincial de Carreteras informa:

Tramos abiertos al tránsito Puerto Torre Miró carretera N-232 entre Morella y límite con provincia Teruel.

HIDROELECTRICA ESPAÑOLA



AVISO

Corte de suministro eléctrico en CASTELLÓN y PROVINCIA, los próximos días 1 y 2, por trabajos en líneas de media tensión: LUNES 1

CASTELLÓN

Transf. ERMITA SAN JAIME, entre las 9 y las 15 horas. ALMAZORA

Transf. BENAFELI, PLAYA SAN ANTONIO, SANTA BARBARA, GRANELL y Abanados en alta tensión de la línea M.T. Castellón de S.T. Burriana (tramo Cementerio Burriana a final) entre las 9 y las 15 horas. LUNES 1 Y MARTES 2

CASTELLÓN

Transf. AEROPUERTO, entre las 9 y las 17 horas. Castellón, 29 de Noviembre de 1969.

Joven servicio militar cumplido

interesa como montador de elementos en locales comerciales, dentro de Organización solvente. Presentarse en Obispo Gilment, 2. Sr. Alonso.

SUCESOS: SUCESOS

Dos muertos al caer un camión en el barranco de La Parreta

Mortal accidente de tráfico, en el km. 74°9 de la carretera general Valencia-Barcelona, término de Benicasin, donde existe una curva, cuando circulaba el camión matrícula MU-70.221 conducido por José López Marco, de 42 años, vecino de Abanilla (Murcia), que al llegar al citado punto kilométrico, por causas que no han podido precisarse, perdió el control del vehículo, saliendo de la calzada y precipitándose al vacío, cayendo en el barranco de La Parreta. La caída resultó espectacular, y a causa del accidente, resultaron muertos el citado conductor, y su acompañante, José Tenza Ribera, de 37 años, de la misma localidad.

tó lesionado en accidente de trabajo, siendo asistido en el Hospital Provincial por el Dr. Ufer, quien le apreció herida contusa estrellada en cara, de pronóstico leve s/c.

LESIONADA EN CAIDA FORTUITA

Manuela Julián Sánchez, de 65 años, vecina de Cella, resultó lesionada en caída casual, siendo trasladada al Hospital Provincial donde el Dr. Ufer le apreció herida por aplastamiento de pulpejo dedo medio de la mano derecha, de pronóstico leve s/c.

CHOCQUE Y NEGACION A DAR SU IDENTIDAD

En el km. 65 de la carretera nacional Valencia-Barcelona, término municipal de Almazora, ocurrió un accidente de tráfico, al chocar la furgoneta matrícula SE-139.002, cuyo conductor se negó a dar la identidad, contra el turismo matrícula V-122.721 conducido por Vicente Montes Garijo, vecino de Valencia.

El conductor de la furgoneta se ausentó del lugar del accidente sin querer dar su nombre, antes de que llegara la Guardia Civil de tráfico, por lo que han sido tomadas las medidas oportunas a fin de identificarlo; lo que, lógicamente, no tardará en lograrse.

A causa del choque, el vehículo matrícula Valencia sufrió daños en su estructura. No hubo que lamentar desgracias personales.

CHOCQUE DE TURISMO Y CARRO

En el km. 22 de la carretera Castellón-San Mateo, término municipal de Cabanes, ocurrió un accidente de tráfico cuando el turismo matrícula CS-39.572 conducido por Juan Pavia Gauchia, vecino de Castellón, chocó contra el carro agrícola que conducía Vicente Selma Tomás, vecino de Puebla Torrens.

Como a la hora en que ocurrió obligaba a llevar las luces encendidas, y según parece el carro carecía de ellas, el conductor del turismo no pudo advertir la presencia del carro, momento en que se produjo el choque. No hubo desgracias personales ni animales, sufriendo los vehículos algunos daños.

CHOCQUE DE TURISMO Y FURGONETA

En el km. 67 de la carretera general Valencia-Barcelona, término municipal de Castellón chocaron el turismo matrícula CS-53.192 conducido por José María Caballer Martínez y la furgoneta A-130.560 conducida por Jaime Oliver Llobell.

No hubo heridos, sufriendo los dos vehículos daños en sus estructuras.

TROPEZO CON UNA CARRETERILLA

María Dolores Gual Forés, de 17 años, vecina de Castellón, sufrió un accidente casual al tropezar con una carreterilla, siendo trasladada al Hospital Provincial y asistida en el servicio de urgencia por el Dr. Ufer, que le apreció herida contusa de 5 cm. de extensión en parte externa de la rodilla derecha, de pronóstico menos grave.

ACCIDENTE DE TRABAJO

Gregorio Escamilla Cañadas, de 57 años, vecino de Castellón, resul-

CLUB DE TENIS CASTELLÓN

CONVOCATORIA

La Junta Directiva del Club de Tenis Castellón, en cumplimiento de precepto estatutario, convoca a los señores socios a la Asamblea ordinaria, que tendrá lugar el próximo día 2 de diciembre en los locales del Club, a las 7:30 de la tarde en primera convocatoria y a las 8 en segunda, con arreglo al siguiente

ORDEN DEL DIA

- 1.º-Aprobación del Acta de la sesión anterior. 2.º-Renovación de cargos. 3.º-Situación económica. 4.º-Modificación de cuotas. 5.º-Ruegos y preguntas. Castellón de la Plana, a 29 de noviembre de 1969. LA JUNTA

Casa Falch GENEROS DE PUNTO ENMEDIO, 44

menuts MODAS INFANTILES Alloza, 126 CASTELLÓN

IVORI JOYERIA - RELOJERIA Enmedio, 43 CASTELLÓN

DIBUJO Y PINTURA LECCIONES VIDAL SERRULLA S. FRANCISCO, 23-2º-T. 214319

Farmacias de Guardia

Hoy estarán de guardia las siguientes farmacias: GONZALEZ, Colón, 64. RODRIGO, Trinidad, 29. GARCIA, Avda. Alcora, 50.

Mañana estarán de guardia: MARTIN, Rda. Magdalena, 64. SALAZAR, Calvo Sotelo, 29. FINESTRES, C. Circunvalación, Bloque C. Final Maestro Rápolés. LIESA, Paseo Morella, 2.

CUPON PRO-CIEGOS PREMIADO AYER 864

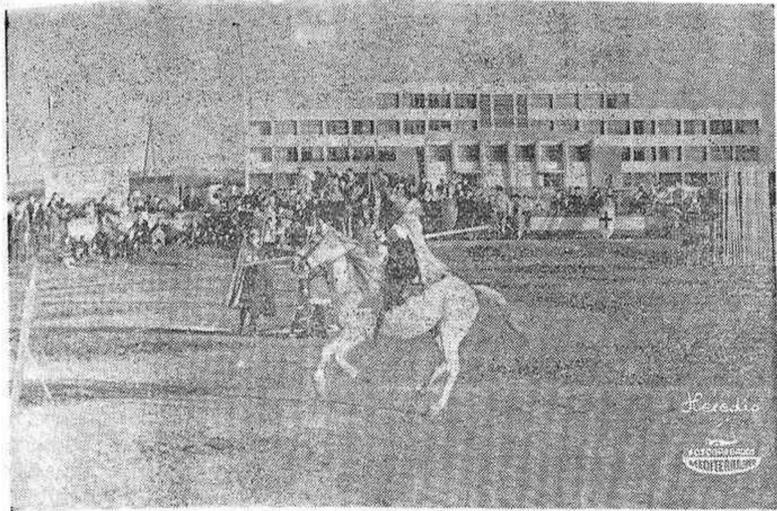
colowall PAPEL-PLASTICO SUPERLAVABLE PARA REVESTIMIENTO DE PAREDES

PERSONAL FEMENINO de 14 a 18 años. Se precisa para fábrica de generos de punto. Razón: Lagasca, 14. Castellón.

Rogad a Dios en caridad por el alma de D. Vicente Isach Pitarch (Subteniente Guardia Civil) Que falleció el pasado día 23 Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica de Su Santidad R. I. P. Su apenada esposa, Dña. Angeles Marzá; hijos, M.ª Angeles y Vicente; hijo político, Joaquín Ramos; hermano, Elías; nieta, M.ª Angeles; sobrinos, primos y demás familia, al recordar a sus amistades tan irreparable pérdida, ruegan le tengan presente en sus oraciones y asistan a la Misa que en sufragio de su alma se celebrará el próximo día 5 de diciembre a las SIETE Y MEDIA de la tarde en la Iglesia Parroquia de San Francisco, por cuya asistencia les quedarán muy agradecidos. Castellón, 30 de noviembre de 1969. (No se invita particularmente).

Rogad a Dios en caridad por el alma de DON RAMIRO SALVADOR MOLINER (De mueble español J. ALCACER) Que falleció el pasado día 24 A los 68 años de edad Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica de S. S. R. I. P. Su apenada esposa, Dña. Concepción Monterde Ferrando; hija, Dña. Pilar; hijo político, D. Miguel Villanueva Montesinos; nieta, Pilarín; hermanos políticos, D. José Monterde y Doña. Lidia Badal; sobrinos, D. Jaime Alcácer, Luisa Monterde, Jaime, Juan José y Carmen; tíos, primos y demás familia, al recordar a sus amistades tan sensible pérdida, les ruegan le tengan presente en sus oraciones y asistan al funeral que en sufragio de su alma se celebrará mañana lunes a las NUEVE de la mañana en la Concatedral de Santa María, por lo que les quedarán eternamente reconocidos. Castellón, 30 de noviembre de 1969. (No se invita particularmente).

Torneo Medieval y homenaje al Rey Don Jaime en la última jornada de la semana «dels Cavallers»



MUY interesante fue la jornada que ayer celebraron los «Cavallers de la Conquesta» dentro de su primera semana.

A las tres y media de la tarde tuvo lugar en el Polígono Rafalafena un espectáculo inédito: un torneo medieval.

Mucho público acudió al lugar del torneo y celebró la pericia de los équites y el acierto en el manejo de la lanza.

Estos juegos eran cronometrados y al final se adjudicaron los correspondientes premios a los vencedores.

Tan lisonjero ha sido el éxito que se piensa programar otro dentro de la semana de fiestas de la Magdalena.

HOMENAJE AL REY DON JAIME

A las ocho de la noche —en torno a la estatua del Rey D. Jaime— en la Avenida del mismo, nombre se celebró un acto de homenaje en el que —en primer lugar— pronunció una dedicatoria Vicente Serra Fortuño en la que tras poner de relieve cuanto al Rey Conquistador debemos, hijo que todo irá cambiando menos su obra: somos cristianos —dijo— tenemos una Ciudad, pertenecemos a un Reino y hablamos una lengua porque tú nos lo diste todo. Terminó diciendo que Castellón nunca olvidará su gesta y su persona.

Luego Vicente González Ulldemolins dio lectura a la Carta Puebla que el Rey Don Jaime otorgó en Lérida el día 8 de septiembre de 1251.

Seguidamente hubo unas palabras del Prohom en las que comenzó citando aquellas del rey en las que decía recordando otras de San Jaime: «Sin las obras muerta es la Fé». Luego se extendió en inspirados y entusiastas párrafos el homenaje de admiración, recuerdo y el respeto y la gratitud que merece de todos los castellanenses.

Seguidamente se colocó una corona de laurel al pie del monumento que perpetúa su recuerdo. Finalmente se disparó una gran iraca.

CLAUSURA DE LA EXPOSICION

A las nueve de la noche se clausuró la exposición histórica que con tanto éxito ha permanecido abierta en la Casa de Cultura.

Pronunciaron palabras el Maestro Vicente Ramón Mateu Ferris y el Prohom, Luis Braulio Escrbano, clausurándola la guapísima y encantadora Dama dels Cavallers Elena Rodríguez Ribera.



SERENATA NOCTURNA

A las doce de la noche los Cavallers, con la colaboración de la Rondalla Castellonera, comenzaron su serenata con una a la Virgen del Lidón en su Capilla de la Concatedral. Llegó marcharon de ronda por las principales calles de la Ciudad como homenaje a

las madres castellanenses. Finalmente se hicieron serenatas a las Damas dels Cavallers —entrante y saliente— a la Reina de las Fiestas, al Presidente de la Junta Central y al Alcalde de la Ciudad.

Fue una noche muy emotiva por la significación que tenía y la categoría que se le confirió.

Interesantísima conferencia del Dr. D. José Selifa en la apertura de curso de la Sociedad Valenciana de Pediatría

Ayer en el salón de actos del Colegio Oficial de Médicos

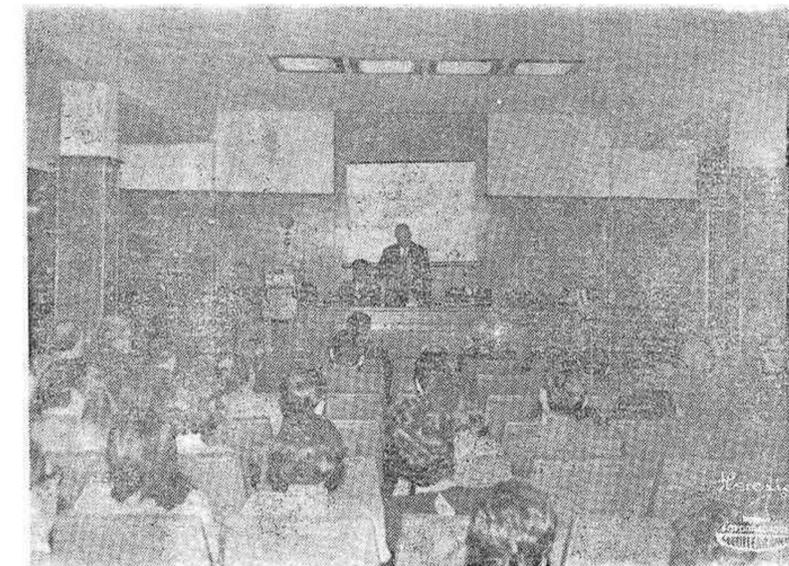
La Sociedad Valenciana de Pediatría, cuya conferencia inicial de curso tiene lugar cada año en distinta localidad de la sede asociativa, eligió este año Castellón para celebrar el acto. Y para ello el Colegio de Médicos de Castellón los ofreció su local social, dando las máximas facilidades para que la conferencia inicial pudiera encontrar un marco adecuado. Por todas estas circunstancias el hecho tiene interés por sí mismo, pero inaudiblemente la personalidad del conferenciante, tan vinculado a Castellón, añadida a la jornada todavía mayor relieve. Se trata del Dr. D. José Selifa, Presidente de Honor de la Sociedad y Director de la Escuela de Puericultura de Valencia. El nombre, dirá mucho a los castellanenses, porque el padre del Dr. Selifa, nuestro recordado Catedrático D. Enrique Selifa, impartió sus enseñanzas de matemáticas en el Instituto castellanense a varias generaciones de alumnos.

La importancia del tema a desarrollar, la personalidad del conferenciante y la solemnidad de la apertura de curso de la Sociedad Valenciana de Pediatría en nuestra capital, congregaron a numerosos médicos en la sede social del Colegio, que a las siete de la tarde registraba afluencia extraordinaria en su salón de actos. Más de un centenar de facultativos se desplazaron desde Valencia y de Alicante y Murcia, que juntamente con los de Castellón concedieron al acto un interés poco común.

En la presidencia figuraban el Presidente del Colegio, Dr. D. Pedro Muñoz, y con él tomaron asiento el Dr. D. José Vicente Martínez Costa, Presidente de la Sociedad Valenciana de Pediatría; Dr. don Joaquín Colomer Sala, Profesor de la Facultad de Medicina y Director de los Servicios de Pediatría españoles; Dr. D. Vicente Sancho Pasquau, Jefe de los Servicios de Puericultura de nuestra provincia; Dr. D. Juan del Omo, Inspector de los Servicios Facultativos de la Seguridad Social; Dr. D. Ismael Llopis, delegado en Castellón de la Sociedad Valenciana de Pediatría; Dr. D. Emilio Borrajo, Secretario de la Sociedad, y el conferenciante. El salón aparecía completamente ocupado.

LECTURA DE LA MEMORIA DEL PASADO CURSO

Dio comienzo el acto con la lectura de la memoria del pasado curso, que corrió a cargo del Secretario de la Sociedad Valenciana de Pediatría, Dr. D. Emilio Borrajo, en la que se reseña que el número de socios de la entidad sobrepasa los 450. Se extendió ofreciendo datos estadísticos, todos ellos del mayor interés para los asociados, en los que se da cumplida cuenta de las actividades de la sociedad, y las numerosas ac-



tuciones de todo tipo, así como las reuniones de carácter asociativo y científico.

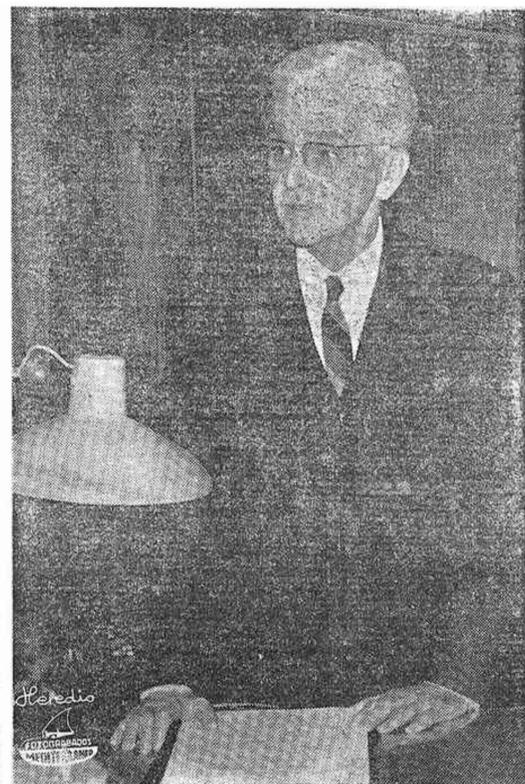
ALABRAS DEL PRESIDENTE DEL COLEGIO DE MEDICOS

Antes del comienzo de la conferencia, pronunció unas palabras de presentación del conferenciante, el Presidente del Colegio de Médicos de Castellón, Dr. D. Pedro Muñoz, quien señaló la vinculación que en tantos aspectos tiene el Dr. Selifa en Castellón. Agradeció la deferencia de la Sociedad Valenciana de Pediatría al haber elegido Castellón como sede para la apertura de este curso, y a la vez por haber querido que fuera el Dr. Selifa el que pronunciara la conferencia inaugural. Todas estas circunstancias, dijo el Dr. Muñoz, sólo pueden agradecerse ofreciéndonos nuestra más sincera y cordial bienvenida a la vez que nuestra casa, que es la de ellos. Pues estoy seguro, y así lo esperamos todos, que se sientan como en su propia casa.

El tema de la conferencia, continuó el Dr. Muñoz, tiene un interés especial para quienes nos dedicamos a la Pediatría, pero no por ello deja de perder atención para la medicina en todas sus facetas. Buena prueba es la presencia masiva de médicos castellanenses de otras especialidades, que han querido seguir la disertación del Dr. Selifa.

INTERESANTISIMA CONFERENCIA DEL DR. SELIFA

Acallados los aplausos tributados al Dr. Muñoz, hizo uso de la palabra el Dr. D. José Selifa, quien comenzó señalando el tema de la conferencia, «Reflexiones sobre la enseñanza de la pediatría», haciendo cotejo del desarrollo alcanzado en España con relación a otros países. Puso de manifiesto como, aun cuando se han conseguido grandes avances en estos últimos años, no se ha alcanzado la línea



que corresponde a los países que van a la cabeza de la especialidad. Todavía existe un déficit notable, continuó el Dr. Selifa, en el número de camas de hospitalización pediátrica; no cabe duda que esto es elemento esencial para la buena enseñanza de la especialidad.

Se extendió en otros momentos de la conferencia, señalando cuadros estadísticos del máximo interés, ilustrando sus palabras con variada y rica información gráfica. A lo largo de la disertación, el doctor Selifa, puso de relieve la cuidada preparación del tema que estaba exponiendo, así como la vocación decidida, que lo señalan como personalidad destacada dentro de la especialidad.

No es posible resumir en unas cuantas líneas las interesantes manifestaciones del conferenciante. Queda constancia, este resumen, que no es sino un exponente de lo mucho que el Dr. Selifa dijo en su conferencia de ayer, por tantos motivos importante e interesante. Al término de la interesantísima

conferencia, que fue seguida con gran atención, el numeroso público que llenaba por completo el salón de actos del Colegio de Médicos, aplaudió al Dr. Selifa con entusiasmo, recibiendo numerosas reitricaciones.

CENA EN EL MINDORO

Como acto final de la apertura de curso de la Sociedad Valenciana de Pediatría, se celebró a primeras horas de la noche una cena en los salones del Hotel Mindoro, ofrecida por Laboratorios «Aimiral», al final de la cual, hizo el ofrecimiento en nombre de los médicos castellanenses el doctor don Ismael Llopis, Delegado de la Sociedad en Castellón, contestándole el Dr. Martínez Costa en nombre de la Sociedad.

Castellón se honró en recibir a esta embajada de la capital hermana, y agradece que la Sociedad Valenciana de Pediatría celebrara su gran jornada de ayer en nuestra ciudad.

Maria Isabel

ESTETICA Y BELLEZA

Enmedio, 67 - 7.º

Teléfono 21 47 03



I ANIVERSARIO

Rogad a Dios en caridad por el alma de

D.ª Ana Vilarroig Serrano

Que falleció el día 30 de Noviembre de 1968

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica de Su Santidad

R. I. P.

Sus apenados hermanos, Dña. Carmen y D. Juan; hermanos políticos, sobrinos, primos y demás familia, al recordar a Vds. tan sensible pérdida, les ruegan la tengan presente en sus oraciones y les comunican que por el eterno descanso de su alma, se celebrarán los siguientes sufragios: Hoy, domingo, día 30, Misa aniversario en Alquerías del Niño Perdido, a las SIETE TREINTA; M.M. Carmelitas, a las DIEZ TREINTA y P.P. Carmelitas a las DOCE TREINTA. En los P.P. Carmelitas de Burriana, las misas de OCHO TREINTA, y el martes, día 2, a las SIETE TREINTA de la tarde, funeral aniversario en la Iglesia de San Agustín. Por cuya asistencia les quedarán muy agradecidos.

Castellón, 30 de noviembre de 1968.

(No se invita particularmente).

NECROLOGICA

Doña Dolores Boix Carceirer

A la avanzada edad de 91 años ha fallecido en Morella la virtuosa señora doña Dolores Boix Carceirer. Su óbito ha causado general sentimiento pues todos cuantos le conocían la amaban. Regamos al Señor por el eterno descanso de su alma.

Reciban sus familiares nuestro más sentido pésame y en especial nuestro querido amigo el Rvdo. D. Manuel Millan Boix.

SALA DERENZI

Mañana lunes

Inauguración exposición de pintura

ROMAN

Del 1 al 10 de Diciembre.

ANUNCIOS OFICIALES

INSTITUTO NACIONAL DE PREVISION

Ambulatorio "Falangista Miró"

NUEVO HORARIO DE CONSULTAS

Se pone en conocimiento de los asegurados y beneficiarios de la Seguridad Social que, a partir del lunes día 1 de diciembre las consultas de Medicina General y Pediatría se registrarán por el siguiente horario:

OCHO Y MEDIA MAÑANA (Medicina General)

- D. Vicente Gea
D. José Penichet
D. Vicente Albiach
D. Luis Araol
D. José Caminos
D. Miguel Fernández
D. Miguel Rey
D. José Guallar
D. Vicente Granell
D. José Sanahuja
D. Victor Beltrán
D. Daniel Serrano
D. Juan V. Gómez
D. Juan Salomón.

(Pediatría)

- D. Manuel Inglada
D. José M. Alcayde
D. Manuel Escalán
D. Antonio Espinós
D. Enrique Bengoechea.

TRES DE LA TARDE (Medicina General)

- D. Vicente Monterrer
D. Ramón Capdevila
D. Antonio Caja
D. José Ferreres
D. Enrique Pallarés
D. Ginés Jovani
D. Juan Arizo
D. Fernando Guiral
D. Juan Tirado
D. Francisco Artola

CUATRO Y MEDIA DE LA TARDE (Pediatría)

- D. Ismael Llopis
D. Alfredo Rosales
D. Blas Arambul.

Los Sres. facultativos de Medicina General disponen de las oportunas relaciones de asignación a los diversos Especialistas.

Castellón, noviembre de 1969. El Administrador.

V.º B.º EL DIRECTOR.

CANARIAS

15 días Avión Jet

Hoteles 2.ª 6.500 Pts.

MALLORCA

8 días - Pasajes 2.ª

3 excursiones Pensión completa.

2.330 Pts.

CRUCEROS

Navidad 6.930 Pts.

Fin de Año 11.060 Pts.

Viajes Esplai

Plaza Escuelas Pías, 13 Tel. 21 48 87

Mañana, en el Cine Rialto, segundo concierto para la Infancia y la Juventud organizado por la Sección Femenina

Intervendrá el Quinteto Koan

Mañana, lunes, D. m., a las 10.30 y 12.30 de la mañana, tendrán lugar dos audiciones del segundo concierto sinfónico para la Infancia y la juventud, que bajo organización de la Sección Femenina, tan excelente impulso causó ya en su anterior sesión inaugural, en la que, como nuestros lectores recordarán intervino brillantísimamente la Orquesta Sinfónica bajo la dirección del ilustre Maestro D. Aberto Biancafort. Esta vez, será el Cine Rialto el escenario de la actuación del fabuloso Quinteto de viento Koan. De él son solistas José Domínguez (Flauta), Alberto Liñana (Oboe), Adolfo Garcés (Clarinete), Peregrín Caldes (Trompa) y Rafael Angel (Fagot).

EL PROGRAMA QUE SE INTERPRETARÁ

Ante el multitudinario auditorio de nuestros chavales y sus educadores, el Quinteto de Viento Koan, interpretará el siguiente concierto: Divertimento A. Mozart El Pequeño C. Debussy Rengaies A. Sauris Los pequeños soldados de plomo P. Piernet. Dado el interés que despertó el anterior concierto, referendado por sus maravillosos resultados auditivos, y contando siempre con la eficaz colaboración de la Inspección de Enseñanza Primaria, esperamos que la Sección Femenina de nuestra Capital coseche de nuevo otro éxito artístico y de organización en estas ejemplares actividades de tipo cultural y divulgador, cara a la Infancia y la Juventud.

Esta mañana, en Burriana, presentación del Grupo de Teatro «La Carátula»

DENTRO DE LA CAMPAÑA NACIONAL PATROCINADA POR CULTURA POPULAR Y ORGANIZADA POR LA SECCION FEMENINA

Hoy domingo, tendrá lugar a las once de la mañana en el Teatro Payá de Burriana, la relevante actuación del Grupo de Teatro "La Carátula" para la Infancia y la Juventud, que recorre los caminos y las tierras de España bajo el alto patrocinio de la Dirección General de Cultura Popular y Espectáculos y con organización de la Sección Femenina.

En esta estupenda sesión matinal, a desarrollarse en el hermoso coliseo de la ciudad del Río Anna, se pondrá en escena la obra titulada "Pájaro Azul", de Mauricio Maeterlinck. El Grupo de Teatro "La Carátula", procede de Alicante y cuenta en su haber con un expreso historial, lo que confiere al acto de esta mañana en el Teatro Payá de Burriana una singular significación. Estamos pues seguros que esta representación teatral, dedicada especialmente a la Infancia y a la Juventud y que con tanto celo ha organizado la Sección Femenina, bajo patrocinio de Cultura Popular del Ministerio de Información y Turismo, será del agrado de los jóvenes burrienses por lo que de antemano, auguramos un éxito total a los animosos componentes de "La Carátula", este Grupo de Teatro alicantino, dedicado a inculcar el buen teatro en la mente de las nuevas generaciones.

NOTAS de ARTE

Mañana inaugura la exposición de Román en la Sala Derenzi

A las siete de la tarde se inaugurará en la Sala Derenzi una exposición del notable pintor burgalés Román García.

Por tercera vez llega a nuestra Ciudad este formidable dominador del dibujo, con la ilusión de siempre porque Castellón le ofreció la mayor y más cálida hospitalidad.

En esta ocasión trae 15 figuras humanas, 10 paisajes y 5 payasos. Viene de Castilla, cargado de esperanzas buscando el reencuentro con sus viejos amigos de aquí.

Román es muy conocido en Castellón y son muchos los hogares que se lucran de su arte a raíz de anteriores exposiciones que fueron coronadas por el más lisonjero éxito.

Román es profesor desinteresado de quienes en Burgos están encuadrados en la Asociación Multis-Artís (Artistas que carecen de manos y pintan con la boca o los pies).

EN PLENO EXITO CLAUSURO PUG SU EXPOSICION

Cuando se mantenía el buen ritmo de visitantes y adquisición de obras, ha clausurado Puig su exposición de óleos en la Sala Derenzi.

Reñidamente nuestro paisano ha cosechado un señalado triunfo que le habrá proporcionado la natural alegría, una buena dosis de optimismo para continuar en estas difíciles tareas de la pintura, y motivos para meditarlos ante un futuro próximo y otro más lejano.

AUTOMOVILISTAS

PRONTO en Castellón "CLEINDIEUTS" LA GRAN REVELACION QUE ES KLEININSESETS? Signas alerte y en breve lo sabrá.

BAR RESTAURANTE

EL BLASON

LA NUEVA DIRECCION, se complace en ofrecer sus especialidades de Paellas, Mariscadas y Parrilladas, así como una selecta barra de tapas variadas y comidas económicas.

BODAS Y COMUNIONES

C/. Santos Vivanco, núm. 3 Tel. 21 35 35

Toma de posesión de los nuevos Director del Colegio Menor y Delegado Local de Juventudes de Benicarló

En el Colegio Menor de Juventudes "Santo Cristo del Mar" que la Delegación Provincial de Juventudes tiene en Benicarló, se procedió al acto solemne de la Jura de cargos por los nuevos Director del referido Colegio, D. Juan B. Durán Suárez y Delegado Local de Juventudes don Luis Burgos Espín.

El acto estuvo presidido por el Delegado Provincial de Juventudes D. Fernando García Aragón, Alcalde Presidente del Ayuntamiento de Benicarló, D. José María Palau Año y la totalidad de Autoridades y Jerarquías de la referida ciudad.

Asistieron el Claustro de Profesores del Instituto Técnico de Enseñanza Media, Mandos Locales de Juventudes, Junta de Padres de Alumnos del Colegio y un público numerosísimo interesado siempre en la problemática juvenil. El acto resultó verdaderamente brillante y dio comienzo con la lectura de los nombramientos de don Luis Burgos Espín como Delegado Local de Juventudes y de D. Juan B. Durán Suárez como Director del Colegio Menor de Juventudes, procediéndose a continuación a la Jura de cargos por ambos mandos.

El Director saliente del Colegio Menor, D. Ramón Rangel Soler, hoy Director del Colegio San Jorge de Tarragona, pronunció unas palabras en las que agradeció sus muchas atenciones recibidas durante su grata y prolongada estancia en Benicarló e hizo una magnífica exposición de todas las vicisitudes por las que había pasado el Colegio hasta lograr su actual edificio y prestigio de su gozo. Deseó los mayores éxitos al Director entrante e hizo votos por el éxito personal de cuantos alumnos pasan por esta ejemplar institución de Juventudes.

A continuación hizo uso de la palabra el nuevo director D. Juan B. Durán Suárez que agradeció las palabras pronunciadas por el Director saliente y esbozó a grandes rasgos lo que desea para el Colegio Santo Cristo del Mar. Expuso en calidas palabras la grata impresión que le había producido el Colegio en los pocos días que lleva en el mismo.

Seguidamente hizo uso de la palabra el Delegado Provincial de Juventudes D. Fernando García Aragón quien exaltó la personalidad del Delegado Local de Juventudes y del nuevo Director del Colegio, pidiendo al propio tiempo la estrecha colaboración de todos con el único fin de que la juventud de Benicarló y su comarca tenga los medios de formación que tanto se necesitan en la actualidad.

Expuso el Delegado Provincial de Juventudes su deseo de que la juventud en esta ciudad destaque en su quehacer con la participación en toda clase de actividades y alientó a los nuevos mandos a seguir en su difícil pero maravillosa labor de ir forjando a los hombres del mañana. Cerró el acto el Alcalde y Jefe Local de Benicarló D. José María Palau Año felicitando a los nuevos mandos y deseando a todos el mayor de los éxitos.

Telegramas con entrega diferida

Para dar facilidades a todos los usuarios y contribuir además a la normalización de las comunicaciones telegráficas en días de gran aglomeración de servicio, con motivo de las próximas festividades de la Purísima Concepción, Navidad y Año Nuevo, se recuerda la existencia de la modalidad de telegramas con entrega diferida, con la garantía de que serán entregados precisamente el día deseado.

Basta consignar en el impreso la inscripción "ENTREGAR X" (reemplázese la X por la fecha en que se desee se efectúe la entrega).

IVORI

JOYERIA - RELOJERIA Enmedio, 43 CASTELLÓN

Tenemos su DKW Usada, totalmente repasada de plancha, mecánica y pintura. PRECIOS ECONOMICOS FACILIDADES PAGO Huerto Seguros, 8-Tel. 2169 73 y 716490 CASTELLÓN

MIL PESETAS DIA GANA UN TECNICO EN TELEVISION Logrelo en poco tiempo desde su casa con famoso Curso Teletex, fácil y económico. Recibirá gratis material para modernizar su televisor. Pida folleto sin compromiso. I. H. A. R., Talleres, 27 Barcelona-1. Autorizado Ministerio.

ANUNCIOS ECONOMICOS y generales. - Tels. 22 38 02 y 22 28 90 - Sin recargo DAMA Publicidad - Castellón

VARIOS

- REPARACIONES DE PERSIANAS Gradulux, madera y plástico. Rapidez en el servicio. Llam. Tel. 22-17-89.
NEGOCIO en exclusiva garantizado necesita socio con aportación mínima 1.000.000, tendrá sueldo y beneficios. Escribir a Sr. Tomás Herrero, 55-3.º derecha.
GANE 10.000 pesetas mensuales. Madrid y provincias. Ambos sexos. Desde 18 años. Escriba hoy mismo a "1.000 pesetas", Sagasta, 23 Madrid-4.

VENTAS

- MAQUINA WERTHEIM la máquina de calidad. Para coser y bordar. Precios de fábrica garantizados. Contado y plazos. Depositar: Jose Antonio T. CASTELLÓN.
UNDERWOOD nuevas último modelo. Sumadoras, calculadoras automáticas, mesas dibujo. Representante MECANOGRÁFICA LEVANTINA Mayor 31.
VIC Estampamos metálicas de material galvanizado. Múltiples referencias en la provincia. VELLÓN. Tel. 221229. Castellón.
PERSIANAS GRADULUX, FILTROLUX, Micolux, puertas plegables, techos Alumatoll. Información: Miguel Beltrán. Teléfono 21-21-32.
ESTANTERIAS METÁLICAS desmontables mer. Más económicas que de madera, con todas las ventajas de ser metálicas, entrega inmediata. Muebles para oficinas y escuelas PALLARDO. Plaza Alcázar de Toledo 15. Teléfono 22-28-95. - CASTELLÓN
VENDO o cambio piso céntrico por finca rústica. Llamar al Tel. 223803.

- PERSIANA venezolana graduable LEVOLOR. Puerta plegable MODERFOLD. Rieles americanos para cortinas KIRSCH 'INNOVACION. Mayor 66 Teléfono 22 48 33.
MUEBLES METÁLICOS para oficinas e industrias, mesas dibujo y despacho armarios ficheros Llansola Ronda Mijares 48.
ESTANTERIAS METÁLICAS COINTRA-DEXION, varios modelos. Trabajos al día. Presupuestos gratis LLANSOLA R. Mijares 48 Castellón.
FAISANOS, Conejos Gigantes, venta todas edades, Granja Santa Sofía - Borriol 7. VILLA RREAL.
VENDO edificio 590 m2 propio industria Comercio. Con vivien da y fuerza motriz. Razón: teléfono 21-48-61.
MAQUINARIA Y ACCESORIOS PARA OBRAS PULVICAS, Minas, Canteras, Construcciones, Fábricas Cerámica, Industrias terrazo y prefabricadas. Calidad y servicio técnico post-venta. INDUSTRIAS SÉGUI, Lepanto, 23. Teléfono, 31 53 00. VALENCIA
VENDO CASA en Grupo Cardona Vives. Razón: Escultor Viciano, 1.
VENDO pisos lujo, calefacción central Plaza Rey Jaime, reducida entrada, resto mensuadas. También cambiara por solar. Información tel. 22 26 70.
VENDO PISOS lujo Plaza del Rey. Facilidades 10 años y piso amueblado o sin amueblar. Razón: Calle Prim, 35-3.º
VENDO piso barato, en Avda. Capuchinos. Llaves mano. Razón: Avda. Capuchinos 27-3.º.
OCASION: Se venden mostradores y neveras, utensilios de confitería. Enmedio, 3 Castellón
SUPERMERCADO en Benicarló se vende. Magnífico emplazamiento. Facilidades de pago. Referencia 469 de Publicidad MEBBA. Castellón.
VENDO Almacén 900 m2 suburbios de Villarreal. Facilidades Dirigirse por escrito a señor Tomás, Herrero, 55-3.º derecha.

ANUNCIOS ECONOMICOS

ALQUILERES

- ALQUILLO pisos en Castellón y Grao. Razón: Escultor Viciano, 1. Tel. 22-38-72.
SE ALQUILA piso en Trinidad 5 y 7. Razón: Cardona Vives 3 de 6 a 7 tarde.
SE ALQUILA PISO AMUEBLADO nuevo, Teléfono 223471.
ALQUILO PISO AMUEBLADO. Mayor, 6-2.º. Teléfono 22 37 85.
SE ALQUILA primer piso Plaza Notario Mas, apto para despacho. Razón: Tel. 22-03-34.
ALQUILO PISO AMUEBLADO. Razón Rda. Magdalena, 29 bajos. De 8 a 230 Sr. Cubedo.
SE ALQUILA piso amueblado espacioso con calefacción, económico. Razón: Cataluña, 73 bajo.
SE ALQUILA PISO AMUEBLADO, céntrico. Razón: Librería Estación Renfe.
SE ALQUILA piso amueblado económico. Razón: García Marañón, 3-2.º

COLOCACIONES

- PRECISAMOS sub-agente de seguros. Buen porvenir para personas aptas, con ascensos rápidos por ampliación de plantilla. Dirigirse por las mañanas a MEBBA REUS S.A. Calle Vilafra, 2.
SE PRECISA oficiales de mecánica 1.º para reparación de turismos. Razón: Cardenal Costa, 42.
SE NECESITAN peones, de 13 a 35 años en Radiadores Ordoñez.
TRICOTOSAS Passap-Silver Broter daremos trabajo abundante y seguido. Jorns, 22 bajo.

PRECISO chica de servicio to do estar. Razón: Tel. 223917 o Herrero 24.

SE PRECISA TORNERO de 2.º Presentarse a partir de las 7 tarde en TALLERES DEL PUERTO. S. L. Camino del Serradal. Grao.

NECESITA dinero extra para Navidad Distribuidoras de los Productos Avon. Ganar buen dinero horas libres. Ventas navideñas en pleno apogeo. Infórmese gran oportunidad. Llamando al teléfono 21-23-04 de Castellón o escriba al Apartado 14.875 de Madrid.

SE OPRECE albanil para reparaciones. Razón: Tel. 21-29-11.

TORNERO 1.º necesitamos para taller mecánico. Llamar. Tel. 216688 en horas oficina.

PERSONAL femenino de servicio, se precisa en el Colegio Menor "Santa María del Lido", a interesadas dirigirse al Ama de Gobierno del mismo.

OPRECEMOS buen capataz para señora o señorita, servicio clínico con buen sueldo. Exigimos referencias. Razón: DAMA Publicidad. Gral. Aranda, 9

SE PRECISA CHICA de servicio todo estar. Buena retribución. Razón: DAMA Publicidad. Gral. Aranda, 6.

SE NECESITA aprendiz para Autoserivicio. Razón: Concepción Arenal, núm. 10.

VD. DESEA GANAR de 18 a 25.000 ptas. mensuales? Es nuestro hombre, presentarse lunes de 9 a 11 y de 4 a 6 en Castelldefels, 6-1.º Dreta. no son libros ni seguros. Preguntar Sr. Pardo.

SE NECESITAN 3 chicas para mostrador de Bar, Razón teléfono, 222046.

CHICAS para dependientas y aprendizas se necesitan con buenos informes teléfono 213508.

PRECISO chica servicio y niñera. Razón: Huerto Seguros, 7, 1.º piso, 2.ª puerta.

IMPORTANTE RED Comercial dedicada a la venta de objetos de decoración, precisa tres personas mayores de 20 años no importa inexperience, los seleccionados serán formados por profesionales. Garantizamos 5.000 pesetas pasado el periodo de formación, fuertes comisiones y plusas de viaje. Interesados presentarse: Pérez Galdós, 3 entresuelo E. 4 de 10 a 12 y de 5 a 7.

FABRICA GENERO DE PUNTO necesita señoritas de 17 a 25 años. Ref. MEBBA, Enmedio, 35-1.º

FABRICA GENEROS DE PUNTO necesita remalladora capacitada, para desempeñar cargo directivo. Buena retribución. Razón MEBBA; Enmedio, 35-1.º

SE NECESITA señorita para cuidar 2 niñas. Razón Teléfono, 22349.

AUTOMOVILES

EN EL GARAGE UBEDA encontrara el coche de su gusto toda clase de turismos y furgonetas seminuevas, precios a convenir. Facilidades de pago hasta 24 meses. Gral. Aranda 29. Tel. 22-43-05. Castellón.

AUTOMOVILES SEDRE Compra-venta de automóviles usados. Procedentes de cambios y de ocasión. Seat, Renault, Citroen. Facilidades pago hasta 24 meses. Avda. Calvo Sotelo 21 Villarreal.

VENTA DE COCHES usados procedentes de cambios. Razón: Agencia Morris, Cardenal Costa, 36. Tel. 21-38-32.

AUTOMOVILES FERNANDEZ, vende 4-L, matrícula CS. 850 matrícula CS. 1.400-C. 600-D. Gordini y Citroen berlina 2 c.v. Razón: Pintor Rivera 4. Teléfono 21-52-23. Castellón.

AUD. DESEA adquirir un automóvil? No pierda el tiempo: Visite Automóviles Ubeda Ronda Mijares núm. 45-A Tel. 214210 Castellón. Encontrará el vehículo de su gusto, a precios de verdadera ocasión, y con todas las facilidades que Ud. necesita. Material en perfecto estado. AUTOMOVILES UBEDA espera su visita

CONCESIONARIO DKW y MERCEDES-BENZ. Vehículos segunda mano. Perfecto estado. Garantizados. Condiciones de pago. Hto. Seguros, 8. Tels 216979-216490 Castellón.

TALLERES ESCUDER. - Compra-venta automóviles usados. Ocasión! 4-P, 4 velocidades, muy bueno, autorizado 4 plazas. Extensa gama en 4-L, 4-8, SEAT 600, 600-D, 850, 1.500. GORDINI, ONDINE, SIMCA 1000, Citroen AZAM, furgonetas, berlinas. AUSTIN MUY ECONOMICO. TODOS MAGNIFICOS ESTADO. ECONOMICOS, BIEN REVISADOS. Facilidades pago. PLAZA PADRE JOFRE, 18. CASTELLÓN.

CITROEN A R. Renault R-3, M.G., Renault 4-L, SIMCA 1000 G. L., Seat 600-D, 1.400 C, Perkins, D.K.W., Diesel, LUCAN, Unión, 11. Teléfono 21-69-33

AUTOMOTOR. Automóviles ocasión todas marcas. Revisados en taller propio, garantizados. Visítenos en Avenida Pérez Galdós, 5.

TALLERES MOLINA, vende automóviles todas marcas perfectamente revisados en taller propio. Máximas facilidades Unión 33.

VENDO 203 muy buen estado. Teléfono 21-66-26.

COMPRAS

COMPRO TODA CLASE de cartón, papel, corriente, de sacos de cemento, pienso, harina, de fábricas, de azulejos, parrilla, de periódicos, revistas y archivos, y todos tipos de boletines. Consultar precios a: Marcela Vicent Edo, Avda. de Barcelona nº 21 (fina! calle Joaquín Costa), Teléfono 215132.

POR NO PODERLO atender traspaso autoservicio. Excelente sitio. Buena clientela. Razón: DAMA Publicidad. Gral. Aranda, 6.

HUESPEDES

CASA particular desea huéspedes. Razón: Tel. 221737.

COMPRO CARTON, papel de cemento, archivo, periódicos y toda clase de desperdicios. Paso a domicilio. Lucena, 4.

GRUPOS ELECTROGENOS, motores Diesel, industriales y eléctricos. COMPRO Teléfono: 22-13-34

ESTELA. Aire Acondicionado. FRANCÉS, INGLÉS. Los mejores precios. PROFESORES NATIVOS. Grupos reducidos. Plazas limitadas. Clases diarias o alternas. También ESCUELA OFICIAL. Enmedio, 24.

PREPARACION UNIVERSITARIA, griego, latin, información de 6 a 9 tarde. ACADEMIA CISNEROS. Enmedio, 32.

ESTUDIANTE DE INGENIERIA TECNICA, daré clases particulares, estudiantes de Bachillerato. Ref. MEBBA. Enmedio, 35-1.º

SE NECESITA profesor de Matemáticas y de Física, para Academia. Razón Tel. 223101.

TRASPASOS

TRASPASO BAR buena clientela. Céntrico, económico. Razón: DAMA Publicidad. Gral. Aranda, 6

TRASPASAMOS tienda acreditada y céntrica, con buena clientela, de regalos, cristalería, joyas, decoración etc. Daremos facilidades de pago para el traspaso. Razón: DAMA publicidad. Gral. Aranda, 6.

COMPRO TODA CLASE de cartón, papel, corriente, de sacos de cemento, pienso, harina, de fábricas, de azulejos, parrilla, de periódicos, revistas y archivos, y todos tipos de boletines. Consultar precios a: Marcela Vicent Edo, Avda. de Barcelona nº 21 (fina! calle Joaquín Costa), Teléfono 215132.

COMPRO TODA CLASE de cartón, papel, corriente, de sacos de cemento, pienso, harina, de fábricas, de azulejos, parrilla, de periódicos, revistas y archivos, y todos tipos de boletines. Consultar precios a: Marcela Vicent Edo, Avda. de Barcelona nº 21 (fina! calle Joaquín Costa), Teléfono 215132.

CASA particular desea huéspedes. Razón: Tel. 221737.

UNA AVENTURA QUE PONE LA EMOCION AL ROJO VIVO



A. MAYORES DE 18 AÑOS

Estreno, mañana 7'30 y 10'30

Teatro cine sindical

HOY 4'30, 7'30 tarde y 10'30 noche

ULTIMAS PROYECCIONES DE

«LA LEYENDA DEL INDOMABLE»

Por PAUL NEWMAN

A. MAYORES, 18 AÑOS

MELLERS

JAIME GARCIA SELLERS

ALGODONES INDUSTRIALES PARA LA LIMPIEZA DE MAQUINARIAS Y EQUIPOS DE TRABAJO

Fábrica: Cronista Muntaner, 16-B Tel. 21 31 28 (Frente gasolinera Cremor) CASTELLON

Cartelera de Espectaculos

REX. — 7'30 tarde y 10'30 noche. REBELION APACHE, en TECHNICOLOR "TECHNISCOPE", por RORY CALHOUN, CORINE CALVERT, JOHN RUSSELL. Autorizada mayores 14 años. Mañana lunes a las 7'30 y 10'30 EL GRADUADO

ASTORIA: (Proyección 70 m/m) 4'15, 7'15 y 10'15. "CHITY CHITY BANG BANG. Tolerado Menores. Mañana lunes EL COBRA

SABOYA: 4'30, 7'30 y 10'30 DIAMANTES VIA MOSCU. Mayores 18 años. Mat. La PLAYA.

AVENIDA: 4'30, 7'30 y 10'30. AGACHATE QUE DISPARAN. Mayores 18 años. Mañana lunes VOY, LE MATO Y VUELVO.

RIALTO: 4'45, 7'45 y 10'45. LA HIA DE SOLEMAN Y EL VIAJE INCREIBLE. Tolerado Menores. Mañana lunes EL ARTE DE VIVIR... ¡PERO BIEN!

GOYA. Continúa 3'15 tarde LLEGAN LOS MARCIANOS y 3 NOCHES VIOLENTAS. Mayores 18 años. Microcos LA PIEL QUE MATA.

AZUL Continúa 3'15 tarde EL REBELION APACHE y 3'15 noche AMENAZA BLACK FOX. Mayor 14 años.

TEATRO CINE SINDICAL. — Hoy sesiones 4'30 y 7'30 tarde y 10'30 noche.

NO-DO. Tom y Jerry LA LEYENDA DEL INDOMABLE. Cinemascope y Color. Mañana lunes: Ruta peligro sa. Un programa A. Mayores 18 años.

CINE SAN FABLO. — Hoy sesiones 3'15 tarde y 6'45 continua. NO-DO. EL HOMBRE QUE MURIO TRES VECES y TARZAN Y SU COMPANERA. Mañana lunes: Hoy como ayer y La venganza de Fu Manchu. Un programa T. menores.

SERRADAL (Grao): 4'15, 7'15 y 10 ESCANDALO EN LA FAMILIA. Mayores 14 años.

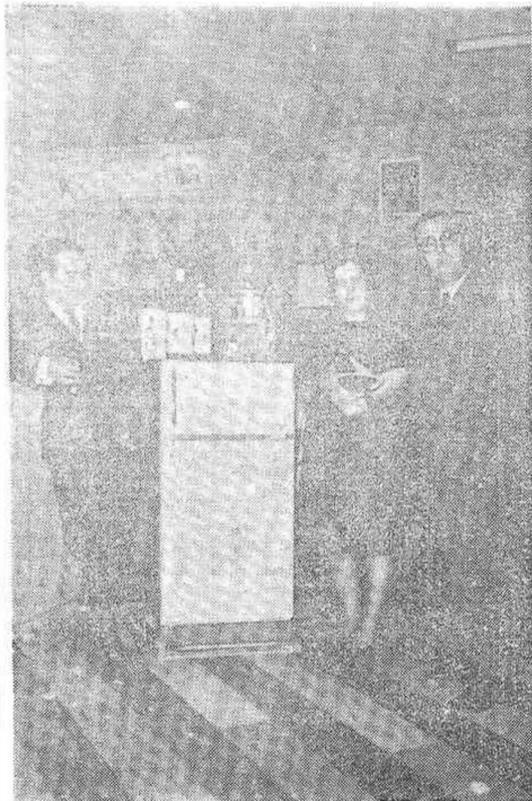
REAL CINEMA (Villarreal): 3'30 tarde y 9'30 noche. EL CUERVO AMENAZADOR y EL BUENO, EL PEO Y EL MALO. Mayores 18 años.

INFANTA (Villarreal). — 3'30 tarde y 9'30 noche. — AQUI MANDO YO y UN ESPIA DE MAS. Mayores 14 años.

CINE CONDAL (Villarreal). — Hoy sesiones 3'30 tarde hasta 1'30 continua y 9'30 noche. NO-DO. EL HOMBRE QUE MATO A BILLY EL NIÑO. Scope y Color y PECADOS CON YUGALES. Color. Un programa A. Mayores.

VICIANA (Burgos). — 4'15, 7'15 y 10 LOS 100 REBELS. Mayores 18 años.

D.ª María Bellido Ramón, afortunada poseedora de un disco premiado por Coñac Fundador. Le ha correspondido un espléndido frigorífico



Se le entregó su premio, en un sencillo acto celebrado en el establecimiento que regenta, de manos del Inspector de la firma Pedro Dumecq, D. Joaquin Machuca Hernández, al que acompañaba el delegado de la casa en nuestra provincia, D. Enrique Ramos.

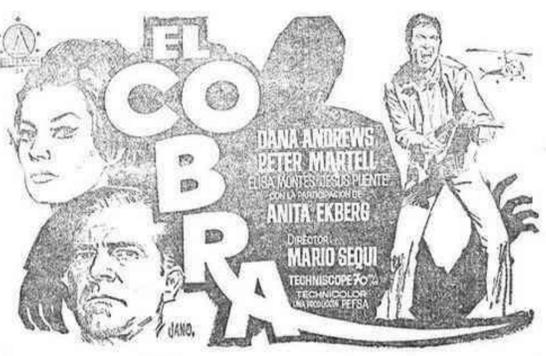
Y al final... brindis con Fundador, el coñac que está como nunca.

IVORI JOYERIA — RELOJERIA

Fe. ic. te con naranjas, clementinas o satsumas en Navidad y Año Nuevo. Cajas Especiales de lujo de 15 y 30 kilos. Llame a: PERIS AGOST HNOS S. L. Prim. núm. 32, Teléfono, 220553.—CASTELLON. Las destinaremos a cualquier punto de España.

ASTORIA — 70 m/m —

LUNES ESTRENO - 7'30 Tarde y 10'30 Noche



A. Mayores 18 años

NOTA- Esta Sala no celebrará funciones los viernes por descanso semanal

Se aleja del oog una voz familiar a los castellonenses

Marina Parreño Quilez dice adios a la Telefónica después de 43 años de servicio

Se esconde detrás del oog. Usted, como yo, hemos oído una voz agradable, no siempre la misma, bien timbrada, impersonal. Una voz sin nombre, con pocas palabras y rápida respuesta. Usted, como yo, la hemos oído una y mil veces. Pero, ¿qué se esconde detrás?

En el caso de Marina Parreño Quilez nada más, ni nada menos, que 43 años de servicio. Ingresó en la Compañía Telefónica Nacional a los 16 años.

—Lo recuerdo como si fuera ayer, pero han pasado tantas cosas desde entonces. Fue exactamente el 5 de mayo de 1926, entrando a formar parte de la plantilla de telefonistas de la central de Jaén. No, no soy andaluza; nací en Vianos, un pueblito de la provincia de Albacete, pero mi familia se trasladó cuando yo era muy pequeña.

Me dice también que en 1932 pasó a prestar servicio en Madrid y que, en octubre del 35, fue destinada ya como Vigilante a la central de Castellón. Desde entonces han pasado ya la friolera de 34 años, una guerra, años difíciles de superación y ha llegado el espectacular desarrollo del Castellón de 1969.

El teléfono, el hilo telefónico, es mudo testigo de la historia. Una historia que Marina ha vivido quizá con mayor intensidad, con el corazón en un puño en ocasiones o con la alegría de la buena noticia en otras.

—He sufrido huelgas, he conocido un Rey y la República, bombardeos, inundaciones y conferencias sin demora.

—¿Cómo se desenvolvía el servicio en sus años de telefonista?

—Usted no se lo puede ni figurar. En las conferencias las demoras no eran de horas, sino de varios días.

Cuando Marina llegó a Castellón, la central de teléfonos se encontraba en la calle Mayor.

—Estaba en el primer piso de la casa de los Núñez, a la entrada de la calle. Dos meses después de mi llegada, en diciembre de 1935, se inauguró esta central. Era modernísima, algo fuera de lo corriente. Entonces contaba con 800 teléfonos, que no se cubrieron porque este servicio era todavía un lujo que no todos se podían permitir.

—Estando de servicio, ¿qué noticia le ha impresionado más?

—El final de nuestra guerra.

—¿Y cuál le produjo mayor tristeza?

—La muerte de Kennedy, el día negro de las inundaciones de Castellón... ¡qué sé yo! Nosotras, ¿sabéis usted?, recibimos pronto las noticias. A veces buenas, a veces malas.

—Después de tantos años de ser-



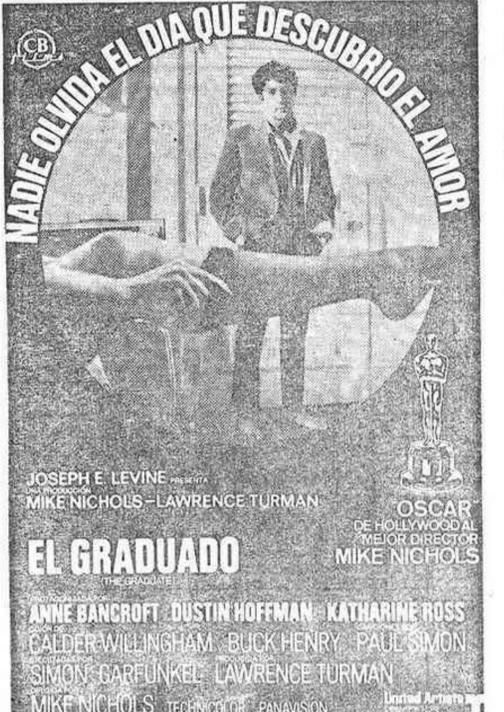
¿No se arrepiente de algo? Pero Marina es algo más que el servicio, más que una voz y un cúmulo de recuerdos. Además de Jefa en la central telefónica, fue primero esposa, luego madre y ahora abuela de dos zagales. Marina, en suma, es también mujer de hogar.

Y ahora, si usted me pregunta qué se esconde detrás de este diálogo, sólo puedo responder que un adiós. Porque Marina Parreño, después de 43 años de servicio, se ha jubilado. Felicidades.

FRANCISCO PASCUAL

Rex MAÑANA LUNES A las 7'30 tarde y 10'30 noche

ESTRENO DEL MAS SENSACIONAL FILM DE LA TEMPERADA! LA PELICULA QUE MAS ESPECTADORES LA HAN VISITADO EN ESPAÑA, Y QUE TODAVIA NO HA SIDO RETIRADA DE CARTEL EN LAS SALAS DE ESTRENO DE LAS GRANDES CAPITALES.



TODOS ESTABAN DISPUESTOS A ENSEÑARLE: SUS PADRES, LA VIDA, LA SEÑORA ROBINSON, EL AMOR, ELAINE, LA FELICIDAD. MAYORES 18 AÑOS

Hoy, a las 4'30 y 7'30 tarde, y 10'30 noche ULTIMAS PROYECCIONES de REBELION APACHE En Technicolor A. Mayores 14 años

Dr. J. Victor Lorente Iñera. tiene el gusto de comunicar la apertura de su CLINICA DENTAL, en la Pl. General Sanjurjo, 801 - Barrio "Torre Real". Consultas de 9 a 1 y de 4 a 8. Teléfono 21-44-64.

10.000 PTAS. AL MES. Si no gana Vd. 10.000 ptas al mes, ¡¡GANELASH!! ¿Cómo? Hay que cubrir centenares de plazas en Madrid y provincias. Ambos sexos. Desde 18 años. No se exige ningún título; basta con saber leer y escribir. Escriba HOY MISMO (antes del día 6), sin compromiso alguno para Vd., a: "1.000 PLAZAS". Sagasta, 23. MADRID-4.

Señoritas

Se precisan con don de gentes para venta domiciliar de productos. Buena presencia. ¡Pagamos mil pesetas semanales, más comisiones! Razón: DAMA Publicidad General Aranda, 6

GESTORIA Y AUTO-ESCUELA VIÑAS

SALUDAN

y se complacen en comunicar a su clientela y público en general, que sus oficinas han sido trasladadas a la

AVENIDA PÉREZ GALDOS, 5, Entresuelo, 1.^o
(Calle de la Plaza de Toros)
TELÉFONO 21 41 78

Cámara Oficial de la Propiedad Urbana de la Provincia de Castellón ANUNCIO

Se pone en conocimiento de todos los propietarios de fincas urbanas, en régimen de Comunidad, que esta Entidad tiene a disposición de las Comunidades, un salón para sus reuniones sobre asuntos relacionados con las mismas.

Para su uso, los Presidentes o Administradores de aquéllas, deberán solicitar con la debida antelación el permiso a los fines indicados, cumplidos los requisitos de la Ley de Propiedad Horizontal.

Se ha iniciado el estudio de la creación de una Sección de Administración de estas Comunidades de la Ley de Propiedad Horizontal; consistente en Administración general de Co-propiedad, pago de Salarios, Portadas, Seguros Sociales, Contribuciones, Arbitrios, asesoramiento jurídico y representación y defensa de las Comunidades ante los Tribunales de Justicia y Administrativos en toda clase de asuntos derivados de las Leyes de Arrendamientos Urbanos y de Propiedad Horizontal.

A todos cuantos pueda interesar, facilitará esta Cámara información sobre el asunto, en estas oficinas, calle Caballeros, 14-1.^o, de 9:30 a 13:30 horas.

Castellón, noviembre de 1969

El Presidente,
PEDRO RUIZ MELIA.

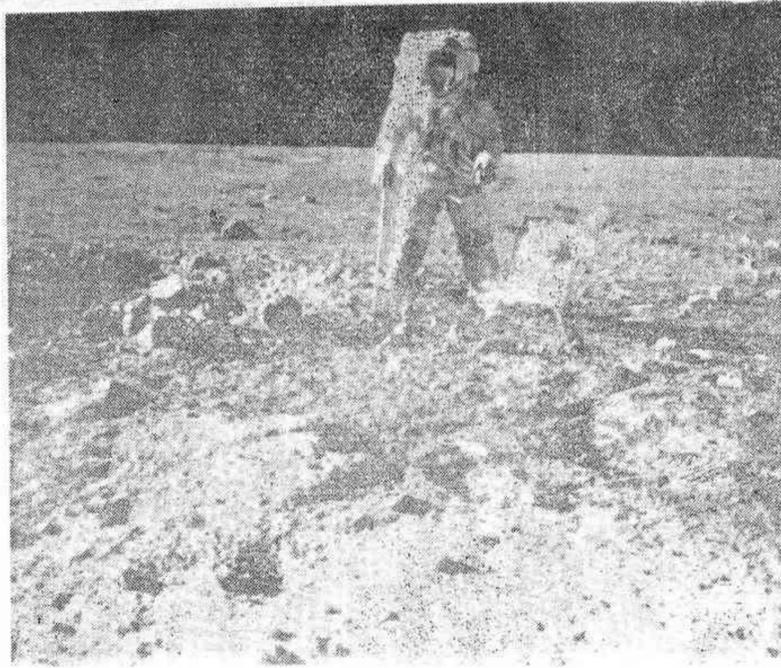
Importante empresa de material eléctrico industrial instalación y electrodomésticos situada en Barcelona, solicita:

REPRESENTANTE ACTIVO

introducido en el ramo para **CASTELLÓN** y provincia.

Enviar datos personales, experiencia profesional, etc. a DANIGRAF C/. Enrique Grandos, 125 pral. 1.^o A. BARCELONA - 8.

Fotografía tomada en la Luna



LA NASA ha dado a la publicidad varias de las fotografías directas obtenidas por los astronautas del "Apolo XII" en la Luna durante su reciente viaje a dicho satélite, que marca el segundo en la historia de los viajes a la Luna. En la foto, uno de los astronautas que pusieron pie en la Luna en este segundo viaje fotografiado junto a uno de los aparatos científicos colocados en la superficie lunar. Nótese en el suelo las huellas del calzado de los astronautas. — (Teléfono UPI-CIFRA)

La aplicación estricta...

Viene de la primera

ha hecho y, sin embargo, apenas acabamos de comenzar. Esta tierra ya no volverá a ser suburbio explotado por una colonia extranjera. La situación está empezando a invertirse. No tardará en verse con nitidez el contraste entre el ronquedal aislado y económicamente inviable y, de este lado de la verja, una bahía floreciente y en progresivo desarrollo.

El Ministro de la Vivienda finalizó su vibrante discurso con unas palabras exhortando a todos a se-

IVORI

JOYERIA - RELOJERIA

Enmedio, 43 CASTELLÓN

TAULELL, S. A.

NECESITA MAESTRO INDUSTRIAL

libre servicio militar.

Razón: Partida Benadresa, Cuadra la Torta.
Teléfono: 21-65-27. CASTELLÓN.

guir trabajando y con un Arriba España.

Posteriormente, en unos emotivos actos celebrados en las poblaciones de Los Barrios, Castellón, Gimón de la Frontera y Tarifa, el Ministro recibió el título de hijo adoptivo de cada uno de los ayuntamientos de las mismas, es decir del Campo de Gibraltar en su totalidad, puesto que ayer le fue concedido este título en La Línea y San Roque.

Por su parte, el Director General de la Vivienda, acompañado del Alcalde accidental de Algeciras y miembros de la corporación municipal, recorrió diversas zonas y se interesó por los trabajos que se llevan a cabo y los que se van a realizar en fecha próxima.

Terminada esta visita el Director General se unió al séquito del Ministro y después de almorzar continuaron viaje a Cádiz.

HIJO ADOPTIVO DE CÁDIZ
CÁDIZ, 29 (Pyresa).— El Ministro de la Vivienda, señor Montes Alfonso, ha sido nombrado hijo adoptivo de Cádiz. Con este

motivo pronunció en el Ayuntamiento de Cádiz un discurso, ante autoridades provinciales y numeroso público, en el que manifestó que tal nombramiento le produce una de las más honradas satisfacciones que le ha proporcionado la vida.

Después de dedicar un recuerdo nostálgico a D. José León de Carranza, promotor de la dignidad que le ha sido otorgada al Ministro, expresó su orgullo de ser hijo de una ciudad que regenta la inteligencia y el corazón de Jerónimo Almagro.

Destacó el señor Montes los ambiciosos proyectos y realizaciones de la fecunda provincia gaditana que, son, dijo, el resultado de un momento de integración y no de segregación, de suma de entusiasmos y voluntades. Se refirió al puente que cruza la bahía como magnífico exponente de un esfuerzo solidario para el cual no existen imposibles, más aún cuando los hombres de la comarca de Gibraltar están comprometidos en su transformación económica que convertirá a la zona en emporio riqueza y prosperidad, que servirá de puerta de entrada al continente europeo.

El señor Montes terminó diciendo que como hijo de Cádiz estaba dispuesto a asumir todas las responsabilidades que dicha carta le concede y reiteró su gratitud a la vez que hacía oficialmente incoordinación de su persona.

Según el diario «Al Ahram»

La R.A.U. rechaza las propuestas U.S.A. sobre el Oriente Medio

Incluyen una solución parcial que afecta solamente a Egipto e Israel

EL CAIRO, 29. (Efe-Reuter).— Egipto ha contestado a los Estados Unidos que no puede aceptar las propuestas norteamericanas de solución de la crisis del Oriente Medio, según dice hoy el periódico "Al Ahram".

Según se informó, las propuestas incluyen una solución parcial. Afectando solamente a Egipto e Israel.

"Al Ahram" dice que el ministro egipcio de Asuntos Exteriores, Mahmud Riad, dijo recientemente al secretario de Estado norteamericano, William Rogers, que la R.A.U. no está interesada en soluciones parciales.

CUMBATE

AMMAN, 29. (Efe-Upi). — Las fuerzas jordanas hicieron fracasar anoche un intento israelí de cruzar la línea de alto el fuego, según ha declarado un portavoz militar jordano.

En un comunicado difundido por Radio Amman, el portavoz manifestó que una patrulla israelí trató de cruzar la línea de alto el fuego en la zona de Al Minda-sah, en la parte sur del valle del Jordán. Anadó que los jordanos hicieron frente a los infiltradores y los israelíes abrieron fuego con ametralladoras y bombardearon el sector con artillería y cohetes "tierra-tierra".

El portavoz dijo también que en este choque, que duró unas dos horas, las fuerzas jordanas contestaron al fuego y no sufrieron bajas.

CONVERSACIONES EN EL CAIRO

EL CAIRO, 29 (Efe-Reuter). — El Secretario Adjunto norteamericano para Asuntos de la Defensa y la Seguridad Internacional Robert Ranger, ha mantenido hoy conversaciones sobre el Oriente Medio, con el Ministro de Asuntos Exteriores de la República Árabe Unida, Mahmud Riad.

Pranger se entrevistó también con Mohamed Mass Nein Heykal, director del influente periódico carota "Al Ahram".

No se ha facilitado detalles de las conversaciones de hoy, ni por

parte egipcia, ni norteamericana. EL CONFLICTO ENTRE YEMEN Y ARABIA

ADEN, 30 (Efe-Reuter). — Fuerzas de Arabia Saudita, apoyadas por tanques, aviones y artillería pesada, lanzaron ayer otro ataque contra el puesto fronterizo yemení de Al Wadiah, según se anunció anoche en esta ciudad. La lucha fue "feroz" según ha indicado el presidente del consejo de Yemen del Sur, Sallem Ali Rabyeec.

ingresó en prisión el ex-a.c.a.de de Tarragona

MADRID, 29. (Pyresa). — Ayer tarde ingresó en la cárcel de Carabanchel, por orden del Tribunal que lo ha juzgado durante los pasados tres días, el ex-alcalde de Tarragona, D. Benigno Dalmáu Vila. Fue acusado por el Fiscal del delito de apropiación indebida de algo más de treinta y ocho millones de pesetas, por unos negocios de compra-venta de terrenos, cuyas ganancias pertenecen al Ayuntamiento. En estos negocios de especulación de terrenos actuó, según el fiscal, como Alcalde de Tarragona y no como particular. La sentencia del Supremo será hecha pública en el plazo de diez días hábiles, a partir de hoy sábado. Los otros dos procesados, que se sentaron con él en el banquillo, D. Antonio Salas y D. José Farque, acusados de tres delitos cada uno de falsedad, no han ingresado en prisión y continúan en libertad.

La noticia del ingreso en dicha prisión del señor Dalmáu ha sido confirmada por medios autorizados.

VENTA POR PISOS DE OCUPACION INMEDIATA EDIFICIO FLEX Ronda Mijares, 116



- * CUATRO AMPLIOS DORMITORIOS.
- * GRAN LIVING-COMEDOR.
- * DOS ASCENSORES DE SUBIDA Y BAJADA.
- * ARMARIOS EMPOTRADOS.
- * SANEAMIENTO ROCA.
- * TERMO ELÉCTRICO EN CADA VIVIENDA.
- * TELÉFONO INTERIOR.
- * ANTENA COLECTIVA DE TELEVISIÓN.
- * ZAGUAN ENTRADA REVESTIDO DE MARMOL.

FACILIDADES DE PAGO

Para visitas e información en el mismo edificio de 9 a 1 y de 4 a 7.

IMPORTANTÍSIMA EMPRESA DE PERFUMERÍA Y FARMACIA

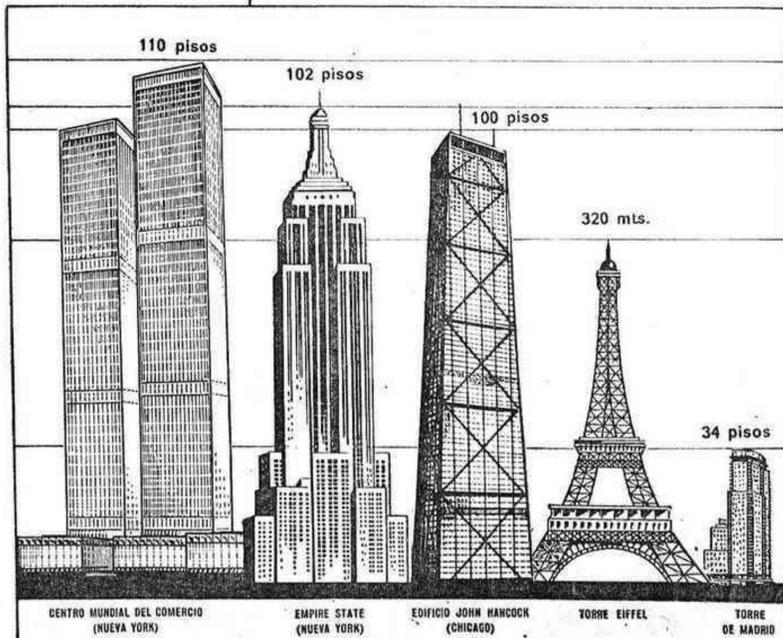
busca

AL MEJOR COMISIONISTA de CASTELLÓN y provincia

SE EXIGE: * Estar muy introducido en perfumerías, droguerías y farmacias de la capital y localidades importantes de Castellón.
* Tener representaciones compatibles con las que puedan otorgarse.
* Preferible con vehículo propio.

SE OFRECE: * Interesantes comisiones.
* Líneas de productos conocidos e introducidos con fuerte apoyo publicitario.
* Posibilidad de ir aumentando las líneas representadas con otras de nuestra organización.
* Exclusividad de ventas en toda la provincia.
* Aquellos posibles interesados deberán enviar el mayor número de detalles de su experiencia laboral y fotografía reciente al Apartado 12.131. MADRID.

La cima de las más altas construcciones del mundo se alcanza con OTIS



La gran carrera hacia el espacio está sólo empezando. Nadie puede adivinar donde terminará. Primero fueron 10 pisos, hoy son 110. Se podrá llegar a un kilómetro o más de altura. Pero, si la historia nos enseña algo, una cosa sí es cierta: las construcciones más altas del mundo, como siempre, tendrán ascensores Otis.

Primera marca mundial

SCHNEIDER
OTIS

Alfonso XII, 32 - Madrid-14

Distribuidor: D. PEDRO FERRANDEZ - C/. Benasal, 4-7.^o Pta. 13 - Teléfono 22 41 61 - CASTELLÓN

Caja Hispana de Previsión
Compañía Capitalizadora S.A.
Fundada en 1927
Domicilio Social: BARCELONA - Lauria, 16-18 y Caspa, 42
EDIFICIO PROPIEDAD DE LA COMPAÑIA
Capital: Ptas. 75.000.000,00
Reservas al 31 de diciembre de 1968: Ptas. 1.599.130.218,40
Títulos de Ahorro amortizados por su valor nominal

Resultado del sorteo del día 29 de noviembre de 1969
KGZ - BWN - AKLL - NSM
FWP - ABH - RRS - FWP
Capitales pagados hasta la fecha: 277.098.000 pesetas

Oficinas en CASTELLÓN:
Mayor, 27 - Teléfono 22 42 20

EL TIEMPO SIGUE EL FRIO, CON NEVADAS EN EL NORTE Y NORDESTE

MADRID, 29. — (Efe). — Esta semana, durante la primera mitad, las lluvias han sido copiosas en numerosas regiones españolas, totalizando 70 litros en Andalucía atlántica; 63 en Galicia; 49 en el Centro y Mediterráneo atlántico; 42 en Canarias; 35 en el Cantábrico; 28 en Extremadura, Ebro, Cataluña y Baleares, y 21 en el Duero y La Mancha, quedando como comarcas menos regadas Levante, que sólo recibió 7 litros y la cuenca del Segura, con 2. Destacan por la importancia de las lluvias, Canganchú, con 147 litros, en su mayoría de nieve; Tarifa, con 126; Navacerrada con 112; Monteventoso, con 105; Cádiz, con 98; Málaga y Santa Cruz de Tenerife, con 91; La Coruña, Estaca de Vares, Santiago de Compostela, Vigo, Toledo y Sevilla, con 84, y San Sebastián y Girona con 70; superándose los 20 litros de precipitación en gran número de poblaciones españolas. Con estas precipitaciones, las reservas de agua embalsada experimentan un nuevo incremento, esta vez de 195 millones de metros cúbicos, con lo que el total disponible asciende a 14.633 millones, cantidad superior en 2.496 millones de metros cúbicos al promedio existente hace cinco años en esta misma fecha. Las reservas de energía hidroeléctrica también han experimentado un aumento, aunque en menor cuantía, pues el incremento ha sido de sólo 5 millones de kilovatios hora, y el total disponible en la actualidad es de 4.089 millones.

Las temperaturas se han sostenido bajas, hasta el extremo de que las máximas de los primeros días de la semana no subieron de 21 grados en Alicante ni de 20 en Tortosa, Murcia y la Costa del Mar Menor. Pero en los últimos días, el descenso termométrico ha sido importantísimo, hasta el punto de que en Salamanca, el pasado viernes, no subió de cero grados el termómetro durante el día, ni de 2 en Victoria; 3 en Soría y Avila y de 4 en Burgos, Segovia y Pamplona.

Las heladas se extendieron a todo el interior de la Península y se asomaron incluso al litoral vasco, levantino y murciano. Destacan por la dureza de las mínimas, Truel, que tuvo 8 grados bajo cero; Burgos, 7; Soría y Cuenca 6; Lugo, Avila y Albacete, 5; y León, Valladolid, Salamanca, Madrid y Logroño 4 también bajo cero, como las anteriores. A su vez en el aeropuerto de Valencia, los termómetros de mínimas dieron los 3 grados bajo cero y 1 también negativo en el de San Sebastián, y los cero grados en el de Murcia y Palma de Mallorca.

INFORMACION TECNICA Y PRONOSTICO

El anticiclón continúa fuerte al noroeste de la Península, mientras hay una borrasca en el golfo de Génova. Con esta situación norte, deberá continuar la penetración de aire frío en la Península, con descenso aún más profundo de la temperatura y cielos con abundancia de nubes en el Cantábrico, mitad oriental de la cuenca del Duero, comarca del Ebro, Cataluña y Baleares, y menos abundantes en Levante, Arta norte de la región central y comarcas orientales de La Mancha, pudiendo registrarse en todas estas regiones chubascos que serán de nieve en las dos mesetas, cabecera del Duero y Ebro y comarcas montañosas. En Canarias habrá cielo ruboso, con riesgo de chubascos todavía, y en el resto de España buen tiempo frío, despejado o con escasas nubes.

EN NANTES

Manifestación de protesta contra la contaminación atmosférica

PARIS, 29. (Efe). — Más de quinientos vecinos de la pequeña ciudad de Nantes (a pocos kilómetros de París), se manifestaron esta tarde para protestar contra la contaminación atmosférica de la región, cesada por tres fábricas de cemento.

El destile de los manifestantes produjo un embotellamiento monstruoso en los alrededores de la localidad, por tratarse de la tarde del sábado y ser lugar de paso forzoso de viajeros hacia lugares de descanso.

Un grupo de manifestantes fue recibido en la bolsa del trabajo llegando al acuerdo de que sería pedido a las autoridades gubernamentales próximamente, la creación de una ley que regule la responsabilidad por la contaminación.

H E S S PADECE ULCERA DE ESTOMAGO

BERLIN, 29. (Efe). — Rudolf Hess, de 75 años, que fue lugarteniente de Adolf Hitler, y cumple condena de cadena perpetua en la prisión de Berlin-Spandau, padece ulcera de estomago, según el parte médico facilitado hoy por un portavoz del hospital militar británico de Berlin-Oeste, donde Rudolf Hess se encuentra en tratamiento. Las autoridades británicas han informado a la esposa de Rudolf Hess.

El hijo del recluso, Wolf Rudiger Hess, en una entrevista concedida al periódico "Rundschau am Sonntag", de Colonia, declaró que el Canciller Federal Willy Brandt ha contestado positivamente a su carta en la que exponía el estado precario de salud de Rudolf Hess y el deseo de que Brandt logre del gobierno soviético una solución humanitaria de este problema. La Unión Soviética se opone a la amnistía del último prisionero de Spandau.

Avión...

Viene de la primera

baña a las 6,45 de la mañana (hora de Cuba) 11,45 gmt siete policías acompañaron a los pasajeros y al secuestrador a un edificio del aeropuerto. Uno de ellos llevaba una pequeña pistola al parecer usada por el secuestrador. Este es alto y bien vestido, con apariencia argelina y habla francés e inglés.

El secuestro se produjo sobre Lisboa. El avión había salido del aeropuerto de Heathrow anoche con 15 miembros de la tripulación y 34 pasajeros cargando 57 pasajeros más en su primera escala en París. El piloto del avión es el capitán Ruben Costa, brasileño.

Entre el pasaje hay ocho británicos uno de ellos es el profesor Peter Alexander que tiene a su cargo la sección radio biológica del Instituto de Investigación del cáncer de Sutton, condado de Surrey, el cual va a Sudamérica para una gira de tres semanas en la que pronunciará diversas conferencias.

Este secuestro es el que hace el número 65 de los ocurridos este año en las rutas aéreas y el segundo que sufre este "Boeing 707" que ya fue secuestrado el día 4 de este mes por ocho jóvenes brasileños en su vuelo de Buenos Aires a Santiago.

NUEVO CATECISMO PARA ADULTOS versión íntegra del CATECISMO HOLANDES

Desde ahora el NUEVO CATECISMO PARA ADULTOS se presenta con un SUPLEMENTO, precedido de una nota de Monseñor Casimiro Morcillo González, Presidente de la Conferencia del Episcopado Español, declarando que las "Enmiendas y adiciones" contenidas en dicho Suplemento responden a las indicaciones formuladas por la Comisión Cardenalicia.

Con la publicación de este Suplemento, esta magnífica obra está ya definitivamente autorizada por la Santa Sede y por la Conferencia del Episcopado Español.

Precio del Suplemento suelto, ptas. 30. Precio de la obra completa, ptas. 330.
Editorial Herder, S. A.
calle Provenza, 388
Barcelona, 13

IVORI

JOYERIA - RELOJERIA

Emeddo, 48 CASTELLÓN

Por 1.000 pesetas le entregaremos su TRAJE

HECHO A SU MEDIDA, en las mejores fibras europeas: TERGAL, LEACRIL, LANA PURA VIRGEN y acabado INGLES y 6 MESES a 200 PTAS.

C O T S

Calle SAN FRANCISCO, 4-PRAL.

BATERIAS AUTOBAT

!!!EXTRAORDINARIAS!!!
Existencias de todos tipos

CIATINOS, S. L.

Trinidad, 73 - Tel. 22 37 42

Lepanto, 27 - Tel. 21 22 76

CASTELLÓN

IMPORTANTE EMPRESA

INDUSTRIA TEXTIL (RAMO DE AGUA)

INT. RESA PERSONAL CON AMPLIA EXPERIENCIA EN TINTORERIA Y ACABADOS PARA CUBRIR LOS SIGUIENTES PUESTOS DE TRABAJO.

- Técnicos
- Jefes de Equipo
- Profesor Mercantil

Telefonar de 3 a 6 para concretar entrevista al n.º 272546 de Valencia.

Tenemos a su disposición el piso que Vd. deseaba

EDIFICIO FADRELL

Emplazado en la C/ Maestro Vives, núm. 8, zona de ensanche de la ciudad con vistas al mar.

- Terminación Super-lujo.
- Precios de verdadera ganga.
- Todos los materiales empleados son de primerísima calidad.
- Entrega de llaves en el acto.
- Bajos 1.200 m² Av. Valencia, 116. 5 m. altura.

Visite la finca y se convencerá.

Le enseñarán el piso en la Pta. 24 de la misma finca o en estas oficinas:

Gral. Aranda, 15-1.º

¡GRANDES FACILIDADES DE PAGO!

CONSTRUYE LUENSA, S. L.

GRUPOS ELECTROGENOS, DESDE 05 KVA. hasta 750 KVA. PARA: ARIDOS, CLINICAS, GRANJAS, CASAS DE CAMPO, BARCAS, YATES, REGADIOS, OBRAS PUBLICAS, CONSTRUCCIONES, etc., etc.

!!! PARDIEZ !!!

CIATINOS, S. L.

Trinidad, 73
Lepanto, 27

CASTELLÓN

Telef. 223742
Telef. 212276

BASF Española, S. A.

PRECISA

para su fábrica de Tarragona

- 1 INGENIERO DE INSTRUMENTACION
- 2 INSTRUMENTALISTAS

con fundados conocimientos y experiencia práctica y teórica de los aparatos Siemens, Hartmann & Braun, Fischer y Porter, Sanson, Wika, Foxboro. Preferible con conocimientos de alemán.

- 1 INGENIERO INDUSTRIAL DE TALLER
- 1 MAESTRO INDUSTRIAL DE TALLER

con conocimientos y experiencia de organización, de máquinas de herramientas, de soldadura y de los diferentes materiales de taller, con capacidad de mando.

- 1 INGENIERO INDUSTRIAL ELECTRICO

con conocimiento y experiencia de plantas eléctricas de alta y baja tensión, seguridad y protección antideflagrante en plantas químicas.

- 1 INGENIERO INDUSTRIAL MECANICO-QUIMICO

con fundados conocimientos y experiencia para la planificación y el cálculo de plantas químicas, así como negociaciones con autoridades.

- 1 MAESTRO INDUSTRIAL

para la planta de energía, con conocimientos y experiencia en plantas de vapor, tratamiento de agua, compresores de aire, grupo electrogénico, etcétera

SE REQUIERE:

- Servicio Militar cumplido
- Experiencia previa en Industrias químicas
- Estar dispuesto a permanecer en Alemania 3 meses para recibir entrenamiento

SE OFRECE:

- Buena remuneración
- Posibilidad de promover dentro de una empresa de ámbito internacional

Dirigirse por escrito, acompañando foto-carnet y "currículum vitae", con indicación de experiencias profesionales e ingresos actuales, a BASF Española S. A. Apartado 93 - TARRAGONA

EMPRESA AMBITO INTERNACIONAL

Necesita jóvenes de 15 a 18 años, para trabajo continuo y fácil

REMUNERACION a convenir

Presentarse: Lunes de 10 a 12 en Morería, 2-2.º 4.º

Fábrica de Azulejos

PRECISA persona con experiencia para trabajo laboratorío

Es imprescindible tenga conocimientos de serigrafía y preparación de pantallas. Remuneración a convenir según aptitudes. Interesados escribir a Ref. 1.303 de DAMA Publicidad. Gral. Aranda, 6 CASTELLÓN.

prestigie su chalet
con la invisible presencia de
CRISTAÑOLA
es luz, confort, calidad... y si quiere, color.



CRISTAÑOLA hace más confortable su chalet porque asegura una visión perfecta y protege de los ruidos.

CRISTAÑOLA



EXHA LA ETIQUETA DE GARANTIA

DE VENTA EN LOS PRINCIPALES ALMACENES DE VIDRIO PLANO

La gesta de un piloto USA, nota humana en la tragedia de SONGMY

Con grave peligro de su vida, salvó a dieciséis niños. Varios testigos de la matanza han pretendido negociar con sus informaciones

NUEVA YORK, 29 (Del corresponsal de FYRESA, GUY BUENO).— Una de las condecoraciones más altas del país ha sido concedida ahora al piloto de un helicóptero, Hurl Thompson, que el día 16 de marzo de 1968 salvó en Songmy con grave peligro para su propia vida, a dieciséis niños. En estos últimos días, una serie de noticias engendradas por las revelaciones sobre la matanza de la población de Songmy, ocurrida en ese 16 de marzo de 1968, señalaron que el piloto de un helicóptero, horrorizado ante el cruel espectáculo que se desarrollaba a sus pies, se puso en comunicación radiofónica con la base, informó sobre "la innecesaria matanza de no combatientes", obteniendo, por lo visto, una nueva orden pusiera término a semejante atrocidad. Esta información fue confirmada el miércoles pasado por el propio Ministro del Ejército, Stanley Resor, siendo así, por cierto, que según el veterano de Vietnam, Varnaco Simpson, la intervención del piloto salvó probablemente a unos 150 de los 600 a 700 habi-

tantes de Songmy. Todo indica que Hurl Thompson es el piloto en cuestión, aun cuando las autoridades mantienen por ahora el secreto más absoluto sobre su identidad y que el propio Thompson ha recibido órdenes de no hablar con nadie. Particular interés encierra la mención que acompaña la entrega de la condecoración pues señala que Thompson aterrizó dos veces en el área, la primera vez para evacuar a quince niños que trataban de esconderse en un refugio y la segunda vez para salvar a un niño herido. En ambas ocasiones fue sometido a intenso tiro de Artillería, a fuego dirigido contra él por parte de helicópteros, que sobrevolaban la escena, y a los disparos de la Infantería desde tierra. Como quiera que el comunicado militar oficial, publicado al término de la operación contra Songmy, informó que tan sólo fueron halladas en la aldea tres armas (no mejor identificadas) y que, desde luego, el vietcong no tiene ni Artillería ni helicópteros, es evidente que Hurl Thompson fue víctima del fuego de sus propios compatriotas al

efectuar tan heroica como humanitaria misión. **NEGOCIO** La gesta del piloto introduce una nota humana y civilizada en la tragedia de Songmy. La condecoración que ahora le ha sido concedida demuestra que las altas autoridades han comprendido que su gesto redime, en cierto modo, los actos de sus demás compañeros de armas. En el fondo, Songmy refleja una vez más la infinita complejidad del ser humano, capaz de encumbrarse a las cimas más altas y más nobles y de hundirse en los abismos más horrendos. Compleja naturaleza que también encuentra expresión en la actitud de algunos de los que actúan o pasivamente participaron en la matanza y que tras haber sido instrumentos en reves de los trágicos sucesos, mereciendo así la gratitud del pueblo americano, tratan ahora de transformar sus testimonios en fuentes de pingües ingresos. Quien mayormente parece haber pecado en este sentido es el antiguo fotógrafo militar Ronald

Haberle, cuyas diapositivas en color indujeron al Ministro de Defensa, señor Laird, a declarar que sintió "consternación y náusea" a su vista. Haberle llegó a pedir cien mil dólares por las fotografías tomadas durante la matanza. O mejor dicho por el rollo y medio de película en color empleado con su propio aparato: los cuatro rollos de 35 milímetros en blanco y negro, propiedad del ejército, que uso con la cámara oficial, fueron entregados esa misma noche a las autoridades sin que hasta la fecha se sepa cuál fue su destino. Haberle no ha logrado obtener los cien mil dólares solicitados. Pero las 18 diapositivas ofrecidas al mercado y que serán publicadas en los próximos días por la revista americana "Life" y la alemana "Stern", parecen haber producido un ingreso de unos 40.000 dólares. Empresas en varios países, entre ellos la Gran Bretaña, Francia, Italia, además de Alemania y los Estados Unidos, llegaron a ofrecer en un momento dado 125.000 dólares por los derechos mundiales, retirando empero la oferta ante la duda de que esas fotografías no fueran realmente propiedad de Haberle, ya que habían sido tomadas mientras se hallaba en uniforme. Otros testigos oculares, que en estos últimos días dieron gratuitamente su información para descargar su conciencia — como, por ejemplo, el espeluznante relato hecho ante la televisión por el soldado Meade — han informado ahora que no quieren seguir hablando si no ven dinero sobre la mesa. El único que no ha pedido nada es Ronald Lee Ridenhaver el hombre que puso en movimiento la encuesta al enviar, a su regreso de Vietnam, sendas cartas al Presidente Nixon, al Ministro de la Defensa, Laird, a los senadores Edward Kennedy, George Mc Overn y Eugene McCarthy, así como a por lo menos otros veinte miembros más del Congreso. Y no deja de causar sorpresa que ninguno de los personajes políticos más destacados en su oposición a Vietnam, juzgó oportuno contestar tan siquiera a esas cartas. Tan sólo el representante Morris Udall, anti-guerra, y el representante de Justicia en la Administración Johnsoniana, expresaron interés personal.

Mañana comienza la cumbre de La Haya

La candidatura británica al Mercado Común, tema central de la reunión

Salvaguardar el papel principal de su agricultura, objetivo de Francia

BRUSELAS, 29. (Del corresponsal de FYRESA, IGNA CIO MARIA SANUY).— El lunes comienza en La Haya la conferencia cumbre europea. Los super-expertos se preguntan — angustiados — si dos días de reunión van a ser suficientes para repensar los problemas fundamentales de Europa. En cambio, los super — políticos —, inspirados y optimistas, creen que en estas dos jornadas en la cumbre, sobrára tiempo para tomar decisiones capaces de concretar una voluntad política común.

Hemos repasado estos días algunos temas principales en torno a la conferencia cumbre. Sin insistir sobre lo dicho conviene, a última hora, algún esclarecimiento sobre lo que algunos consideran el tema mayor en La Haya, a saber la candidatura inglesa a la CEE.

No es necesario que se lo recordemos al hombre cuyo destino ha estado asociado durante tantos años al del General De Gaulle. Todo esto suena muy bien. La ser deseable y acaso sea irremediable para Francia. Pero condescendencia de la Europa de los seis prescindiendo de la noción de nación predominante y que lo que se juega en el futuro no es tanto el progreso del Mercado Común, como el predominio político de unos países dentro del armonioso conjunto de la Comunidad Europea. Por lo demás en La Haya es evidente que se obtendrán resultados y que nadie desea convertir la conferencia cumbre en una especie de juegos florales.

Los partidarios de la entrada de Inglaterra en el Mercado Común soportaron, en 1963, un primer veto del General De Gaulle sobre las negociaciones. En 1967 les tocó aguardar un segundo veto expresado en esta ocasión en torno a cuando debían iniciarse las negociaciones y ahora, en 1969, temen todavía un tercer veto que tal vez podría formularse sobre cuando debe discutirse la fecha del comienzo de las negociaciones, sin excluir la hipótesis de un cuarto veto, más o menos soterrado, que Francia podría utilizar en cualquier momento si dispone de una reglamentación financiera de la política agrícola común que, por su carácter definitivo, sólo podría modificarse con el asentimiento unánime de los «seis». La unanimidad sería el hipotético peligro, ya que al no considerarse la regla de la mayoría bastaría un no francés para que la negociación con Inglaterra sufriese un quebranto decisivo.

Volviendo a la conferencia cumbre debemos recordar, una vez más, que se trata de una iniciativa francesa y que esta iniciativa implica una oportunidad política para el Presidente Pompidou. "Le Monde", diario objetivo, según dicen, que siempre ha defendido las líneas maestras de la política exterior francesa, sintiéndose afinadamente con el Quai de Orsay, incluso en el período gaullista, dice que la coyuntura de la conferencia cumbre es particularmente favorable a una iniciativa audaz, puesto que el presidente francés dispondrá en La Haya de una ocasión — que acaso no se repita — para demostrar que es capaz de alzarse sobre el nivel de las discusiones técnicas hasta la gran altura de la gran política de los grandes designios que son los únicos que justifican la convocatoria de una conferencia cumbre. "Le Monde" redondea su editorial con estas líneas inspiradas en la grandeza francesa y que un lector poco atento podría atribuir a otros periódicos tradicionalmente catalogados como de derechas.

Fallece uno de los heridos en el atentado contra la oficina de "El Al"

Se trata de un niño de dos años

ATENAS, 29. — (EFE-UEP).— Falleció hoy un niño de dos años de edad que resultó herido el pasado jueves en el atentado de los comandos árabes contra la oficina de las Líneas Aéreas Israelíes en esta capital. Los médicos declararon que el pequeño Giorgchos Nastos, no recuperó el sentido a raíz de haber resultado herido en la cabeza por la metralla de una bomba de mano.

FUNERAL

ATENAS, 29. — (EFE-REUTER). — Se celebró hoy en esta ciudad un funeral por el alma del niño muerto como consecuencia del atentado llevado a cabo en esta ciudad por comandos árabes contra las oficinas de la línea aérea israelí "El Al".

El templo se hallaba totalmente lleno de familiares y amigos de la víctima, cuyo nombre era George Nastos, de dos años de edad, y el cual se encontraba entre las 15 personas heridas por la explosión de la granada lanzada por los comandos.

George falleció esta mañana después de que los doctores lucharan durante 36 horas por salvar su vida. Con ello se añade el delito de asesinato a los que tendrán que hacer frente los tres jordanos acusados de autores del atentado.

El representante diplomático israelí en esta ciudad, Yancof Caroz, y la mayor parte del personal de la Embajada, asistió al funeral. No estuvieron presentes representantes árabes ni del Gobierno griego.

El padre del niño, Cristos Nastos, de 40 años de edad, tuvo que ser ayudado por otros familiares en el recorrido desde la iglesia hasta el cementerio, debido a su estado de aflicción. Nastos fue el único miembro de la familia que salió ileso en la explosión, producida en el momento en que todos sus miembros aguardaban en la cola para sacar un billete con destino a Nueva York, con la intención de comenzar una nueva vida en Canadá.

Ante el viaje de Pompidou a La Haya

Su objetivo es elevar el prestigio de la diplomacia francesa en las cancillerías continentales

PARIS, 29. (Del corresponsal de FYRESA, MANUEL DE AGUSTIN). — La "primera salida internacional del Presidente Pompidou" tendrá lugar el lunes, como destino La Haya, como finalidad "la reunión al más alto nivel de los seis países del Mercado Común" y como objetivo, procurar que la "Pequeña Europa" no crezca demasiado pronto, que su crecimiento no se paralice, que sus progresos continúen, que su importancia no se agrande, que los británicos y sus tres asociados no ingresen, que los franceses no sean los únicos en cerrarle el paso, que el supranacionalismo no se imponga y que el ultranacionalismo no salga vencedor. Total que el señor Pompidou va a los Países Bajos para elevar en las cancillerías continentales el prestigio de la diplomacia francesa, con la defensa de una política cuyas contradicciones de hecho se oponen a las afirmaciones de credo.

LA MINIEUROPA Hasta hace poco esta situación de aislamiento y de discordia recayó en el haber personal de un hombre: De Gaulle. Pero actualmente la representación de Francia la defienden otras personas y el método debe ser distinto, si las suposiciones no fallan, puesto que el mismo Ministro de Asuntos Exteriores, Maurice Schumann ha declarado comentando la reunión de Holanda, que ahora "intentarán transformar esta Europa, ayer comunidad de inquietud, en comu-

dad de esperanza" y los comentaristas más allegados al Eliseo aclaran que el presidente Pompidou va a La Haya "para probar que los franceses son los más firmes defensores de la Comunidad contra las tentaciones del ensanchamiento". Estamos ante la fraseología de las metáforas facilonas. Todo esto no son más que palabras en contradicción, por los ciudadanos, que no carecen de buen sentido, esperan que en esa primera actuación ultrarreflexiva del Jefe del Estado, la lógica se imponga sobre el atavismo y la palitima de sus representantes acabe siendo, una base de diálogo y entente entre los europeos y curtidores más mejor.

Como el mundo ha tenido ocasión de enterarse por miles de explicaciones anteriores, todo el problema que dejó planteado el Tratado de Roma radica en saber "hasta donde deben concretizarse los propósitos". Si el espíritu de la letra se aplicara en su verdadero sentido, a estas horas Europa sería ya una entidad casi unida en la que todo país de occidente continental habría encontrado su puesto y en cuyo organigrama empezaría a establecerse las bases técnicas para la emisión de una moneda europea, el establecimiento de unas normas de trabajo únicas y globales, con unas cargas adecuadas iguales en todos los países, como los salarios, las tarifas de transportes, el derecho de residencia y el apoyo a las mutuas producciones por igual. Pero como esta ilusión es demasiado quimérica para que todos los hombres sepan aplicarla sin mezquinos egoísmos, aparecieron inmediatamente las apreciaciones partidistas y entonces se dijo que tales países no podían ingresar en el "Club" porque tenían otro nivel de vida (en vez de ayudarles, que era lo lógico), que otros resultaban demasiado pobres, que otros eran demasiado importantes, que aquellos tenían distinto sistema político y éstos diferente mentalidad. Total que entre veintitantas naciones posibles, "la gran Europa" sigue reducida a media docena de potencias que llegan cada vez con más dificultad a un acuerdo porque



Hay que prepararse para el verano. Ahora es el tiempo más favorable para instalar, renovar o modernizar los equipos de depuración de aguas, imprescindibles en las piscinas de todos los hoteles, moteles, residencias, chalet, etc. Ahora es el momento de pensar en **BASTOS - Ingenieros.**

BASTOS - Ingenieros, S. A. es la Organización más experta dedicada a la depuración de aguas, que realiza con plena garantía técnica, todas las instalaciones de equipos de depuración y accesorios (Skimmers, trampolines, escaleras, sumideros, etc.) que su piscina o industria precisa.

SOCIEDAD ESPAÑOLA DE DEPURACION DE AGUA

BASTOS-Ingenieros, S. A.
Paseo del Prado, 24 Tel.: 239 28 07 - MADRID-14

Pida Información gratuita a:
BASTOS Ingenieros, S. A.
Paseo del Prado, 24 - Madrid-14

Calvo Sotelo, 8 - Tel. 22 63 03 - Valencia

Nombre _____
Dirección _____
Población _____
Provincia _____
Teléfono _____

DON CARLOS IBÁÑEZ GIL
Calvo Sotelo, 8 - Tel. 22 63 03
VALENCIA - 2

HUMOR

—Tá, hemos pasado una velada formidable y no puedes ddivinar en qué sala de fiestas la hemos terminado.

IVURI

JOYERIA — RELOJERIA

Enmedio, 49 CASTELLÓN

La Germandat dels Cavallers de la Conquesta

SOY uno de los 350 "cavallers" que componen la Hermandad, llevo en ella más de la mitad del tiempo de su existencia y me siento identificado con sus principios.

En primer lugar lo que más pena me da es el número de socios. En un Castellón que cabalga hacia los cien mil habitantes y que de ellos más de veinte mil son de "soca", como castellaneros se tienen, es una ridiculez y un verdadero milagro que la "Germandat" pueda subsistir.

Mucho más profundo es el sentimiento cuando pienso que el sesenta y cinco por cien de los socios, tan solo se les conoce por el nombre porque no toman parte en ningún acto, ni siquiera para honrar a los Patronos.

Leyendo en los Estatutos: "El profundo cariño a nuestra tierra nata nos impide a procurar, en la medida de nuestras fuerzas, el mantenimiento y mayor perfección de los principios que inspiraron el sentir de nuestros ascendientes y que son, a la vez, fecunda muestra de la grandeza del alma española". "Esta Hermandad, en la que depositamos, desde ahora, nuestros mejores deseos y nuestro orgullo de castellaneros..."

—me pregunto, ¿Cuántos castellaneros conocen los ideales de la "Germandat"? ¿Cuántos se sienten verdaderamente castellaneros y procuran realizarla como cosa propia, de su tierra, de su espíritu "madalenero"?

La Germandat dels Cavallers de la Conquesta, desde el momento mismo de su fundación, ha vivido solamente en el espíritu de aquellos que tuvieron la feliz idea de su creación. Materialmente está muerta, ha estado muerta siempre porque sus componentes no han convivido como se desea en los Estatutos. El hacer acto de presencia año tras año en la participación del Grupo Histórico del Pregó, no es ni su único objetivo ni motivo suficiente para que perdure una "Germandat".

Si a esto unimos las "malentendidas manifestaciones de alegría" por parte de algunos "cavallers" en el itinerario del Pregó, cosa censurable pero de ningún modo generalizable y ni mucho menos degradante para la propia Hermandad, llegaremos a una conclusión:

La "Germandat" solamente ha existido de nombre, y únicamente para los que han tenido oídos para oír y ojos para leer.

Es el momento, después de 18 años de pubertad, que la Hermandad tome carácter y lo que es más importante, que todos los que verdaderamente somos o nos consideramos "castelló-madaleneros" tomemos conciencia de su existencia y obremos como tales.

SU PUEBLO

Le ves un futuro un poco confuso, la "Germandat" como asociación viva debe de estar apoyado por todos sus componentes con gran amor, entre a ilusión.

Mientras la mayoría de sus socios se limitan a pagar las cuotas y a decir (cuando la ocasión les es propicia) que pertenecen "a los cavallers", la Hermandad llevará el mismo camino que hasta ahora la ha guiado.

Un casi completo anonimato le rodea y le continuará rodeando mientras no surjan de él las personas (¡que las hay!) que puedan ensalzarla y enorgullecerla e incluso con su presencia, sepultar la chavacana fama que hasta ahora se le ha dado. Fama tan superficial como inmerecida, pero al no haber hecho nadie nada por desterrarla, ha crecido en sus fueros.

Podría tener un futuro más ilustre si todos pusiésemos nuestro granito de arena. No se nos piden imposibles, yo ahora estoy cumpliendo uno, se me pidió que escribiese para la "Germandat". Hay muchos Cavallers que pueden hacerlo y mucho mejor que yo pero... ¿dónde están? Cuando llega la hora de hacer algo todo son excusas, muy razonables por supuesto pero que revelan una falta de sacrificio y de ilusión imprescindibles en la vida cotidiana y también para la continuidad de cualquier Asociación.

En estos momentos parece que la estrella que guía los pasos de la Hermandad está empezando a

alumbrar. Nos encontramos dentro de la 1.ª Semana del Cavallero. Primera apertura de cara a Castellón en la que se exponen sus realidades e ilusiones. Su éxito o fracaso es simplemente convencional, lo verdaderamente importante es que la "Germandat" se pone en contacto con su pueblo, sus gentes, y ellos son en definitiva los que han de apoyar o denegar esta intención.

El futuro de la Hermandad parece, si recibo vuestra ayuda, muy prometedor; la clave de ello está en que cuaje en el ánimo de Castellón.

Espero que nunca falten dentro de la Hermandad, jóvenes como nosotros que sin las experiencias necesarias de una larga vida pero sí con gran entrega y entusiasmo nos embarcamos en la gran aventura de conservar lo que nuestros mayores han creado y creo están dejando un poco de lado.

UN PROYECTO:

¿Qué mejor proyecto que cumplir cada uno de los apartados que figuran en el artículo corres-

pondiente de los Estatutos referentes a los fines de la "Germandat"?

a) El mantenimiento de los principios que forman la religión católica que todos profesamos y la mejor honra de nuestros Patronos: Santa María del Lledó, Sancta Sancta Sancta Cristófol.

b) El fomento de las tradiciones castellaneras...

c) La incondicional colaboración con el Municipio en todos los actos que se celebran, formando parte de las Fiestas de la Magdalena que cada año recuerdan el traslado de nuestra Ciudad... y la obligada participación en el Pregó...

d) El ejercicio de actos nobles que sean expresión de nuestro sentimiento religioso y patriótico y exponente del caballeresco sentido de la vida en la Edad Media.

e) La conservación y fomento de las tradiciones del castellanero y antiguo "Gremi dels fadrins".

La buena disposición de la Hermandad para colaborar con lasto a tí

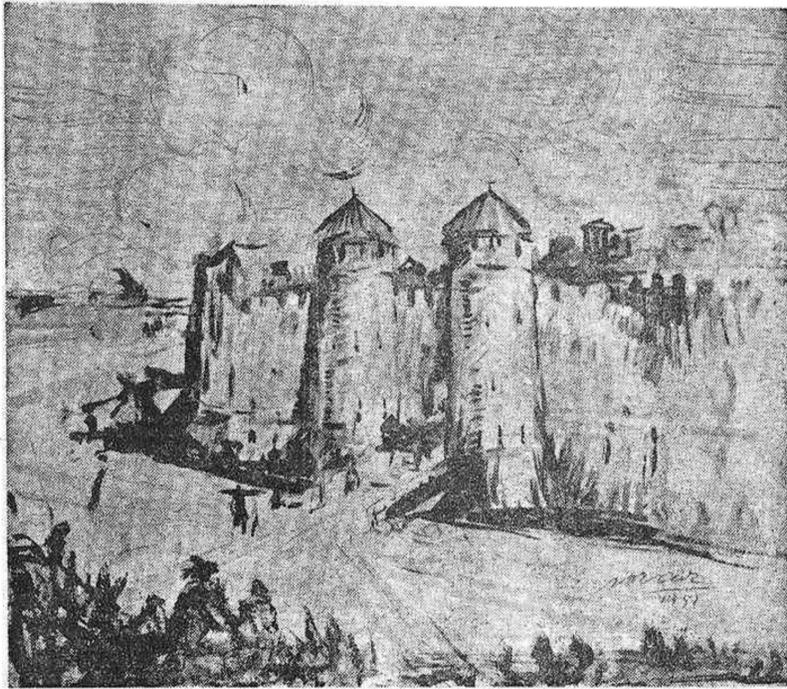
jerarquías tanto civiles como religiosas, abren un sinfín de campos de acción. Pero toda representación en la sociedad, nos obliga mucho, debemos de responsabilizarnos cada uno con el problema de la "Germandat" e intentar solucionar entre todos las primeras dificultades con que tropiece, que suelen ser las más costosas. Cuando la vida activa de la Hermandad esté encauzada y funcione, todo irá sobre ruedas y los problemas se resolverán solos (de la mano de sus dirigentes) pero ahora, todos debemos estimularnos, todos debemos de ser uno.

Como decía al principio, con trescientas cincuenta personas que "te apoyan" no se pueden hacer ni siquiera milagros.

¡Castellaneros, Castellanenses, la "Germandat dels Cavallers de la Conquesta" está aquí, sóla, mente falta que entre todos la levantemos y situemos en el pedestal que le corresponde y sea nuestro orgullo.

¡Rey D. Jaime I, tus "Cavallers", van a seguir luchando juntos!

Quando los auténticos "Cavallers" cabalgaban por estas tierras



Los caballeros-guerreros que, a los órdenes del Rey Don Jaime, reconquistaron estas tierras a los moros, están íntimamente vinculados a nuestra Ciudad.

La llanura estaba salpicada de alquerías moras. El propio Conquistador concedió permiso para construir una nueva población y autorización para que en ella fijaran su residencia gentes del interior aragonés y del norte catalán venidas al amor de reparos promisorios.

Fue Alonso de Arrufat quien diseñó los planos del recinto amurallado. A finales del siglo XVIII fueron derribadas las murallas y la Ciudad se extendió ampliamente.

El pintor Juan Bautista Porcar, hijo predilecto de Castellón, buccó en el pasado y, fruto de su formación, de su fantasía y de su arte, es el grabado que reproducimos. Así debió ser el Castellón primitivo en su parte externa. Este fue uno de los portales que daban acceso a la villa que nació por pri-

villegio del Rey D. Jaime, fechado en Lérida el 10 de septiembre de 1251.

En el momento de celebrar su semana particular de fiestas "els cavallers de la conquesta", parece obligado dedicar un recuerdo a la Ciudad que construyeron aquellos que hoy se ven reencarnados en los miembros de la "Germandat". Y este recuerdo viene de manos de figura tan preclara como lo es la del pintor Porcar, tanto mejor. —G. P.



La mujer y la «Germandat dels Cavallers de la Conquesta»

Por Elena Kouriguez Ripollés

HABLAR de las fiestas de la Magdalena, de sus actividades, de cada una de sus manifestaciones, hace necesario hablar de una entidad más que histórica poética, que nació al amor de las fiestas y que perdura a través del tiempo como ladrillo básico de la columna histórica que sostiene la tradición castellanera.

Todo pueblo, como todo hombre o mujer, nace un día y se desarrolla después, enriqueciendo su historia con cada gota de tiempo, con cada uno de los actos que van condicionando su desarrollo. Por eso, a la hora de crear unas fiestas que significaran algo, hubo que recurrir a la historia y así, al analizar las gestas, la vida y obra de aquellos hombres que hicieron posible el nacimiento de esta ciudad, cobraron nueva vida unos hombres que hubieran podido quedar como citas históricas en los legados y libros. He aquí un milagro de resurrección que se verifica cada año con la llegada de las fiestas de la Magdalena, gracias al amor y vocación histórica de un grupo animoso de hombres de Castellón.

Nació un buen día la "Germandat dels Cavallers de la Conquesta". Se otorgó la representación de aquellos antiguos caballeros, de aquel rey fuerte y valiente que fue Jaime I, a los miembros entusiastas que formaron la nueva hermandad. Gracias a ellos la historia revive en la Cabalgata del "Pregó" de cada año. Allí venimos al "Pregó", al redivo D. "Jaime I", a sus abanderados, a caballeros de gran talla como don

Blasco de Alagón, atabalcero, caballeros que un día vivieron cerca de la corte del fuerte rey conquistador.

Pero un buen día los miembros de la "Germandat" se dieron cuenta de que no era bueno que el hombre estuviera solo, porque el hombre desde el principio, necesitó cerca a la mujer, quizá por aquello de que ambos unidos, se complementan y forman un todo necesario. Y los caballeros, decidieron dar a una mujer, a una Madrina, la representación de alguna mujer importante en la vida del Rey Jaime I.

Jaime I —sabido es de todos— casó en primeras nupcias con doña Leonor, hija del rey Alfonso VIII de Castilla. Pero años más tarde surgieron problemas determinados por la consanguinidad atribuida al matrimonio, que tuvo que disolverse. Y como una vez más no era bueno que el hombre estuviera solo, D. Jaime I accedió a un segundo matrimonio con doña Violante de Hungría, hija del rey Andrés II de Hungría. Nada mejor a la hora de elegir Madrina de hermandad tan caballeresca y noble, que la de representar a la mujer que vivió junto a Jaime I sentada en su trono de reina. Doña Violante tomó cuerpo de nuevo, a partir del año 57. Y un buen día, la cabalgata del "Pregó" en su primera parte histórica, añadió una carroza y admiró al nuevo personaje: era la mujer que había llegado a entroncarse una vez más con las realidades de los hombres.

Las fiestas de la Magdalena, como todas las fiestas de todos los

pueblos, rinde pleitesía a la mujer. La ensaiza, la eleva a troncos de fantasía y la convierte en representación principal. Así, "Els Cavallers de la Conquesta", hermandad tan íntimamente ligada de la conmemoración tradicional castellanense, no podían prescindir de su mujer, de su madrina, de su musa inspiradora. Doña Violante de Hungría ocupó su trono y desde entonces, año tras año, rodeada por su corte de damas, podemos ver a la Madrina y Reina "els cavallers", presidiendo su fiesta particular, su penne fiesta en honor de los antepasados de Castellón.

Este año me ha tocado el honor de ser elegida para encarnar el papel —un poco accián, un mucho real— de aquella mujer que tuvo importancia vital dentro del ambiente, de la vida y obra de Jaime I. Soy Madrina de la Hermandad y siento ya la punzante vocación histórica que mueve a mis caballeros. Ocuparé mi trono y mi lugar sintiendo la importancia y disfrutando el honor que esto me otorga. Es hermoso, aunque sea por unos días, olvidar nuestra condición de mujer casi siglo XXI, para dejarnos llevar en alas del sueño hacia épocas heroicas. Ese sueño se lo deberá a esos nobles caballeros de mi siglo, que han pensado en mí a la hora de elegir madrina. Si mi representación sirve para mantener encendida la llama de la ilusión y el recuerdo hacia nuestra historia, estaré contenta. Eso es lo que deseo de corazón.

Establecimientos «WAMBA»
ARTICULOS FOTOGRAFICOS Y CINE. — LABORATORIOS PARA AFICIONADOS
REPORTAJES FOTO Y CINE EN GENERAL. — FOTOCOPIAS DE DOCUMENTOS EN EL ACTO. — CARNETS DE TODA CLASE. Foto «WAMBA»
ENTREGA RAPIDA
VICENTE TRAYER CORRESPONSAL DE LA AGENCIA CIFRA, «MARCA», «SEMANA» Y «EL RUEDO»
MAYOR, 11 y 23 - TELEFONO 213424 - CASTELLON - DOMICILIO PARTICULAR: NAVARRA, 1-4-2.

COMERCIAL JULVE
SIEMPRE A SU SERVICIO
AGENCIA DE BUTANO N.º 304
Navarra, 79 Teléfs. 21-36-85 CASTELLON
21-24-73

TAPICERIAS TERCIOPELOS CORTINAJES ALFOMBRAS
LENCERIA ROPA DE CASA BORDADOS CONFECCION
TAPICERIAS VALENCIA, S. A.
VALENCIA-2: BARCAS, 9 - TELEFONO 225424 PEREZ PUJOL, 10 - TEL. 225424 PL. VANNES, 6 - TELEF. 221021
CASTELLON: BAYER, 8 Y 10 TELEFONO 214948

LA ORGANIZACION INTERNA DE LA GERMANDAT

Jaime I el Conquistador en la más íntima de nuestras realidades históricas

Por Juan Peris Torner

La realidad práctica nos ha venido demostrando, en estos últimos años, que el esquema orgánico más adecuado de la Germandat para el cumplimiento de sus fines es, en el orden interno, el normal y corriente de toda asociación, con algunas notas y particularidades propias características.

Y así, sobre la base de un conjunto de miembros (cavallers), que pueden ser de Honor, Protectores, de Número y Juveniles, cuyas denominaciones los definen, el proyecto de Estatutos, al que preferimos llamar Ordenanzas, bosqueja, en síntesis, que el gobierno de la Germandat se lleva a cabo:

a) Por la orientación del Consejo de Honor.
 b) Por la suprema decisión de la Asamblea General o Capítulo.
 c) Por la gestión y ejecución de la Junta Directiva o Cabildo, y
 d) Por la dirección espiritual del Prior. Esta es, en resumen, toda la organización interna de la Agrupación.

Constituye el Consejo de Honor, el órgano orientador y consultivo de la Germandat, integrado por un limitado número de cavallers designados por el Capítulo General, a más de por aquellos socios de número que hayan ostentado el cargo de Prohom o Presidente con honor. Le corresponde, en general, emitir consejo sobre todas las cuestiones que le sean sometidas por el Capítulo o por el Cabildo, así como en cuantas ocasiones lo exige las Ordenanzas, como son para la expulsión de un cavaller, para aceptar la terna de aspirantes a Maestría de la Germandat propuesta por el Cabildo, para la designación de Cavallers de Honor y Protectores, etc., aparte de tener especial facultad para presentar candidaturas en la renovación anual de los cargos directivos.

El Capítulo General o Asamblea, constituido por la totalidad de los miembros de la Germandat, es el supremo órgano decisorio y expresión absoluta de la voluntad de la Agrupación. A él le incumbe decidir, por la mayoría de dos tercios o de la mitad más uno, según su importancia, en cuestiones relativas a la disolución de la Agrupación, a la designación del Prohom y demás cargos directivos, a la disposición y enajenación de los bienes sociales, a la modificación de las Ordenanzas, a la censura o aprobación anual de las cuentas y presupuestos de la Germandat, a la fijación de las cuotas de entrada y de las mensualidades ordinarias y extraordinarias, al nombramiento de los Socios de Honor y Protectores, a la impulsión y examen de la gestión de los distintos órganos sociales, exigiéndoles responsabilidad por su actuación, en general, el ejercer la alta rectoría asociativa, adoptando cuantas decisiones de tipo comunitario afecten al mejor cumplimiento de los fines de la Germandat.

Con carácter ordinario y preceptivo el Capítulo deberá reunirse el primer domingo de mes de cada

año, para aprobar las cuentas, los presupuestos y la memoria de actividades y decidir las líneas generales de actuación en las subsiguientes Fiestas de la Magdalena, y el domingo siguiente a la terminación de las Fiestas, para designar al nuevo Prohom y a los miembros del Cabildo que cesen por expiración de su mandato; e igualmente, con carácter extraordinario, para acordar la enajenación de bienes, para modificar los Estatutos y para disolver la Agrupación, o bien cuando lo disponga el Prohom, lo acuerde el Cabildo o lo soliciten por escrito razonado la quinta parte de los componentes de la Germandat.

En estas Asambleas, y en condiciones de igualdad, tienen voz los socios y voto todos ellos menos los Juveniles, ocupará la presidencia de las mismas el Prohom acompañado en la mesa por el Cabildo, solo podrán tratarse los asuntos contenidos en el orden del día programado, se seguirá un orden riguroso en el uso de la palabra y de las mismas el Secretario levantará el acta correspondiente incorporándola a su Libro.

Por su parte, la Junta Directiva o Cabildo, por delegación del Capítulo, ejerce funciones ejecutivas y de gestión, atiende al funcionamiento de la Germandat, goberna, impulsa sus actividades y da cumplimiento a sus obligaciones, estando constituida, bajo la presidencia del Prohom, por un Vicepresidente o Maestro, un Secretario, un Tesorero, un Contador y cuatro Vocales, todos ellos con voz y voto.

Las más importantes atribuciones del Cabildo son ejecutar los acuerdos del Capítulo, llevar a cabo la gestión y administración de la Germandat, sancionar los actos y ordenar los pagos mensuales, elevar al Capítulo General el informe anual sobre cuentas, presupuestos y actividades, aceptar o rechazar la admisión de nuevos Cavallers, preparar la celebración de las Asambleas, dirigir, estimular y organizar las actividades, resolver todas las cuestiones que afecten a los socios y, en suma, sin invadir las atribuciones del Capítulo, acordar y llevar a efecto cuanto estime conveniente para el mejoramiento moral y material de la Entidad y el cumplimiento de sus obligaciones, siendo facultad especialísima de dicho Cabildo el designar a la Madrina dels Cavallers de una terna que le haya sido aceptada por el Consejo de Honor.

La Junta Directiva adoptará sus decisiones y acuerdos por mayoría de la mitad más uno de los asistentes a sus reuniones, siempre que concurren a ellas, al menos, tres de sus miembros, decidiendo el Prohom con su voto los casos de empate. Deberá reunirse mensualmente y el Secretario levantará acta de sus sesiones.

Los cargos del Cabildo son elegidos por la Asamblea sobre candidaturas que pueden presentar el Consejo de Honor, el Prohom, el Cabildo sin el Prohom y veinticinco cavallers. Dichos cargos son obligatorios, honoríficos y sin retribución, pudiendo ser reelegidos

y, a excepción de Presidente, cuyo mandato tendrá una duración de un año, los demás serán elegidos por dos años, renovándose cada año por mitad. Las funciones de cada miembro directivo son las que se deducen de su propia denominación, destacando el privilegio del Prohom de encarnar la figura del Rey Don Jaime en el Fregón, y que a los cuatro Vocales les incumben funciones de dirección, orientación, asesoramiento y decisión respecto a las actividades propias de los fines de la Germandat, de relación con los socios y con terceras personas.

Por último, la Agrupación está dirigida espiritualmente por el Prior, cuyas facultades esenciales son intervenir, en materia religiosa, en todos los actos de la misma, tomar parte en todas las reuniones del Consejo de Honor, del Capítulo General y del Cabildo, de los que será miembro nato y en los cuales tendrán voz, voto en materia religiosa, aunque no voto.

Apoyada en toda estructura orgánica interna viene funcionando hasta ahora nuestra Germandat, tal vez asociada bastante de una falta de verdadera acción y participación comunitaria de la mayor parte de sus componentes y concentrándose, en exceso, en quienes temporalmente forman el Cabildo, sobre los cuales pesa todo el esfuerzo de la actividad social, viéndose frecuentemente huérfanos del calor, aliento y apoyo de los demás socios, lo que da lugar a situaciones propias al desaliento.

De ahí que, en momentos de estudio y meditación, se haya llegado a pensar y propugnar directrices tendientes a promocionar en el seno de la Entidad una participación comunitaria más amplia, extendiendo desde el mismo Cabildo, el vínculo asociativo y activo a la mayor parte de los miembros de aquella, aprovechando sus especiales aptitudes, conocimientos, aficiones e inclinaciones personales, en orden al mejor y más completo cumplimiento de los fines de la Germandat. Incluso las mismas Ordenanzas han previsto un cauce reglamentario para todo ello, al tener establecido que en el seno del Cabildo se podrán constituir cuantas Comisiones se consideren convenientes para el desarrollo de sus funciones, pudiéndose adherir a ellas como auxiliares y colaboradores los socios que lo soliciten y se estime oportuno.

Constituir, regular y lanzar a estas Comisiones pudiera ser la gran tarea actual del Cabildo, dando el definitivo paso que, en este aspecto de desarrollo interno está necesitando la Germandat. Porque si entre sus fines se encuentran la mejor honra de nuestros Santos Patronos, el ejercicio de actos nobles que sean expresión de un sentido religioso y patriótico exponente del caballeresco sentido de la vida medieval, el fomento de las tradiciones castellonenses, principalmente de las que se originan en la fundación de la Ciudad y son causa de su anual conmemoración, la incondicional colaboración con el Municipio en todos los

actos que integran los Festejos de la Magdalena, la obligada participación en el Grupo Historia del Fregón con que aquellos se anuncian, la ineludible asistencia a la tradicional Romería, el fomento del estudio e investigación de los hechos históricos que condujeron a la fundación Castellón a través de reuniones, conferencias, excursiones, etc., y la conservación y fomento de las tradiciones del castellonero y antiguo "Gremi dels Fadrins". Cuán ingente podría ser la labor desarrollada, en equipo, por la mayoría de los miembros de la Germandat, a través de un adecuado número de Comisiones, como la de Organización del Grupo del Fregón, la de la Aná a la Romería en comunidad, la de Viajes y Excursiones, la de Investigación y divulgación histórica, la de Trajes, Armas e Ingenios de guerra, la de Actos sociales y patronales, la de Cultura y reuniones de estudio, la de Costumbres y tradiciones castelloneras, la de Personalidades de la reconquista, la de Iniciativas y coordinación con la Junta Central y tantas otras que aquí apuntamos, a título de ejemplo, como cauces idóneos de entusiasmo y inquietudes, quizás hoy oprimidas solamente por falta de oportunidad que no aparece claramente orientada. Y, qué gran escuela de castellonismo podría constituir una organización despiegada de modo tan amplio y generoso! Si con el exclusivo esfuerzo del equipo directivo actual ha sido posible el montaje y realización de esta espléndida "I Setmana del Cavaller" que ahora estamos celebrando, ¿qué no podría realizarse con despliegue de hombres multiplicado por cinco o por diez, bajo la coordinación suprema del Cabildo?

Esta es, a nuestro juicio, la gran tarea que debiera acometerse con ilusión, ya sea dando lugar, en cada Asamblea que se celebre, al montaje y lanzamiento de alguna de estas Comisiones especializadas, cada una de las cuales podría estar presidida por un miembro del Cabildo, ya a través de un llamamiento general a todos los componentes de la Agrupación. A buen seguro que una eficaz acción, en este sentido, merecería no sólo la aprobación de nuestra primera autoridad municipal y de la totalidad de los componentes de la Junta Central, siempre identificados con los deseos de engrandecimiento de la Germandat, sino el decisivo apoyo de tantos y tantos castellonenses que, conociendo como conocen als Cavallers, esperan con ilusión que inicien ya los firmes pasos que los lleven a la mayoría de edad. Y, aún cuando somos partidarios del "virtutem des pacis...", a poco que se forzase en aquel empeño, coordinándolo con otros logros hoy día no menos interesantes, cuando no necesarios, como podrían ser el reconocimiento oficial de la Germandat como Asociación legalmente constituida, e incluso el establecimiento de una sede social que materializase aún más la vinculación asociativa de todos sus componentes, no nos sorprendería nada que, al cumplir sus 21 años de existencia, la Germandat se nos presentase como una célula viva y esplendorosa del más acendrado castellonismo, como la más genuina cristalización humana del espíritu que inspiró el estío de los promotores de la nueva conmemoración madalenera, y a sus Cavallers, como merecidos, por derecho propio de formar el relevo que venga a sustituirles, haciéndose cargo de la simbólica antorcha en la que está grabada, con el mayor orgullo, el lema genuino y característico de "Som de Castelló".

PERE DE PEREA (Cavaller)

POR imperativos de esta "I Setmana del Cavaller" traemos a examen un tema tratado por muchos, y quizá también con sentido marcadamente particularista por otros; pero que para nosotros debe tener el más claro y objetivo de los planteamientos. Soy de la creencia de que este tema, desde antiguo, fue tratado con objetivos más "folkloricos" que con la seriedad responsable a que nos obliga su más inmediata y cercana realidad. Y digo esto, porque todos los que componemos la realidad socioeconómica y etnológica de estas tierras, nunca nos hemos tomado la molestia de desentranar lo que supone, la presencia de este hombre, Jaime I el Conquistador, en la más íntima de las páginas de nuestra historia.

Todos sabemos, que la Historia la hacen los hombres. Pero, también lo hacen los honores. Por lo que tal labor de la actividad humana, queda expuesta, en asociación de intereses a mejores o peores conveniencias. Por lo que, en este breve trabajo, me limitaré a exponer una faceta poco tratada a la hora de desentranar la estimable aportación que este hombre nos supone.

En este momento, no podemos evadirnos de exponer una pequeña introducción histórica, indispensable para el mejor planteamiento de nuestro tema. Pues bien.

El cotidiano concierto de la Humanidad, baraja Civilizaciones. El espacio y el tiempo armonizan los hechos y las creencias, de manera progresiva e ineludible. Nosotros entramos a formar parte en el concierto de la Civilización, con la presencia del hombre Paleolítico del "Barranc de la Vallorta y de la Mola Rençig" digno antecesor nuestro. Quedamos incluidos, por tanto, a la uniformidad resultante de nuestra coyuntura histórica como remanente del pasado de los pueblos que dejaron aquí su huella. Cartagineses, Iberos, Romanos, Arabes, franceses, etc. Pero todos estos pueblos, no tuvieron idéntica influencia en el concierto creativo de nuestra actual realidad. Pero sus huellas están presentes, quedan por tanto: las infografías rupestres, los arcos y las calzadas, la artesanía alfarera, los regadíos y el amor a la tierra.

Pero de estos pueblos, los únicos que por imperativo de este tema que aquí tratamos, tienen hoy en día permanencia real y histórica, son los Orientales; portadores de la civilización más floreciente de aquella época. Y, aquellos otros, que de la vertiente de los Pirineos, representan a la civilización Occidental, que atravesaba el más bajo de los puntos alcanzados por la ciencia y el pensamiento de los humanos seres.

Pues bien. Si el Acta de nacimiento del "País Valencia" se remonta a 1233 a 1244. Incluyendo en esta apreciación, es que la rendición de Valencia, es un hecho el 9 de Octubre de 1238. No es menos interesante el planteamiento histórico válido para recorrer el camino que estos hechos nos suponen.

Obligada partida para nosotros será la de tener en cuenta que "En Jaime I el Conquistador" era francés de nacimiento y por línea materna. Su gentilicio nos obliga a considerar la presencia histórica de los pueblos, que formando parte de los restos del Imperio de Carlomagno, tomaron cuerpo en la "Marca Hispánica".

El desmembramiento del Imperio de Carlomagno es un hecho. El engranaje histórico, la continuidad y la unidad del Poder se desmoronan. Nace la época, intelectualmente más improductiva, por la que la Humanidad pasará nunca, "el Feudalismo".

El nacimiento de la "Casa de Barcelona" es tema tratado en exceso por los cronistas del Langhedoc y de la Provenza. Si el Feudalismo nos reporta como características propias, la ambición personal y la defensa de la Fe; no es menos cierto que el movimiento feudal, por imperativos de la mentalidad de la época, nos trae la escisión de la rama francesa. Por ello la "Casa de Barcelona" nos lleva unívocamente a lo que podríamos llamar "el Principio de Nacionalidad". Iniciando un camino cronológico en Wilfredo el Velloso obtenemos como punto de partida el desmembramiento de la Marca Hispánica. Si Carlos el Calvo, alianza, por motivos particulares el feudalismo. No es menos cierto, que de la consideración humana de ese conjunto de nombres, con todos los acentos y virtudes de los honores, desvirtuemos el camino de nuestra historia.

El peligroso desmembramiento de las tierras de la Casa de Barcelona, coincide con la muerte de Ramon Berenguer I el Viejo. Ramon accede en Barcelona el 27 de mayo del año 1076. Desembarco supone la muerte de Ramon Berenguer II de manos de su hermano Berenguer Ramon. Este último, con espíritu de lucha conquistadora definitiva, "arragona para la causa cristiana". Llega incluso a enfrentarse con el tan "glorioso" Conquistador, en aquellas fechas que el conde del Rey moro de Zaragoza.

Ramon Berenguer III y Ramon Berenguer IV paulatinamente van desligando todos sus vínculos más allá de los Pirineos. Hasta que el hijo de este último, Alfonso I de Cataluña y II de Aragón, por consejo de los Papas Lucio III y Celestino II, renuncia el papel de armonizar a la revuelta cristiana peninsular; sin olvidarse de su propio papel en el concierto histórico realiza incursiones que alcanzan la tierra de Valencia.

Le sucede Alfonso II el Casto, que muere en Perpignan. Hasta que Pedro II Rey de Aragón, llamado el Católico, sostiene con el conde de Barcelona VI y Ramon Berenguer VII, casados con sus hermanas Leonor y Sancha; lucha contra Simon de Montfort. Pero de la desastrosa pérdida de la batalla de Muret, recibe un duro golpe la Nacionalidad del Mediodía. Con lo que, Jaime I el Conquistador se ve obligado a suscribir el "Tratado de Corbeil".

Nace por lo tanto la unidad funcional, con el tiempo fundirá a la Corona de Aragón, el Principado de Cataluña y los Reinos de Valencia y al de Mallorca.

Sin la pugna existente entre las Casas de Tolosa y la de Barcelona, no habríamos llegado al tratado de Corbeil, pieza, a mi juicio importantísima y de la mayor trascendencia para nosotros; a raíz de ella, la Casa de Barcelona, renuncia a su influencia más allá del Pirineo. Iniciando con ello una nueva vida que le permite conservar el Rosellón y la Cerdeña hasta el año 1642.

De 1238 a 1642 transcurrieron 384 años. De los que me atrevería a decir que componen los cimientos de nuestro adjetivo como "Pueblo". De la más clara de las realidades en la que solo nos queda tomar conciencia del estado moral e intelectual de los pueblos del Mediterráneo. Hermandad que toma parte de una misma "Cultura", que Eugenio D'Ors pone en manos de "Teresa" musa del Mediterráneo.

Nacido Jaime I, el 2 de Febrero de 1208, cuando María de Montpeller deja de ejercer sobre él, su tutela materna; este intrépido hombre, en su más floreciente juventud lucha contra sus vasallos a fin de unificar el Reino. Acon-

tecen hechos como el de la huida del castillo de Monzón, su primer matrimonio con Leonor de Castilla. Matrimonio que recibe su ana en Tarazona poco antes de la per-Mallorca. De todo ello queda un remanente, la rotura definitiva de lazos con Castilla.

Todo lo anteriormente expuesto, unido al dictado de su primer testamento, bastaría para percatarnos del temple de un hombre que arrebató definitivamente a los moros sus reinos, amaza otro y sabe conservar el Canicaco entronizado para la causa de la Civilización Cristiana.

Contemporáneo de Alfonso X de Castilla y de San Luis Rey de Francia, atendió las más urgentes y acuciantes necesidades de su pueblo. Necesarias para su bien común. El conquisador más que fue, aun a ciego las cuantías de guerrero, poeta y legislador. Esta última faceta queda revalorada con promulgación de sus "Leyes" mostrándonos a un hombre, que nunca pensó en dar la unísono legislación a sus dominios. Pues sus otras actuaciones legislativas los "rurs o Carta municipal de Valencia" y las "Constituciones del Conde de Barcelona" hacen que hoy, este hombre por imperativos, más generales que locustas, no tenga a nadie que perpetue su memoria en nuestro país que se honra de coniarlo entre los más ilustres de sus hijos.

Esa corriente de sentimientos, dispuesta a olvidar el papel de nuestro "Poble" en el mosaico de pueblos de nuestra España, es para nosotros dolorosa. Y tanto lo es, que venimos a refugiarnos en esta página, pero positiva y honrada historia de nuestro "País". Pueblos como: L'Alt de Millars, la Vall de Sogorb, els Serrans, la Foia de Binyoal, el Canal de Navarres, els Ports de Moros, el Maestrat, la Plana, el Camp de Liria, el Vall d'Albaida, les Serres d'Alcoi y la Foia de Xirona, que "En Jaime I el Conquistador" supo unificar. Tierras que unidas a las que Jaime II incorporó en 1305 entre las que contamos: el Vall de Novelda, l'Horta d'Alacant, el Camp d'Elx y l'Horta d'Orjola, son para nosotros las que más certeramente sentimos como nuestras y que son hoy por hoy una realidad.

La otra realidad más artificiosa, pero no menos cierta, es la de que también formamos España. Lo que para nosotros es, puntal de reconocimiento a la labor de todos estos hombres, realizada en el transcurso de esos 384 años de Historia.

La uniformidad de los pueblos, que hoy forman nuestra España, puede y debe estar agradecida a la aportación histórica de este Rey.

Solo pido, que se tenga un poco de consideración hacia la entidad Catalano-Valenciana-Baleár. Que de la pluma de uno de sus mejores hijos, Joan Maragall, tuvo la sinceridad de componer esa maravillosa y cruda "Oda a España" que dice textualmente:

Escolla, Espanya - la veu d'un fill que et parla en llengua - no cas-tellana; parlo en la llengua - que m'ha donat la terra aspra; en aquesta llengua - pocs t'han parlat en l'altra massa. T'han parlat massa dels saguns dels que per la Patria moren; les teves glories i els teus records, records i glories només de morts; has viscut trista.

PELAEZ OPTICO

RELOJERIA OPTICA
 RELOJES DE TODAS MARCAS MONTAJE DE FORMULAS
 TALLER DE COMPOSTURAS

C/. Colón, 27 CASTELLON Tel. 22 48 87

FERRETERIA VIDAL

EN SU XXV ANIVERSARIO, SALUDA «ALS CAVALLERS DE LA CONQUESTA»

ZARAGOZA, 22 TELEF. 21-47-14
 CASTELLON Enmedio, 60

Galerías REVERTER

EN ESTOS DIAS VENTA ESPECIAL

De Trincheras, Gabanes y Chaquetones, de Sra., Caballero y Niños

Galerías REVERTER

El Establecimiento de Castellón y su provincia

Enmedio, 60 CASTELLON

La idea originaria dels cavallers, en sus fundadores

Por XIMEN PEREZ DE ARENAS

El "Prohom" me ha pedido que escriba algo sobre el título. Lo verdad es que yo no fui de los fundadores. No tuve tal honor. Yo me "cogí a rueda" tiempo después. Pero mi amistad con algunos de ellos, y la evocación de la "Germandat" —mejor "Germania"—, despertaban en mí el ánimo castellanero, me movían a seguir con ilusión aquellos primeros, y siempre vacilantes, pasos, de la naciente entidad. Solo, por tanto, como espectador, y porque el "Prohom" lo ordena, me atrevo a opinar sobre el asunto. Nobleza obliga. Creo que, más que de idea fundacional, deberíamos hablar de "ideas" fundacionales. Los "Prohoms" fundadores apuntaban en varias direcciones. Pero, salvo matices, coincidían en un fin inmediato: el "Pregó" de nuestras Fiestas Mayores, en su manifestación histórica.

Para mejor captar la idea en su gestación, debemos recordar su motivación generatriz: la índole esencialmente histórica de nuestra efemérides madalenera. Nuestras fiestas son, fundamentalmente, conmemorativas de exaltación cívica. No venerativas. Conmemoramos, exaltamos el hecho histórico como pueblo, y en esa conmemoración exaltamos la memoria de aquellos antepasados nuestros que, "mitad monjes, mitad soldados", conquistando glorias y tierras para la Corona de Aragón, con hechos y gestas que asombraban a las mismas piedras, anunciaban, ya, la unidad de las tierras y los hombres de España en la Cruz de Cristo. Las Fiestas de la Magdalena son fiestas natalicias. La carta puebla de Castellón resume así, hoy, en síntesis jubilosa, la población de las tierras de la Provincia por los hombres de Aragón y Cataluña, hechos castellonenses por las Cartas Pueblas que el "Rei Conqueridor" les otorgara para afianzar en nuestras tierras. Las fiestas del tercer Domingo de Cuaresma, nuestras Fiestas, resumen y simbolizan el ser de nuestro ser.

Sabido es de todos el preocupado interés de aquellas beneméritos hombres de la Junta Central, por encontrar a nuestras Fiestas un "Pregó" o "Crida" que, al anunciarlas, lo hiciesen con la magnitud y dignidad que el hecho conmemorado reclamaba.

Pronto se percataron los responsables del Grupo "Historia", de que los "pasos" que representaban escenas y hechos de nuestros personajes, corrían el peligro de caer en mera bufonada si los "caballeros" que los representaban eran, en realidad, "mercenarios" procedentes de la reclusa y, como tales, se comportaban. Era, por tanto, necesario y urgente, magnificar y dignificar estas representaciones, no solo en su manifestación formal externa, guardándola de cualquier tentación carnavalesca, sino, más importante aún, todavía preservándola de posibles tentaciones literarias, invenciones, o interpretaciones personales, que pudiesen deformar o falsear su autenticidad histórica. Nunca agradeceremos, como merecen, a aquellos adelantados de la "Prohomia" dels "Caballers" la clara visión con que supieron resolver el momento que les tocara vivir.

Sabían que hacían Historia enseñando la Historia. Que hacían futuro viviendo el pasado. Y no quisieron evadirse a su propia responsabilidad personal. Amaban demasiado a Castellón. Amaban demasiado las "cosas" de Castellón y sabían que, desertar en aquel resurgir, era como traicionarse a sí mismos, como traicionar a sus padres y traicionar a sus hijos, pasándoles la herencia

de un patrimonio adulterado por un testamento falso.

Este entrañable sentimiento exigía que las representaciones históricas del "Pregó", se ajustasen a la realidad de los hechos, guardando la más rigurosa fidelidad a la Verdad histórica, conjugada con una respetuosa veneración por nuestras tradiciones.

La conclusión venía postulada en el mismo planteamiento, y la solución fluyó espontánea, natural, lógica: constituir una entidad que garantizase, a través de los años, la permanencia en

el "Pregó" del Grupo Histórico, con plena autenticidad y fidelidad interpretativa. Pero esto ofrecía el riesgo de caer en el frío rigorismo crítico de una sociedad de estudios históricos, y no solucionaba la cuestión de la sinceridad y emoción interpretativa de los actores, que sólo puede ofrecer, en estos casos, quien se identifica, se vincula, emocionalmente, al personaje que representa. Con ello se había dado en la idea clave. Vinculación al personaje. Identificación con el personaje. Los socios de la entidad que nacía

iban a ser, nada más y nada menos, que el "Conqueridor" y sus "Caballers", encarnados en sus descendientes adoptantes. Cada cual estudiaba e investigaba la vida de su personaje, que trascendía a la entidad, y cuyo espíritu, caballero y caballaresco, impregnaba al Caballero vinculante de aquellas virtudes tradicionales del Caballero, que rinde culto de honor al Honor, a la Patria y a la Dama.

Pero esta idea generatriz no podía agotarse en lídes de caballería; debía fecundarse en una

empresa más audaz, más ambiciosa, una empresa que, abstrayendo del acervo acumulado durante siete siglos de historia, esta Historia que forjaron en sus inicios D. Jaime y sus Caballers, sus valores permanentes, los concretara en una realidad actual, con posibilidad de proyección al futuro. Y así se reviven: el "Gremi dels Fadrins"; y se exalta la profesión de Fé en la Religión Católica, Apostólica, Romana; y se honra, de manera especial, a los Santos Patronos; y se promueven las tradiciones de la tierra, y el ejercicio de actos nobles, personales y colectivos, que sean exponentes de este sentido de vida religiosa y castrense a la vez.

Esta fue, en su esencia, creo, la idea que movió a unos auténticos castellonenses, de "sóca" a crear la "Germandat dels Caballers de la Conquesta". Empresa magna, ambiciosa, con inenarrables posibilidades de futuro, que podría devolver, a algunos, el "seny" perdido; a otros, la norma olvidada; y, a todos, recordarnos la oportunidad de un reencuentro con nosotros mismos, en el ser de nuestros mayores, y en el estar de nuestros hijos que, en el fondo, se afanan y buscan, con ilusionada esperanza el camino, SU camino, en la Verdad y en el Ejemplo de sus padres, de sus antepasados.

TEJIDOS Y CONFECCIONES

JOSE GUAITA

ENMEDIO, 42 - TELEFONO, 22 49 93 - CASTELLON

CURIOSIDADES DEL ARCHIVO DE LA GERMANDAT

En el archivo documental de la Germandat dels Cavallers de la Conquesta se conservan algunos documentos que, por su peculiar significación, creemos dignos de divulgación, aprovechando la oportunidad que nos ofrece el favor que nos otorga MEDITERRANEO, con ocasión de esta "I Setmana del Cavaller". De entre ellos hemos seleccionado los que a continuación transcribimos:

SOBRE LAS INQUIETUDES DE NUESTROS FUNDADORES

En el mes de diciembre de 1959, un grupo de entusiastas promotores de la Germandat se manifestaba así:

"Guiados por el único afán y deseo de colaborar con nuestro entusiasmo y amor a cuanto significa enaltecer nuestra Ciudad, reavivando tradiciones que con el transcurso del tiempo llegaron a ser la esencia y el carácter de nuestras Fiestas, aceptamos el pasado año y coadyuvamos con nuestra prestación personal a la idea brindada por el admirado creador del Pregó, D. Manuel Segarra, de que el llamado Grupo de Guerreros de la Conquista estuviera integrado por hijos de Castellón o por aquellos que, sin serlo, demuestran un acendrado amor a nuestro pueblo, para quienes el formar parte del citado Grupo fuera motivo de orgullo, honor y expresión de cariño a la tierra que nos vio nacer y a cuanto significa auge y esplendor de Castellón.

Con posterioridad a las pasadas Fiestas Madaleneras del año 1959, y ante la satisfacción que nos produjo el aportar nuestra ayuda y colaboración al Pregó, se proyectó que cristalizara, a perpetuidad, lo que había sido concebido para una sola ocasión, y así con el precedente de la Hermandad de San Cristófol, Patrón de la Villa y dels Fadrins, se ha pretendido resucitar aquella Hermandad o Gremio, el cual será integrado, en un principio, por los que siendo solteros (fadrins) tuvimos el orgullo de encarnar en el Pregó a uno de los esforzados Caballeros que fundaron

nuestro pueblo, y de manera paralela al mismo, que se fundara con idéntico fin otra Cofradía o Hermandad de la que formarían parte los casados, a lo que no tenemos nada que objetar por no ser de momento de nuestra incumbencia.

Después de unos meses de inactividad total se celebró la reunión de la Magdalena, donde se expusieron los proyectos al efecto y se nombraron unos titulares representantes del Grupo; posteriormente se crearon las Comisiones Artística, Económica y de Ordenanzas. Las antedichas Comisiones han limitado su actuación a confeccionar, por parte de la Artística los bocetos o figurines de los trajes ajustados a la verdad histórica. Asimismo se nos ha anunciado el dar a conocer próximamente las Ordenanzas o Estatutos, a los que de manera obligatoria nos hemos de someter, una vez dada nuestra conformidad a pertenecer al Gremio o Hermandad. Ahora bien, no habiéndose concretado, por ahora, los medios de financiación de los gastos que supone la adquisición de todos los elementos imprescindibles para la digna representación del personaje "asignado". Por ello, y como sugerencia desinteresada a quienes correspondía la dirección y realización de todos estos proyectos, con el fin de colaborar y allanar dificultades, y asistidos del derecho que nos otorga el ser los primeros que se ofrecieron para llevar a cabo tan acertada idea, formulamos estas conclusiones llevadas del mes arralgado amor a Castellón:

PRIMERA.—Urgente aprobación promulgación de las Ordenanzas, que han sido redactadas por la competente Comisión formada por aquellos que, en mérito a sus conocimientos, son una garantía de acertada labor.

SEGUNDA.—Respecto a la industrial, su confección y financiación, sugerimos:

a) Para las próximas Fiestas del año 1961, los trajes del Grupo de Guerreros serán adquiridos en la forma acostumbrada.

b) No obstante, aquellos de los Guerreros que quieran costárselo por su cuenta podrán verificarlo ajustándose siempre al siguiente apartado.

c) En todo caso, y sin ninguna excepción, los trajes deberán adaptarse, exactamente, a los proyectos facilitados por la Comisión Artística, la que tendrá la supervisión en la confección de los mismos.

d) Manifestamos nuestra conformidad con la cuota mensual de 10 pesetas a cobrar desde el presente mes de diciembre, si bien hacemos constar nuestro desagrado ante la actitud de aquellos que han intentado vincular la honrosa pertenencia a esta Hermandad, al hecho crematístico de satisfacer una cuota.

e) No vemos la posibilidad de efectuar adquisiciones de indumentaria con cargo al fondo de la Hermandad, puesto que, según nuestras referencias, el pasado año la Junta Central aportó la cantidad de 10.000 pesetas con destino al alquiler de los trajes. La recaudación procedente de las cuotas correspondientes a los meses de diciembre, enero y febrero se elevará a la suma de 3.000 pesetas que, junto con las anteriores, dan un total de 13.000 pesetas. Si suponemos que el coste de una cuota es el de 100, imputarían en total la adquisición de las cotas 10.000 pesetas, por lo que únicamente restarían 3.000, insuficientes, a todas luces, para satisfacer el alquiler de las restantes prendas.

f) Por la dignidad de nuestras Fiestas, brillantez y boato del Pregó y esplendor de la Hermandad, nos declaramos enemigos de confeccionar cualquier prenda mientras no sea de forma definitiva y con sus materiales adecuados. Además señalamos el gasto inútil que una realización provisional de éstas supone.

g) Todo ello va encaminado a lograr para el año del Centenario, felizmente inmediato, la máxima brillantez que para nuestras Fiestas pudieron soñar los que hace escasamente un lustro emprendieran la ardua y meritísima tarea de encuzar el entusiasmo de todos los castellonenses, en pro de la elevación de los festejos conmemorativos del nacimiento de nuestro Castellón. Por lo que, en lo que hace referencia a nuestra Hermandad proponemos la creación de una Comisión Especial de Actividades, encargada de allegar los recursos necesarios para que todos nuestros problemas tengan su solución definitiva en las citadas Fiestas Centenarias.

Este es el sentir y el deseo de los abajo firmantes, que desde ahora sometemos a superior criterio, a la vez que ratificamos nuestro anhelo de entregarnos de lleno a cuanto signifique el engrandecimiento de nuestra Madalena..... ¡Viva!!!

Todavía, bajo la fecha, pueden reconocerse las firmas de los Dealers, Godes, Hervias, etc., etc.

NUESTROS ESTATUTOS A LA SANTA SEDE?

Mediado el año 1960 una Comisión designada al efecto solicitó

oficialmente la aprobación de la Asociación y sus Estatutos. Los inconvenientes que para ello existieron se reflejan en el siguiente oficio:

"Gobierno Civil de Castellón de la Plana.—Negociado 4.—Número 1.034.—En relación con su petición de aprobación de la Asociación denominada Hermandad dels Cavallers de la Conquesta, la Dirección General de Política Interior, en su oficio de fecha 22 de los corrientes, me dice lo siguiente:

"Interesado Informe del Ministerio de Asuntos Exteriores, acerca de la pretendida constitución en esa Capital de la asociación denominada Hermandad dels Cavallers de la Conquesta, ello a tenor de lo dispuesto en el artículo 2.º del Decreto de 25 de enero de 1941, con fecha 26 de septiembre último lo ha remitido en los siguientes términos:

—Vista la comunicación de V. I., número 2.303 del corriente, así como el proyecto de Ordenanzas que le acompaña de la "Hermandad dels Cavallers de la Conquesta", que proyecta constituirse en Castellón de la Plana, el cual proyecto se remite para oír el parecer de este Ministerio, cúmplame manifestar a V. I. que teniendo en cuenta que la pretendida Hermandad, según la presentación de sus fines, la denominación de sus miembros y de sus órganos de gobierno, la manera de ingresar en la misma, el establecimiento de insignia y hábito privativos de la entidad y la facultad que se atribuye de otorgar títulos honoríficos a personas extrañas a la misma, ofrece evidente similitud con una Orden de Caballería, con la que el concepto público podría confundirse en determinadas circunstancias, y dado que como tal Orden de Caballería no podría constituirse al amparo de la Ley de Asociaciones, sino que requeriría la previa consulta a la Santa Sede y la aprobación del Ministerio de Justicia además de la de este Departamento de Asuntos Exteriores, aprobaciones que no han sido solicitadas, y considerando que la posibilidad de confusión antes señalada, habría de redundar en perjuicio de las Ordenes nacionales legalmente establecidas o que puedan crearse en el futuro, este Ministerio entiende que no procede aprobar el proyecto de que se trata en tanto no sean salvados los inconvenientes que quedan señalados".

"Lo que traslado a Vd. para su conocimiento y efectos oportunos, devolviéndose los Estatutos de esa proyectada Asociación, que además de lo expuesto deberá rectificarse en el sentido de hacer constar en los mismos los medios económicos y la aplicación que haya de darse a los fondos y bienes en caso de disolución.

Dios guarde a V. muchos años. Castellón de la Plana, 25 de octubre 1960.—El Gobernador Civil"

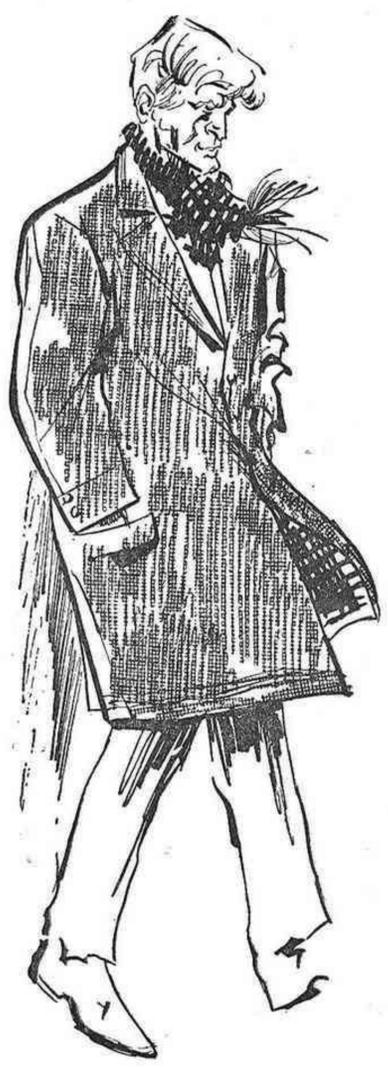
La Comisión redactora, que había actuado con la mayor inocencia y buena fe, aún no ha salido de su acmbro.

FERRAN SANCHEZ Secretari

TRINCHERAS DEPORTIVAS



SEGURIDAD DE COMPRA



Colón, 18 CASTELLON

SALAZONES - CONSERVAS - COLONIALES

Distribuidor Provincial
Leche Condensada
y Esterilizada
S. A. L. I.

H. FERNANDO VIVAS



Plaza Tetuán, 10-11 Teléf. 21 48 13
CASTELLON

DICIEMBRE
S
LUNES

Un libro o un disco es siempre el mejor regalo

ARES, LIBROS Y DISCOS
ENMEDIO, 7 TEL. 21 51 26

RADIOGRAFIA de la CENTRAL de VANDELLOS

. y III .

Dos cerebros electrónicos dirigirán todas las operaciones

La plantilla de personal técnico será de 230 hombres, pero a las siete de la mañana sólo serán necesarios tres

Habrá en su interior 45.000 unidades de uranio con un peso total de 450 toneladas

En una pizarra está dibujado el esquema del reactor. Con un puntero, don José-Xavier Clua nos va explicando todos los detalles. El conjunto de la central arroja un peso de 120.000 toneladas.

El reactor está constituido por un recinto o cajón cuyo peso, con los elementos internos y externos que se apoyan en el mismo es de unas 85.000 toneladas. Su forma externa es la de un prisma recto de base hexagonal de 28'5 metros entre caras opuestas paralelas y 49'1 metros de altura. La forma interior del cajón se asemeja a un cilindro de 19 metros de diámetro y 36 metros de altura.

aquellas piezas de grandes dimensiones y peso que haría imposible su transporte entre fábricas y la central nuclear.

Cuando se ha conseguido fabricar estas piezas imprescindibles para el reactor, se manejan mediante dos puentes grúa de trescientas toneladas cada uno, que discurren sobre una estructura porticada de dos módulos de cuarenta por cuarenta metros cada uno. Uno tiene como centro el cajón. Este portico se convertirá posteriormente en el edificio del reactor.

VULGARIZACION DE SU FUNCIONAMIENTO

Describir la más periodísticamente posible las características del reactor, queremos vulgarizar su funcionamiento. Uranio natural, anhídrido carbónico y agua son los tres elementos básicos. El agua es tomada del mar en cantidad de treinta y dos metros cúbicos por segundo, lo que equivale a cuatro veces el consumo de Barcelona. La temperatura de toma está en los diecisiete grados centígrados y vuelve al mar a veintiocho grados. Debajo del reactor, vulgarizando al máximo, hay una caldera. Treinta depósitos de 87

toneladas cada uno. Estos tubos están llenos de gas carbónico a 27 atmósferas. Es movido por cuatro ventiladores que lo hacen subir hasta pasar por los canales donde se encuentra el uranio. Se calienta a 400 grados. Pasa después por la superficie soporte y se encuentra finalmente con la caldera donde cede ese calor. El agua se convierte en vapor que pasa a las turbinas, haciéndolas rodar y produciendo las chispas que generan la energía.

Esta operación se repite constantemente, como es de suponer.

—El agua del mar se toma a unos trescientos metros hacia adentro y a una profundidad de seis a siete metros. Naturalmente antes de llegar a la caldera del reactor es sometida a varios filtrajes.

Así, primariamente descrito el funcionamiento, se comprueba fácilmente que el agua del mar nunca está en contacto directo con el reactor. Será el reactor, con sus 85.000 toneladas de peso, algo más grande que el portaaviones "Enterprise" puesto en posición vertical.

RESPONSABLES: DOS CERE- BROS ELECTRONICOS

Cuando la Central Nuclear de

Vandellos esté en plena producción ¿quienes serán los encargados de su funcionamiento y vigilancia?

—Está prevista una plantilla de 230 hombres, todos ellos especialistas en la materia. Pero como detalle de la generosa previsión que se ha tomado, dando entrada al más moderno automatismo, puedo decirle que a las siete de la mañana solo será necesaria la presencia de tres técnicos.

Efectivamente. Toda esa balumba de toneladas de material, incluido el uranio consumido que será cargado en el reactor con una máquina, que pesa 700 toneladas y tiene dieciséis metros de altura, será controlada y maniobrada automáticamente mediante un calculador o cerebro electrónico, que realizará las principales operaciones de explotación, control y proceso de informaciones. Un segundo calculador idéntico vigilará al primero y en caso de fallo de este, toma automáticamente el mando de la maniobra.

Me lo explica el señor Clua, como si fuese la cosa más sencilla del mundo. Como si nada. (Pyresa) Daniel DE LA FUENTE TORRON

¿HA MUERTO YA UN HOMBRE SOBRE LA FAZ DE LA LUNA?

Los hermanos Judica-Cordiglia, de Turín, radioescuchas espaciales, han captado su grito pidiendo que les devolviesen a Tierra, junto a su hijo

Son ya ocho los ataúdes metálicos que navegan por el cosmos sin haber recibido sepultura

A CABO de visitar Torre Bert, el centro radioescucha espacial que los hermanos Judica-Cordiglia levantaron en 1957. Y, naturalmente, he salido vivamente impresionado de los registros espaciales que la popular pareja de investigadores ha ido consiguiendo a través de estos doce años. Antes de dar comienzo a este reportaje que escribo con el puño alterado, puedo asegurar que una de las mayores impresiones que haya podido recibir a lo largo de mi andadura informativa ha sido la de escuchar el último y angustioso grito del desconocido astronauta ruso cuyo cohete no ha logrado regresar a la Tierra. Sólo sé que se llamaba Andrei Dimitrov. Ignoro sus años. He pensado que lo mismo podría ser un muchacho de 20 que un hombre de 40. Para la heredad, la edad es lo que menos importa; pero lo que puedo asegurarse a ustedes es que he escuchado su grito y he sentido como se me helaba la sangre en las venas. El hecho ha sucedido recientemente. Ahora, son ya ocho los ataúdes metálicos que navegan por el Cosmos...

prensa mundial ha tenido ocasión de recoger la historia de los hermanos Judica-Cordiglia y su famosa estación radioescucha espacial montada sobre la base de un viejo receptor americano empleado en la guerra del 40, que fue inaugurada el 4 de octubre de 1957, registrando el primer "bip-bip" emitido por el "Sputnik I" y sin tener idea del drama que iban a registrar a partir de aquel crítico instante. Sin espacio aéreo para poder entrar en detalles contundentes que harían interminable esta crónica, puedo asegurar que existen cientos de referencias comprobadas de que los hermanos Judica-Cordiglia han sido testigos auditivos del drama del Cosmos, conviniéndose en poco tiempo, a partir del instante en que inauguraron su centro espacial de Torre Bert, en los atónitos escuchas de una serie de voces trágicas que podrían componer el más impresionante "ruido radiofónico" de todos los tiempos. En los archivos de su laboratorio existen más de trescientos rollos de cintas magnetofónicas que registraron estas voces. Cuatro de ellos contienen las de los astronautas rusos perdidos en el espacio ante el hermético silencio de la Unión Soviética; pero sus nombres han podido ser identificados. Estos héroes anónimos, sobre los que la URSS levanta el complejo científico de su conquista espacial, se llamaron Shitobin, Doigov, Zovodski, Lodovski, Bektoknev y Dimitrov.

voz escala tonos, es desesperada: ¡Pruebo otra vez! ¡Esperen! ¡No se vayan, esperen! ¡No oírten, respondanme! Se escuchan "tac-tac" como si golpeara el micrófono y luego silencio. Un silencio letal.

Y, por fin, la voz joven de otro cosmonauta que dice llamarse Andrei Dimitrov. Flota una cápsula que busca la Luna. Estamos ante la voz de un hombre que gira en torno a nuestro satélite, en la madrugada del 10 de noviembre de 1956. Su mensaje es breve, pero intensamente dramático: "¡Estos son hermanos, compañeros... Si la nave obedece, pero los cohetes de retropropulsión... Los cohetes no funcionan y caigo sobre la Luna...! Se oye una trepidación que va creciendo de tono. Y, seguidamente: "¡Haced que regrese a la órbita! ¡Devolvédmela a Tierra! ¡Mi hijo, compañeros! ¡Mi hijo! ¡Quiero volver con mi hijo! ¡Esto no es posible! ¡No responde la cápsula...! Al final, un estruendo seco, cortante.

Ocho ataúdes metálicos. Ocho seres que han gritado con sus voces dramáticas una ayuda que la Astronáutica no podía prestarles. Héroes anónimos a los que, seguramente, Rusia ha levantado un monumento bajo el sello frío del "top secret". Nada se ha dicho de ellos al mundo. Sólo estos dos investigadores turineses han conseguido captar su ansiedad en el momento de enfrentarse con la muerte. Tal vez mañana, cuando el hombre haya conseguido poner su pie en el planeta Marte ahora que ya se ha empezado a conquistar la Luna, se habrá abierto una fosa en el viejo satélite y depositado una corona de laureles, más o menos lejos del Mar de la Tranquilidad; porque lo probable es que un hombre haya muerto sobre la faz de la Luna y sus restos mortales, de haber sido esto cierto, están guardados en un espacio cubierto para, imago so ya en el sueño eterno, seguir soñando con el rostro desconocido de Dios. (PYRESA)

SERGIO CARRARA

EL GRITO DE LA COSMONAUTA RUSA

No es la primera vez que la

Una gran misión de la Germandat: «Ser el cofre donde se conservan nuestras tradiciones»

Por FELIX DE LA PLANA

En cierta ocasión le preguntaron a un "Prohom" de la "Germandat": —¿Cuántos consideras podría ser la gran misión "dels Cavallers de la Conquesta"? Y sencillamente respondió: "Ser el cofre donde se conservara todo lo que de bueno tienen nuestras tradiciones, que como reliquias nos han legado nuestros antepasados. Que todo castellonero pudiera vivir confiado respecto al mantenimiento y difusión de nuestras antiguas costumbres, pues sabría que hay una entidad, dedicada exclusivamente a estos fines. Esta, creemos es una de las principales metas de nuestra Hermandad".

Esta pregunta y dicha respuesta, fueron publicadas hace años en una revista muy castellonera.

La respuesta, para mí, es todo un poema y recoge en sí, todo el sentir que nos aglutinó a un grupo de castelloneros —castellonen-

ses y otros que no siendo tenedores a mucho honor consideramos vinculados a esta bendita tierra —a constituir la "Germandat".

Ahora, que un grupo de jóvenes entusiastas "Cavallers" —a los que desde estas entrañables páginas de MEDITERRANEO, les rinde público tributo de homenaje, por su entusiasmo, tesón, paciencia y trabajo, están dedicando muchas horas a revitalizar la "Germandat" bajo la dirección de un "Prohom" que une la virtud de la discreción a las dotes de actividad y acendrado castellonero — están colocando el nombre y situación de la Cofradía, Hermandad o "Germandat" después, en el lugar que le corresponde por su actividad y fines, lógico es, que quien peca en casa, como el firmante de esta colaboración, repase y medite, sobre las misiones de la "Germandat" dels Cavallers de la Conquesta".

Una organización que en su fundación mantiene los principios que informan la Religión Católica Apostólica y Romana que profesan sus componentes; la mejor honra de sus Santos Patronos Madona Santa Maria del Lledó, Sant Jaume y Sant Cristófol; el fomento de las tradiciones castelloneras; la incondicional colaboración con el Municipio en todos los actos que se celebren, formando parte de las Fiestas de la Magdalena que cada año recuerdan el traslado de nuestra ciudad al lugar que hoy ocupa y la obligada participación en el Pregón con que aquellas se anuncian; el ejercicio de actos nobles que sean expresión de su sentimiento religioso y patriótico y la conservación y fomento de las tradiciones del castellonero y antiguo "Gremi de's fadrins", como rezan sus Ordenanzas, que dieron lugar a que el Ministerio de Asuntos Exteriores estimara que para su aprobación se requiriera el informe previo de la Santa Sede y del Ministerio de Justicia, debido sin duda a la similitud con las antiguas Ordenes de Caballería, dice mucho en favor

de nuestro pueblo y de quienes las instituyeron y se tendrá que comprender, cuando llegue el momento, que esta es un imbuído de sus fundadores del máximo fervor castellonero y de guardadores de sus tradiciones.

En este Castellón nuestro, sencillo, modesto, intrascendente para algunos y extraordinario para muchos, propios y extraños —hace unos días hemos oído decir a destacados personalidades toledanas que han visitado nuestra ciudad, "esto es más de lo que habíamos oído decir. Cuanto aprendemos de sus costumbres...!" — la "Germandat dels Cavallers de la Conquesta" a la que le dan savia, vida y esplendor, la juventud, sobre todo la juventud, tiene como misión, ¡y qué gran misión!, ser ni más ni menos que "el cofre donde se conservan nuestras tradiciones".

Castellón en general, debe de prestarle tributo de consejo, administración, colaboración y respeto. Porque si la pléyade de sus componentes son jóvenes, es la mayor seguridad de que las tradiciones y costumbres, tan admiradas de nuestro querido Castellón, están aseguradas a través de ellos, que saben ejemplarmente superar la época, —con sus modas improprias de nuestro país—, y mantener un ejemplo claro y puro, de lo que es un pueblo que sabe continuar sus costumbres, en las que se desacean el recuerdo a sus mayores y la tradición de una historia pura, limpia y ejemplar.

Admiración de muchos, de muchos... y envidia de mas. Sepámosla mantener colaborando con ellos.

Sencillamente... "un cofre donde se conservan nuestras tradiciones", es la Germandat dels Cavallers de la Conquesta!

de nuestro pueblo y de quienes las instituyeron y se tendrá que comprender, cuando llegue el momento, que esta es un imbuído de sus fundadores del máximo fervor castellonero y de guardadores de sus tradiciones.

En este Castellón nuestro, sencillo, modesto, intrascendente para algunos y extraordinario para muchos, propios y extraños —hace unos días hemos oído decir a destacados personalidades toledanas que han visitado nuestra ciudad, "esto es más de lo que habíamos oído decir. Cuanto aprendemos de sus costumbres...!" — la "Germandat dels Cavallers de la Conquesta" a la que le dan savia, vida y esplendor, la juventud, sobre todo la juventud, tiene como misión, ¡y qué gran misión!, ser ni más ni menos que "el cofre donde se conservan nuestras tradiciones".

Castellón en general, debe de prestarle tributo de consejo, administración, colaboración y respeto. Porque si la pléyade de sus componentes son jóvenes, es la mayor seguridad de que las tradiciones y costumbres, tan admiradas de nuestro querido Castellón, están aseguradas a través de ellos, que saben ejemplarmente superar la época, —con sus modas improprias de nuestro país—, y mantener un ejemplo claro y puro, de lo que es un pueblo que sabe continuar sus costumbres, en las que se desacean el recuerdo a sus mayores y la tradición de una historia pura, limpia y ejemplar.

Admiración de muchos, de muchos... y envidia de mas. Sepámosla mantener colaborando con ellos.

Sencillamente... "un cofre donde se conservan nuestras tradiciones", es la Germandat dels Cavallers de la Conquesta!

CRUCIGRAMA

1	2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31	32
33	34	35	36	37	38	39	40
41	42	43	44	45	46	47	48
49	50	51	52	53	54	55	56
57	58	59	60	61	62	63	64

NUMERO: 4040

HORIZONTALES: 1.— Isla de Francia del Mediterráneo. Fijar el precio de una cosa. 2.— Criado por libra. 3.— Pronominal.— Sopecha de infidelidad de la persona amada. 4.— Fluido aeriforme.— Siglas comerciales. 5.— Despedir destellos con los colores del Arco Iris. 6.— Pelos blancos.— Prepárese. 7.— Vocal repetida.— Diámetro. 8.— Aves palmeadas. 9.— Número romano.— Codicioso. 10.— Bebida alcohólica.— Composiciones líricas.

VERTICALES: 1.— Fuera de zona.— Trasládase. 2.— Fiesta nocturna.— Neto. 3.— Preposición. 4.— Onomatopeya del reloj.— Afluente del Rodano. 5.— Calzadas para peatones.— Terminación de número fraccionario. 6.— Cloruro sódico.— Años de existencia. 7.— Monitores.— Mancha livida bajo los párpados inferiores. 8.— Flor.— Osculos.

SOLUCION AL N.º 4039

HORIZONTALES: 1.— Zai.— Otel. 2.— Trovas. 3.— Ba.— Arco. 4.— Uro.— As. 5.— Cesará. 6.— Aneto.— Ma. 7.— Ra.— Lot. 8.— Linaje. 9.— Ay.— López. 10.— Don.— Nana.

VERTICALES: 1.— Zabucar.— Ad. 2.— Arena.— Yo. 3.— Oso. 4.— Ora.— Atril. 5.— Trerero.— Noa. 6.— Evo.— Lapa. 7.— Lama.— Mojen. 8.— Oso.— Atem.

PAPELERIA Y OBJETOS DE ESCRITORIO

Las Tres Plumas

C. Zaragoza, 2 Teléf. 21 46 00

CASTELLON

JOSE ARMENGOL

CONFITERIA

B L A S C O

81, Colón

BOMBONES

MAYOR, 69 TEL. 22 37 82

CASTELLON

JOYERIA, RELOJERIA Y OPTICA

RELOJES DE TODAS MARCAS

Montaje de fórmulas y trabajos de óptica en general

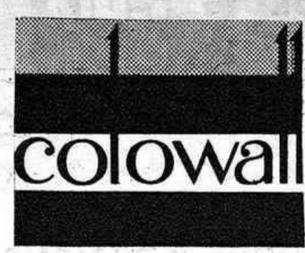
AGUILAR

COLON, 52 CASTELLON TEL. 21 54 29



Mediterráneo DOMINICAL

DOMINGO, 30 DE NOVIEMBRE DE 1969

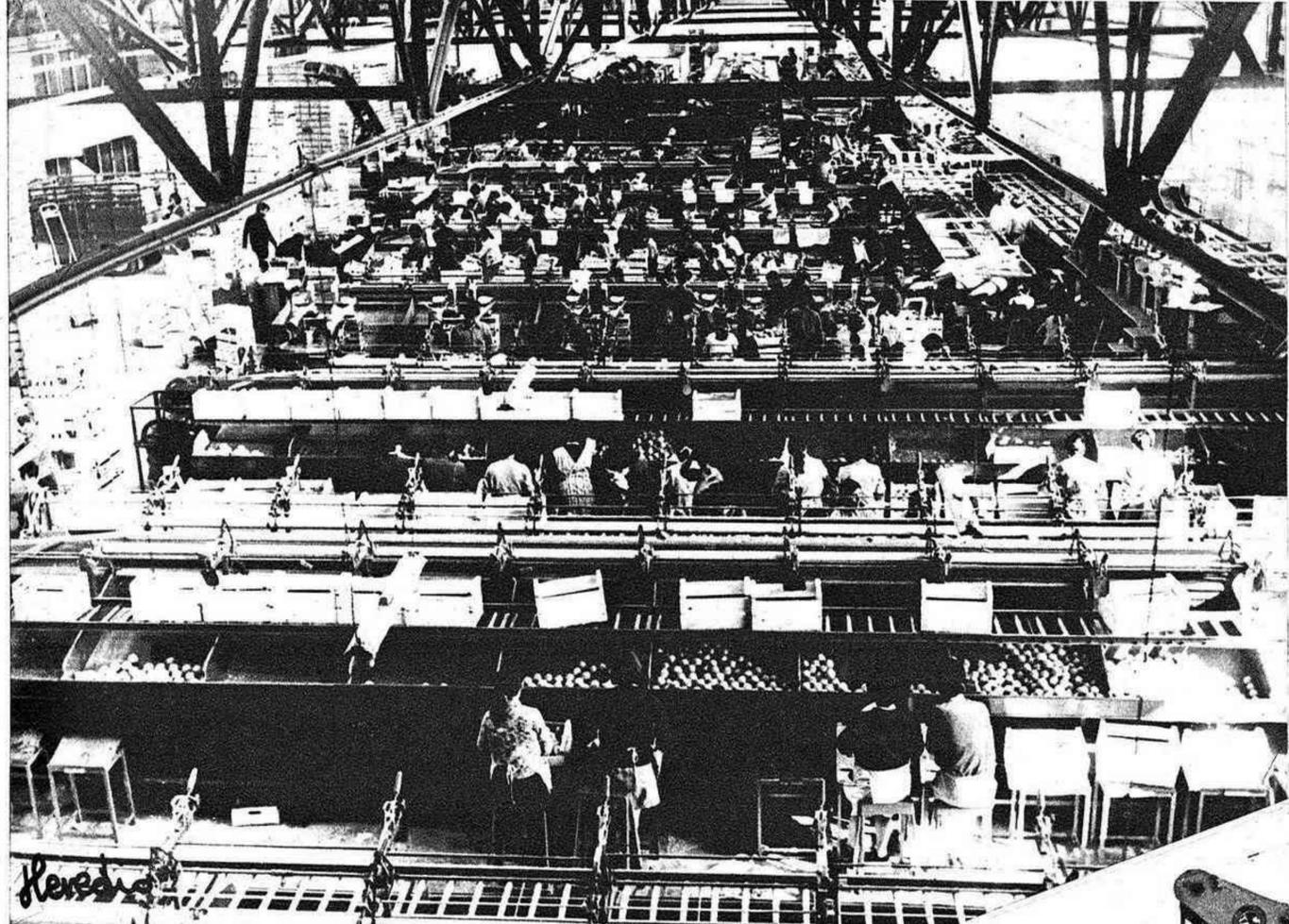


PAPEL-PLÁSTICO SUPERLAVABLE PARA REVESTIMIENTO DE PAREDES

se coloca de cara al futuro

DISTRIBUIDOR EXCLUSIVO
MADERAS CLEMENTE, S. L.
ONDA, 49 • TELS. 378 y 719 NAVARRA, 1 • TEL. 6955
VILLARREAL CASTELLÓN

Activísimo período inicial de la campaña de exportación de agrios

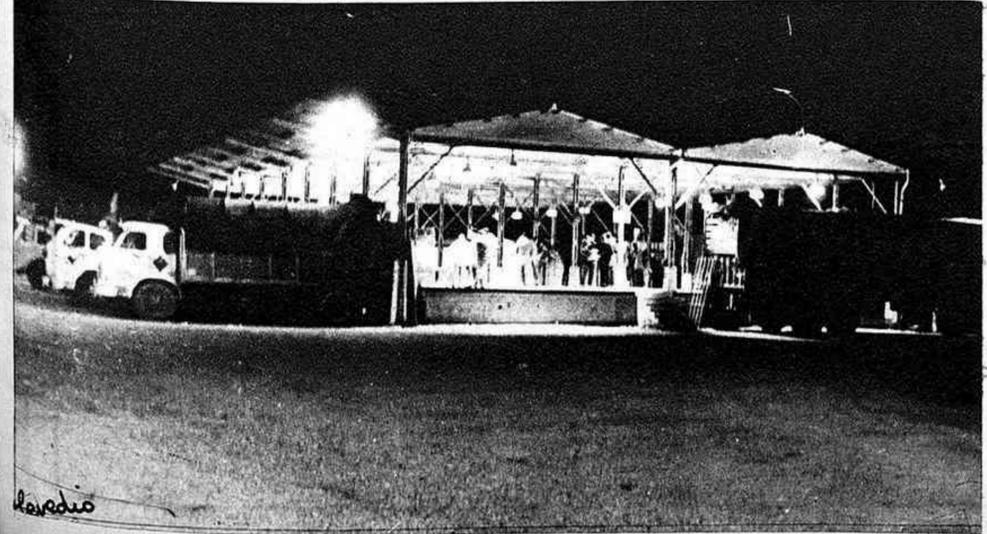
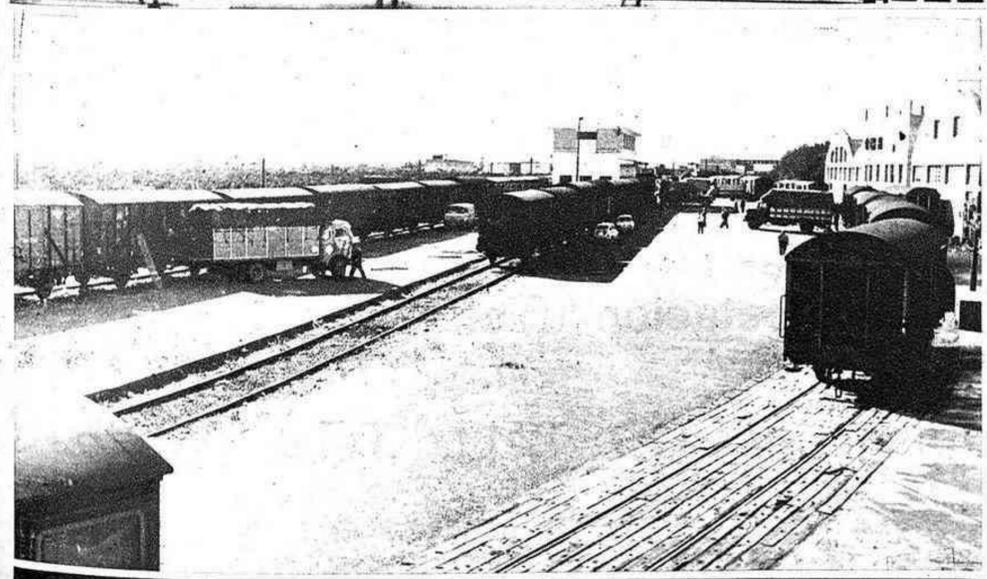


El 21 de octubre comenzó la campaña de exportación naranjera, y desde el primer momento lo hizo con una impresión de actividad extraordinaria. Las cifras de lo enviado a los mercados europeos hasta el 23 del presente mes supera las doscientas mil toneladas, cifra muy expresiva de ese intenso ritmo de envío mantenido en este período de arranque de nuestra más espectacular e importante exportación.

El hecho tiene extraordinario significado por cuanto viene a representar un esfuerzo tenaz y a fondo tanto del agricultor como del comerciante. Aquél con la transformación de las zonas de cultivo, modificando las variedades y fomentando las que permiten obtener fruta de primera temporada y de gran demanda actualmente en el mercado exterior. Del comercio porque tiene que hacer frente cada día más a los problemas que plantea una preparación adecuada del fruto en grandes cantidades y un transporte diario de cifras crecientes de naranja.

Si en lo que se refiere al campo, el cambio de variedades ha movilizado esfuerzos sin precedentes y en el sector comercial vemos cada día surgir almacenes de mayores proporciones y de instalaciones modernísimas, también en lo que respecta al transporte las novedades son este año considerables. Se acentúa la preocupación por la rapidez y por las inmejorables condiciones en que la fruta ha de recorrer las grandes distancias entre nuestras zonas productoras y los mercados consumidores. Esta preocupación ha ido desplazando el transporte por mar y fomentando el de tierra. Este año, con el predominio todavía del ferrocarril, el camión gana nuevas bases por una serie de factores cuando cada vez aportan mejor servicio los grandes mastodontes de la carretera, que se están multiplicando. Pero frente a ello, el ferrocarril empieza a reaccionar con nuevos modos, y en nuestras estaciones naranjeras han aparecido ya los contenedores modernos, que permitirán la carga de la fruta en el propio almacén, para el transporte posterior a la estación y, sobre la plataforma ferroviaria, el traslado al mercado exterior, donde también desde la estación se podrá trasladar sin nuevas manipulaciones la fruta al centro consumidor.

Con todo ello no hay duda de que el ambiente naranjero está en un momento de gran interés, que queremos trasladar al lector, informándole de estos aspectos a que nos hemos referido.



NUEVO MODELO MOTOCULTOR



- 10 H. P. A GAS-OIL
- CONSTRUIDO ESPECIALMENTE PARA NARANJOS
- ALTURA 58 cm.
- 6 VELOCIDADES.
- 2 VELOCIDADES PARA CAVADORA Y ROTOVATOR

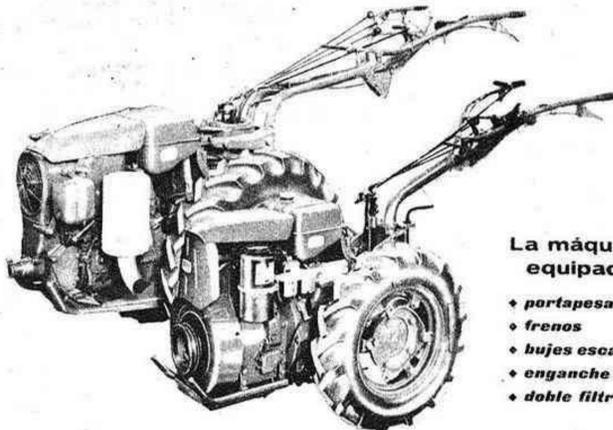


Precio FF. Máquina con ruedas 4.00-8 y Rotovátor 59.500 Pts.



1900 D y 1900 E D

NUEVOS MODELOS 14 y 15 H. P.
CON MOTORES A GAS-OIL LOMBARDINI
E I. L. O. DE ORIGEN ALEMAN
8 VELOCIDADES



La máquina base va equipada con

- ♦ portapesas frontal
- ♦ frenos
- ♦ bujes escalonados para ruedas
- ♦ enganche para remolque
- ♦ doble filtro de gas-oil

LOS MAS POTENTES Y ROBUSTOS MOTOCULTORES

Nuevo tractor articulado

6900 D-E-17



Mayor Potencia
Perfecta Caja Dirección
Máxima robustez
Máximo perfeccionamiento técnico
MISMO PRECIO
Subvencionado por el
Ministerio de Agricultura
Servicio y Recambios garantizados

Soliciten información o prueba sin compromiso, a

Juan Gozalbo

Trinidad, 79 y 81

Teléfono 22 40 72

CASTELLON

Este es uno de los "constructores" que se trajo D. Jaime I el Conquistador. La verdad es que era un hombre a toda prueba. Si hubiera vivido - en nuestro tiempo, también hubiera llevado casco (qué remedio), y estamos seguros de que nos hubiera conocido, pues aunque en su tiempo nosotros no habíamos nacido, seguro que no, palabra, sabemos ahora y con nosotros cualquier tecnico, constructor, oficial o "manobre" que un tiempo fuimos VICENTE PERIS IGUAL, después VDA. DE VICENTE PERIS IGUAL, después HIJOS DE VICENTE PERIS IGUAL y que desde el año 1.939 somos MATERIALES DE CONSTRUCCION, S.L. pero ahora somos también LIMAC y que nos dedicamos a abastecer al mundo de la construcción ¿cómo? pues suministrando a todos los que se dedican a construir, los productos de calidad sin igual:

VIGUETAS DE "PRECOMPRESO"

Freussi

VENTANALES, PERSIANAS Y PLAQUETAS DE HORMIGON

SAS

Sangra S.A.

SANEAMIENTO

Roca

PORTLAND

RIGAS

RAFF

LIMAC

FIBROCEMENTOS

Pizarrita



Estamos en Paseo Ribalta, 30 y nuestros teléfonos son: 212169 y 214906

GRACIAS POR LEERNOS

SUREDA & COSTA, S. A.

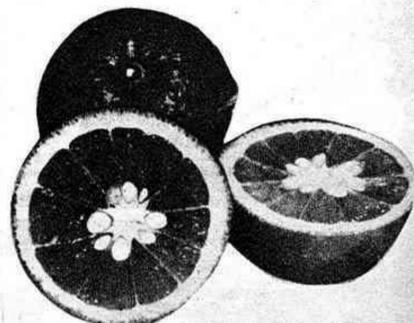
SECCION DE EXPORTACION

VILLARREAL

Frente estación Teléfonos 10 y 380

Telegramas COSTALL Telex. 65525

Apartado de Correos n.º 7



Considerable superavit en los envíos de naranja desde nuestra provincia en el primer mes de la temporada

EL «BOOM» INICIAL DE LA SATSUMA Y LAS VARIACIONES DEL MERCADO

PASADOS los primeros momentos en los que predominó un ambiente de verdadera euforia exportadora, que por otro lado no ha decrecido en sus cifras, la campaña naranjera ha entrado ya de lleno en la vorágine de su desarrollo normal; normalidad que viene marcada por la casi lógica anomalía de las fluctuaciones del mercado europeo y los vaivenes del binomio oferta y demanda.

En la actualidad, y en el mundo de la naranja, es notoria el notable incremento de las exportaciones con referencia a las mismas fechas de la campaña precedente. Un aumento que, en lo que afecta a satsumas y clementinas, oscila en torno al 30 por ciento, prueba evidente de la aceptación que gozan tan preciadas variedades en los mercados consumidores. De la satsuma se dice que es "El Cordobés de las naranjas", ya que su rentabilidad para el agricultor está más que demostrada. La compra de clementinas y satsumas se inició con bastante antelación respecto a pasadas temporadas, comenzando a salir de nuestras estaciones los primeros envíos a partir del 21 de octubre.

Esta tónica general tiene también fiel reflejo en nuestra zona naranjera, que hoy presenta unas cifras de exportación insospechadas. Hay que decir que en la provincia de Castellón, la producción de agrícos ha experimentado un sensible aumento como consecuencia directa del paralelo incremento de la zona cultivable. Son espectaculares, como se puso de manifiesto en el informe presentado hace unos meses al entonces de Ministro de Agricultura Sr. Díaz Ambrona, las cifras de transformaciones de tierras de secano en regadío.

Que la naranja es factor esencial de la economía castellanense está fuera de toda duda. Aparte de masas de salarios que se derivan del cultivo de los agrícos, hay que contar con los jornales que re-

presenta la comercialización, que durante la campaña absorbe un elevado volumen de mano de obra y da mayor vida y actividad a un sector tan importante como es el transporte. Hoy en día, en los 199 almacenes de nuestra provincia, trabajan 13.300 personas, en su mayoría mujeres, y más de 7.400 en las tareas de recolección.

ESPECTACULAR AUMENTO EN LA EXPORTACION DE MANDARINA

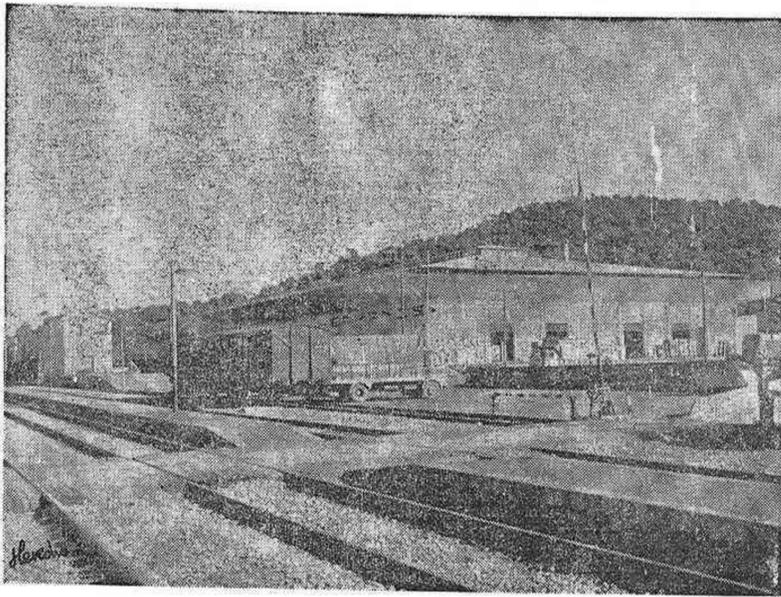
Hasta el pasado sábado, y según cifras facilitadas por el Sindicato Provincial de Frutos y Productos Hortícolas, se habían exportado 18.776.936 kilogramos de naranja y 33.125.222 kilos de mandarinas, que han salido hacia los mercados extranjeros desde el puerto de Burriana, las estaciones férreas de Almenara, Nules, Burriana y Villarreal, así como desde la estación de camiones de Castellón.

En el mismo periodo del pasado año fueron exportados 13.131.149 kilos de naranja y 21.807.347 de mandarina, lo que supone un aumento de tres mil toneladas en las primeras y superior a las once mil en lo que se refiere a las mandarinas. Asimismo también ha sido muy estimable el incremento en las exportaciones de limones y pomelos.

CASI CUATRO MIL TONELADAS MAS EN LA ESTACION DE ALMENARA

Desde la estación férrea de Almenara han salido ya nada menos que 3.924.140 kilos de naranja y 2.277.901 de mandarina. En el mismo periodo, pero en la campaña anterior, las cifras fueron de 1.819.448 y 536.881, respectivamente. Es decir que, en las exportaciones de agrícos se ha producido un incremento global de casi cuatro mil toneladas.

Actualmente existen en Almenara nueve empresas dedicadas a la comercialización de la naranja, destacando sobre todo el gran complejo de Pascual Hermanos en el



OPERACIONES DE CARGA EN LA ESTACION DE ALMENARA

que prácticamente se centra todo el movimiento naranjero de la estación, en la que por cierto se ha establecido servicio de Inspección Fitosanitaria y del SOIVRE.

Desde Almenara, y en la presente campaña, han partido asimismo hacia el extranjero un total de 130 kilos de limones y 26.926 de pomelos.

BURRIANA, ESTACION FERROVIARIA Y PUERTO DE MAR

Burriana es una de las poblaciones de gran solera citrícola en

las de la provincia castellanense. En el momento actual cuenta con 68 empresas dedicadas a la exportación de agrícos, a las que hay que añadir, por su proximidad, las cinco que existen en Alquerías del Niño Perdido.

En este centro naranjero es donde se advierte con toda fidelidad los nuevos métodos y sistemas tanto en lo que se refiere a la manipulación como en el transporte de los agrícos. El puerto, y es un ejemplo bien significativo, cada vez registra menor movimiento,

que va alcanzando niveles progresivamente más altos en la estación del ferrocarril.

Seis buques, que han cargado un total de 493.925 kilogramos de naranjas y 630.223 kilos de mandarinas, con destino a Inglaterra, han zarpado del puerto burriense durante la actual campaña, hasta el pasado día 23. Por contra, en el mismo periodo del año anterior, las cifras fueron de 1.819.448 y 1.574.692 kilogramos, respectivamente. O sea, que se ha apreciado

un descenso global de unas 1.600 toneladas.

En el transporte por ferrocarril se ha experimentado un aumento de 1.309 toneladas en los envíos de mandarinas y un descenso de unas 629 toneladas en la salida de naranjas. Balance que, en suma, es de signo positivo.

El mayor porcentaje de estos envíos tiene su punto de destino en Alemania, siguiendo en volumen las partidas remitidas a Francia. También se ha exportado, a Holanda, Bélgica, Luxemburgo, Dinamarca, Suecia, Checoslovaquia, Hungría y Alemania Oriental. En cuanto a las variedades, predomina la satsuma y clementina, así como también la navel; y, en menor importancia, la sultana. Ayer se batió el record de carga de naranja en la estación burriense. Fue el día de mayor actividad de la temporada y fueron complotados nada menos que 46 vagones, repletos de fruta procedente de distintos almacenes de Burriana, Bechí, Chilches, Alquerías del Niño Perdido y otros puntos de la zona.

Respecto a las características de la estación de Burriana, en el aspecto naranjero, hay que señalar que cuenta con oficinas de Tránsito, Solvire, Inspección Fitosanitaria, Aduanas y del Sindicato de Frutos y Productos Hortícolas. Se han establecido tres vías, con una capacidad global de carga de 60 vagones diarios exclusivamente para el comercio de la naranja.

LA SATSUMA PUEDE SUPERAR TODAS LAS PREVISIONES

"La satsuma ha cumplido muy bien, pero creo que nos desbordará. No hay ni manos suficientes para su recolección, ni tampoco capacidad de consumo para absorberla", nos dijo D. José Saborit Tomás, empleado del Sindicato de Frutos en la oficina de la Estación de Burriana.

"Se hace imprescindible —añadió— alargar la campaña, que en la actualidad resulta excesivamente

te corta y plantea muchos problemas".

—¿Y cuál es, en su opinión, la mejor forma de solucionar esta cuestión?

—"La conserva. Particularmente creo que el Estado debe apoyar indirectamente la creación de industrias conserveras, pues ya la oferta comienza a suponer a la demanda".

El señor Saborit, en el transcurso de nuestra breve conversación, nos informó sobre la marcha actual de las exportaciones a través de la estación férrea de Burriana. El volumen es mucho mayor que el del pasado año y la naranja, considerando las exigencias de máxima calidad que los mercados imponen, se está exportando en su plena madurez. Asimismo nos dijo que la estación no ofrece en la actualidad mayores problemas para la carga de naranja, pero que considera debe realizarse a buen ritmo el proyecto de ensanche de las instalaciones con vistas a la apertura de nuevos mercados en los países del Este de Europa.

NUEVO SERVICIO DE INSPECCION EN LA ESTACION DE NULES

El pasado día 20 se inauguró en la estación de Nules el servicio unificado de inspección fitosanitaria y del Solvire, instalado accidentalmente en el almacén de Arnal y para el que se proyectan las dependencias necesarias. En la primera semana de funcionamiento de este servicio, prácticamente en tres días, fueron despachados 115.620 kilos de naranja y 191.740 kilogramos de mandarinas.

Según se nos informó, los exportadores nuleses de agrícos han solicitado también los servicios de Aduana. Por el momento, y para los vagones que salen de Nules,

Pasa a la siguiente

RETARO

(ORTO - FENIL - FENATO)

Protector de los frutos cítricos

CITROCERA

Emulsión ceras vegetales para su aplicación en baño

SUNSEAL

«El abrillantado de larga vida»

CITROBRILL

Emulsión autobrilante de ceras vegetales

FUNGOL

Contra la negrilla

SUNSEAL «F»

Con Orto fenil - fenol

RETARO, S. A.

TECNICA y MEJORAS, S. A.

Distribuidor exclusivo RETARO, S. A.

Paseo al Mar, 70-72

— Teléfono 69 53 28

Paseo al Mar, 70-72

— Teléfono 69 57 02

Dirección Telegráfica: RETARO

VALENCIA - 10

Los productos empleados en estos fabricados están permitidos por las Leyes Sanitarias en orden a la alimentación en todo el mundo. Registrados en la D. G. de Sanidad y Agricultura.

RETARO, S. A. Y TECNICA Y MEJORAS, S. A.,

ofrecerán, en el momento en que las Leyes Sanitarias de los países importadores de nuestros frutos lo permitan y los Organismos competentes de España lo autoricen, los productos más efectivos y a su mejor precio.

REPRESENTANTES:

ZONA DE CASTELLON, VILLARREAL, ALMAZORA

ZONA DE BURRIANA, NULES, VILLAVIEJA

ENVAFRUTAS, S. L.

HILARIO MEDINA MONFORT

Hermanos Bou, 24

Teléfonos 22 01 91

CASTELLON

San Miguel, 11

Teléfono 51 14 36

BURRIANA

FILIALES Y SUCURSALES EN MARRUECOS, ITALIA, GRECIA, ARGELIA Y TUNEZ.

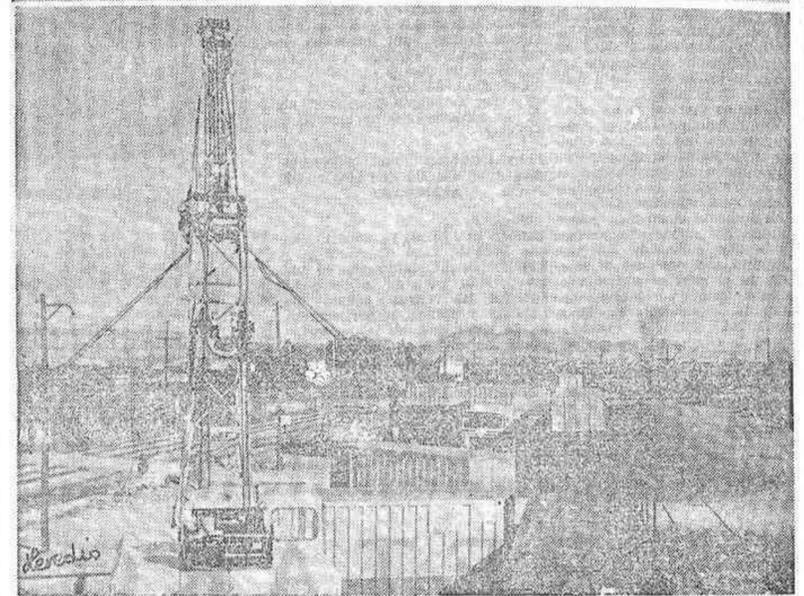
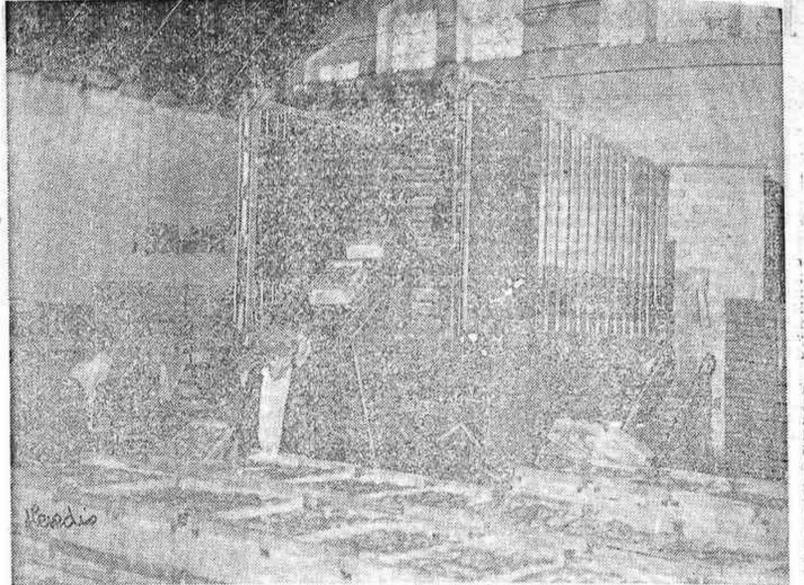
TODOS LOS MEDIOS DE TRANSPORTE SON BUENOS PARA LA NARANJA Pero cada día se imponen más los de tierra, por su rapidez y agilidad creciente



INSPECCION DE LA CARGA EN LA ESTACION DE NULES



D. GODOFREDO PESUDO



Conte nedaros en el almacén y en la estación

Viene de la anterior: los trámites aduaneros se realizan en la frontera.

LA MARCHA DE LA CAMPANA VISTA POR UN EXPORTADOR

Sobre el momento de la campaña naranjera, así como las esperanzas y previsiones de cara a su futuro inmediato, mantuvimos un amplio diálogo con D. Godofredo Pesudo Gimeno, Gerente de la firma Vda. de José Gil Campos, de Nules.

—En mi opinión —nos dijo—, creo que la campaña se ha iniciado un poco tarde, si consideramos las altas cifras de producción que se han alcanzado. Si se hubiera comenzado antes, con la debida inspección, se habrían evitado los lógicos embotellamientos ocasionados por la salida masiva de las exportaciones.

—Y respecto a la situación actual de los mercados europeos, ¿cuál es su punto de vista?

—Creo que el comercio ha contado antes de hora con la revaluación del marco y el fruto se ha pagado a precios excesivamente altos. Hay que considerar también que el incremento de la producción no es un fenómeno exclusivo de España, sino que prácticamente se ha producido en todos los países de la ribera del Mediterráneo, superándose todas las previsiones en cuanto al volumen de las exportaciones y creando una sensación de tendencia a la baja de precios. Tanto es así que la naranja se ha llegado a cotizar incluso muy por debajo de lo que era lógico y, por ello, previsible. Por todo ello el mercado, hasta el presente, ha presentado características más bien desfavorables.

—En cuanto a la climatología, ¿se han obtenido cultivos buenos en exceso. Esto, cuando la cosecha es poca, no se advierte mucho; pero ahora, con la gran cantidad que se ha obtenido, es bien visible este hecho. Por ello, se ha cotizado bastante por bajo.

—¿Tal como están las cosas, ¿cómo ve el futuro próximo de la campaña?

—Parece que el mercado ya va entrando en consumo. Nuestra mercancía está saliendo en condiciones inmejorables, lo que no ocurre en el caso de Marruecos, y lógicamente cabe esperar una mejoría del mercado de cara a San Nicolás, y mucho mejor, ante las Navidades. Por Navidad, según nuestras previsiones esperamos que la campaña sea normal; o mejor de normal a buena.

Hay que decir que D. Godofredo Pesudo, Licenciado en Ciencias Químicas, forma parte de ese exitoso grupo de jóvenes universi-

tarios que han dado un nuevo rango al sector castellanense de la comercialización de los agríos. Una nueva mentalidad, otra forma de enfocar las cuestiones, parece se está abriendo paso entre los sistemas tradicionales en nuestro mundo extranjero.

—Señor Pesudo, dicen que ha existido una cierta precipitación en las compras...

—El comprar pronto obedece a una serie de factores que no pueden menospreciarse. El nuestro es un comercio condicionado a una serie de países distintos, con una diversidad de clientes y gustos; y, precisamente por ello, requiere la preparación de la mercancía necesaria para cumplir todos los compromisos. Las zonas de maduración precoces son más bien reducidas y todo el comercio acude a comprar en ellas, provocando la lógica subida de los precios. Pero no hay más remedio... Uno se ve obligado a disponer de gran cantidad de fruto para poder realizar los primeros envíos.

—Mire usted, perder un mercado es muy fácil; y, contrario, todo lo contrario. Ceder ante los países competidores sería poco menos que renunciar a mantener nuestra presencia en los mercados extranjeros.

Tema importante de nuestra conversación fue la apertura del servicio de inspección fitosanitaria y del Solvire en la estación férrea de Nules.

—El establecimiento de este servicio —nos explicó el señor Pesudo Gimeno— estaba solicitado desde hace varios años y el único inconveniente radicaba en la escasez de personal que lo pudiera atender. En la actualidad se tiene ya a realizar las inspecciones en las estaciones de origen y, por este motivo, ha sido debidamente atendida nuestra justa petición. De momento, en esta etapa inicial, está todo un poco al aire, pero esperamos que en breve estos servicios tengan las adecuadas instalaciones, con un local de oficinas como el que ya existe en Burriana y Villarreal.

—¿Qué zona productora afluirá a este punto de salida?

—Esperamos que acuda aquí mercancía de toda esta comarca, aunque consideramos también que toda novedad cuesta de introducir. La zona es buena, porque además de Nules, hay que contar con Chilches, Monófar, Villavieja y Artana. Y es indudable que la estación de Burriana no tiene capacidad suficiente como para cubrir las necesidades de toda esta comarca. Un hecho cierto es que la estación de Nules, a partir de ahora, descompartimentará la de Burriana.

—Si consideramos que estamos en el principio de la campaña, el

movimiento en nuestra estación ha sido bastante apreciable. Por ello, con el tiempo, esperamos que Nules llegue a ser un importante punto de carga.

Finalmente D. Godofredo Pesudo, dando un giro a la conversación, nos dijo que es necesario destacar el hecho de que todo el conjunto exportador de agríos es obra exclusiva de la iniciativa privada.

—En los momentos difíciles —siguió diciendo—, en aquellos años de la postguerra y durante la Segunda Guerra Mundial, los exportadores de agríos jugaron una baza muy importante para salvar la precaria situación económica del país. Creo que ha llegado

el momento de que se reconozca todo esto, pero no con palabras, sino con hechos. Creo que sería muy interesante la ayuda indirecta de la Administración en estos momentos tan difíciles para los exportadores de agríos, ayuda que podría realizarse mediante una reducción de la presión fiscal.

—Con el nuevo Gobierno —añadió—, y después de las últimas manifestaciones del Ministro de Agricultura, creo que se debe tratar de centralizar todo lo relacionado con los cítricos y hacer posible el que la solución de los problemas quede encomendada a las personas más impuestas de nuestra región. Sinceramente, en mi opinión, ha llegado ya la hora de crear el Sin-

PRODUCTOS QUIMICOS



PARA LA AGRICULTURA

EL MAYOR FABRICANTE MUNDIAL DE PESTICIDAS
SOCIEDAD PETROLIFERA ESPAÑOLA SHELL, S. A.
ALCALA, 45 - MADRID

DELEGACION EN CASTELLON:

PEDRO BELMONTE NEBOT

P. MORELLA, 75 - TEL. 21 21 26

dicato de la Naranja, un sindicato exclusivo para los agríos.

—Por último no quiero cerrar estas manifestaciones sin destacar el constante esfuerzo de los agricultores que, por sus propios medios y a costa de no pocos sacrificios, han realizado una gran labor de transformación de plantaciones, para dedicarse al cultivo de aquellas más rentables. En este aspecto concreto, creo que hemos tomado la delantera.

Hemos de destacar, completando la valiosa información que se desprende de las palabras de D. Godofredo Pesudo, que en Nules existen actualmente 13 empresas exportadoras. Junto con estas, la zona de influencia del servicio de inspección de la estación de Nules abarca también los almacenes de ocho empresas en Chilches, cinco en Monófar, cuatro de Villavieja y otras tantas que existen en Artana.

SERVICIO DE CONTAINERS EN LA ESTACION DE VILLARREAL

El moderno servicio de "containers" ha llegado ya a nuestra zona naranjera. Según tenemos entendido las estaciones férreas de Alcala y Villarreal son las únicas en las que se ha implantado el servicio, probablemente en plan experimental o de promoción. La estación villarrealeña ha sido dotada con veinte grandes contenedores.

Los contenedores son grandes cajas, con ocho ventanas laterales de respiración, que son transportados con la mayor facilidad sobre vagones plataformas. El contenedor, sobre un camión, se lleva hasta el almacén, donde se carga debidamente. Una vez repleto de fruto se transporta hasta la estación, donde una gran grúa-automóvil lo deposita sobre la plataforma ferroviaria. Al llegar a su punto de destino, el contenedor es transportado hasta el mismo mer-

cado o a las propias instalaciones del destinatario. En este caso, el transporte de puerta a puerta se realiza de forma práctica y eficaz.

Hemos visto cargar un contenedor en un almacén de naranja de Castellón, precisamente en el de D. Alfredo García Ramón, en la calle Marqués de la Ensenada. Desde allí, fue transportado en camion hasta la estación de Villarreal donde, tras los trámites de inspección, fue depositado por la grúa sobre la plataforma del ferrocarril. La actividad, en el sector de containers de aquella estación, es realmente extraordinaria. Alguien nos dijo que las peticiones por parte de los exportadores se multiplican, nosotros mismos lo hemos podido comprobar; y prácticamente todos los contenedores, por lo menos el pasado jueves, estaban comprometidos.

Parece ser que, en estas mastodónticas cajas, todas ellas metálicas, se han visto grandes posibilidades para el transporte de los agríos y, por lo que hemos podido sacar en nuestras conversaciones con algunos usuarios del servicio, parece que se van a realizar ciertas modificaciones en la estructura del contenedor. Se dice que sería conveniente el que contara con mas ventanas laterales, así como de otra puerta, ya que de momento sólo tiene una. Pero lo cierto es que la eficacia del servicio ha quedado bien demostrada y ello ha quedado bien demostrado que, en el caso de realizarse, todas esas mejoras han de contribuir a una mayor perfección de lo que parece ha de ser el medio de transporte más práctico en un futuro quizá próximo.

Este servicio ha sido inaugurado recientemente y, no cabe duda, se ha de realizar en condiciones todavía mejores, para lo cual es necesaria una instalación adecuada

Pasa a la Pág. 18

T M TRANSPORTES MARCA

Maestro Ripollés, A - 1 - Telef. Particular: 22 02 61 ♦ Oficinas: Ronda Mijares, 11 - Tels. 213664 - 212045 - 212193 - CASTELLON

TRANSPORTES ESPECIALES FRUTEROS A FRONTERAS Y EXTRANJERO

AGRICULTOR:

La Fumigación Cianhídrica vela por sus intereses
LA ECONOMIA NARANJERA ESTA RESENTIDA

Con razón, muchos propietarios están desorientados, porque no saben ya qué hacer en sus naranjos. En cuanto a tratamientos, han probado los más modernos productos y cada cual de ellos más caro, pero ahí están los naranjos: sin cosecha, faltos de vegetación, con "cotonet", "caparreta", "negrilla", etc.

Todos sabemos de algún amigo que haya fumigado el invierno pasado. Preguntémosle. Nos responderá que ha tenido cosecha y muchos menos problemas en sus naranjos.

En verano, el "cotonet", cuando se encuentra formando masas algodonosas entre las naranjas, es muy difícil, por no decir imposible, de combatir con cualquiera de los productos existentes en el mercado. Sin embargo, sabido es de todos que inverna en forma de larva, sin protección algodonosa, en los intersticios de las ramas y troncos, o bien en el suelo a poca profundidad y cerca del tronco. El gas cianhídrico penetra en todos estos lugares, alcanzando así a la inofensiva larva. Aprovechemos, pues, el único medio de combatir el "cotonet" en invierno.



GENERAL QUIMICA, S. A.

FABRICA EN CHIRIVELLA

Delegación: Pintor Sorolla, 4 - Teléfono 21 45 35 - VALENCIA

-Circunstancias muy distintas este año en el mercado europeo

Aspectos positivos y negativos de la temporada vistos por un exportador

Viene de la pág. 16

para el transbordo del contenedor del camión a la plataforma ferroviaria. De momento, el coche-grúa está solucionando la papeleta.

—El de containers —nos dijo un exportador villarrealense— es un nuevo medio de transporte en marcha. No me cabe la menor duda de que, a la larga, tendrá gran aceptación”.

MAS DE DOCE MIL TONELADAS EXPORTADAS DESDE VILLARREAL

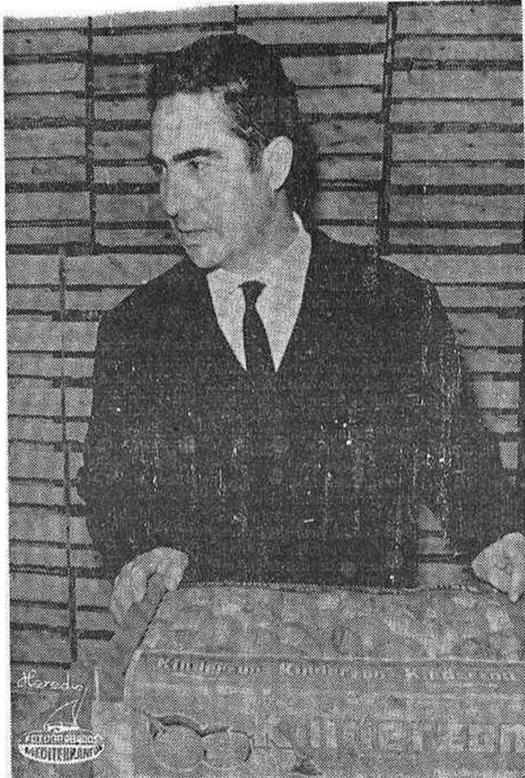
Desde la estación de Villarreal han salido ya con dirección a los mercados europeos más de doce mil toneladas de agrrios, de las cuales alrededor de nueve mil corresponden al grupo de mandarinas. Según datos facilitados por el Sindicato Provincial de Frutos y Productos Hortícolas, en la actual temporada y hasta el pasado sábado, se han exportado desde este punto hasta 381.933 kilos de naranja más que en el mismo período de la campaña anterior. En lo que se refiere a las mandarinas, satsumas y clementinas, el incre-

mento ha superado las 2.431 toneladas.

Villarreal cuenta actualmente con 43 exportadores, pero a su estación ferroviaria afluye naranja comercializada por unas sesenta firmas. En su radio de acción puede decirse que quedan incluidas las poblaciones de Bechl, con cuatro empresas exportadoras; Castellón, con 22 firmas comerciales; Onda, con una, y Almazora, que cuenta con 16 empresas. En esta estación se han destinado tres vías para la carga de agrrios. Y desde ella salen diariamente velozes “transfases” cuyo preciado cargamento llega a todos los puntos del viejo continente.

ASPECTOS POSITIVOS Y NEGATIVOS EN LA MARCHA DE LA CAMPANA

Fese a su juventud, D. Manuel Arrufat es ya uno de los exportadores más representativos no sólo de Villarreal, donde se desenvuelve su actividad, sino incluso en toda la zona naranjera castellanense. Por ello, su opinión resulta muy valiosa a la hora de abordar los aspectos positivos y negativos en la marcha de la actual campaña naranjera.



D. MANUEL ARRUFAT

Parece que la masiva exportación de agrrios, que ha alcanzado niveles sin precedentes, no se ha visto correspondida por un mercado exterior en las mejores condiciones. Y este fue el primer tema que se planteó apenas iniciada nuestra diálogo.

—“Hasta el momento se ha exportado más que en la campaña anterior por estas fechas, pero las circunstancias del mercado europeo son muy distintas a las del pasado año. Aspectos positivos eran, en principio, la reducción acordada por el Mercado Común, que viene a ser de un 8 por ciento en las tarifas, y la revaluación del marco”.

—“Y cuál es la cara negativa?” —“Tiene dos facetas: Por un lado, el aumento considerable de la producción; y por otro, los elevados precios que se han pagado a los cultivadores. Entonces, ha ocurrido que unos factores positivos se han visto destruidos por los negativos, por lo que el exportador no ha resultado beneficiado ni por la reducción del 8 por ciento, ni tampoco por la revaluación del marco, que no se ha podido percibir debido a la baja cotización que los agrrios han alcanzado en el mercado europeo. Sin embargo, hemos de pensar también que la diferencia esta vez se ha quedado en nuestro país, ya que los agricultores se han beneficiado de unos precios de venta mucho más rentables que la pasada temporada”.

—“El momento —añadió el señor Arrufat— era indeciso hasta hace unos días, pero ahora, aun dentro de esa indecisión, está mejorando la demanda y se prevece también una mejora estimable del mercado de satsumas y clementinas. Asimismo, está subiendo la demanda de naranja navel”.

—“Entonces, ¿cuál es realmente el problema, lo que ocurre en los mercados europeos están desequilibrados respecto a los precios que han regido aquí para la compra del fruto al agricultor. Debido a la oferta masiva, concretamente en Alemania, el nivel de precios llegó a situarse a un 25 por ciento por bajo. Y esto se ha advertido particularmente en el grupo de las mandarinas”.

—“Las satsumas y clementinas, el grupo de mandarinas, prácticamente se ha vendido toda la cosecha durante el verano, y el agricultor ha obtenido unos precios más rentables que nunca”.

—“Por último, ¿cuáles son las perspectivas respecto a los resultados globales de la campaña?” —“Para ir bien, de acuerdo con lo previsto, se deben exportar 1.400.000 toneladas de agrrios. Un 30 por ciento más que en el año anterior, en el grupo de mandarinas; y un 20 por ciento más en el de naranjas”.

GRAN ACTIVIDAD EN LA ESTACION DE CAMIONES

Casi 17.000 toneladas han salido desde la estación de camiones de Castellón, con destino a distintos países de Europa, pero sobre todo a Francia y Alemania. En el grupo de las naranjas se llevan exportadas nada menos que 5.656.307 kilos, 2.362.289 más que el año anterior. En los que se refiere a las mandarinas el volumen de lo que se ha exportado se cifra en 11.158.068 kilos, lo que supone un aumento de 5.589.159 kilos con relación a la campaña precedente. Estas cifras han sido establecidas a finales de la pasada semana y han supuesto el paso de más de 1.300 camiones.

recinto, es realmente extraordinaria, inspeccionándose más de sesenta camiones de diarios, entre los que se ha advertido un apreciable aumento de los grandes mastodontes del tipo T. I. R.

Los servicios del camión, como medio de transporte, son cada vez más apreciados. Y ello pese a la congestión que lógicamente ya comienza a crear graves problemas en las carreteras que conducen a la frontera. Alguien nos dijo que “el camión es el auténtico transporte de puerta a puerta”. Aunque generalmente, y hasta el momento, el género que ha pasado por la estación tiene sus puntos de destino en Alemania y Francia, son también importantes los cargamentos para Inglaterra y los países del Báltico.

Hay que decir, porque así nos lo han confesado, que la Diputación Provincial ha realizado en las instalaciones todas las mejoras propuestas por los servicios de inspección y que, asimismo, colabora eficazmente a la solución de cuantos problemas puedan impedir, en cualquier momento, el mejor desarrollo de la actividad de la misma. Y en el capítulo de aspiraciones, una muy sentida gira en torno al establecimiento de una oficina de Aduanas.

Aparte de naranja y mandarinas, dentro del capítulo de agrrios, por la estación han pasado 61.200 kilos de limones.

PREPARATIVOS EN EL PUERTO DE CASTELLON

Por último, ya al final de nues-

tro recorrido por los puntos de salida de agrrios, estuvimos también en el Puerto de Castellón, en otro tiempo de extraordinaria actividad durante la campaña naranjera. Hoy resulta incluso extraño observar la preparación de algún cargamento cítrico. No hay duda de que los exportadores prefieren, por su mayor rapidez y flexibilidad, los transportes terrestres; pero, de todas formas, el puerto castellanense hace ya muchos años que dejó de ser importante entre los de la zona naranjera española.

Dicen que donde hubo siempre queda... Y en este caso se confirma el decir, ya que se está preparando un importante cargamento de agrrios cuyo destino será Polonia. Naranjas de Castellón para los países del Este.

DICIEMBRE AGRICOLA

Si llueve por Santa Bibiana -día 2- lloverá cuarenta días y una semana

El lunes, 22, con sol en Capricornio, comenzará el invierno

Por Luis CALABIA

ESTAMOS a punto de entrar en el último mes del año: diciembre, cuando remite el trabajo agrícola. Los días son cortos y las veladas, largas. Pero, aun que no lo crean, se pueden realizar trabajos importantes. Basta con organizarse.

Por ejemplo, la tierra guarda muchos enemigos del agricultor. trigo, cebada, avena o centeno se una labor profunda, muchos “gusanos”, “rosquillas”, además de millares o millones de insectos, morirán al primer ataque, a causa del frío. Naturalmente, cuestan algún trabajo presentarse en el campo con un tractor o una huera en días de bajoceros, sobre todo en las provincias altas, donde se prodigan, esto es, en Cuenca, Albacete, Soria, Burgos, León, Salamanca, Segovia, Avila, Huesca o Teruel, que son las más destacadas, impidiendo los labores normales. En este mes, y en los primeros días, alrededor de la Purísima, se suelen prodigar temperaturas bajas que no permiten lincimento. La nieve, el granizo, el agua y el viento suelen promover ambientes siberianos que son óptimos para aderezar cuantos navideños no para afrontar aquellos.

Los ganaderos tienen encerrados sus animales por temor a que se desgracien. Es precisamente ahora cuando hay necesidad de higienizar establos, apriscos, porquerías y gallineros y atender bien a toda clase de ganado. El buen trato al ganado vacuno de leche influirá en los rendimientos lácteos. Por

otra parte, estamos en plena paridera lanar, cuando tantísimo valen los lechazos. La matanza de cerdos, asimismo, se encuentra en su apogeo y, no hay duda, los cunicultores tienen la obligación de vivir alerta, porque es cuando las conejas crían a más y mejor. Las heladas no son malas para los cereales. En los máximos rigores desembrinos, las plantas de trigo, cebada, avena o centeno se las traga el suelo aparentemente. Los bajoceros, las marchitan, haciéndolas desaparecer. Las raíces morirán un duro trabajo de profundidad y cuando llegue la hora de enriquecer las espigas, entonces, dichas raíces serán las que aporten agua. El refranero, dejándose llevar de las apariencias estima que diciembre es un mes para dormir: “Diciembre, la tierra duerme”, y no es verdad.

Para satisfacer curiosidades de los campesinos, entremos en astronomía baratas. Diciembre no tiene ni un mal eclipse para nada, por más que siempre haya que decir algo. El lunes día 22, entraremos en el solsticio de invierno, con el Sol en la constelación de Capricornio a las cero horas y 44 minutos. Entonces, los rayos solares, normales al Tropic de dicha constelación dirán que se acabó el otoño 1969. Hay, desde octubre, dominio de la noche sobre la luz y se registran los días más cortos del año, el 18 al 26, con 9 horas y 17 minutos de duración aproximada de Sol. En las fechas 30 y 31, el astro rey, sin ganas de madu-

gar saldrá de su casa muy tarde, a las 7 horas y 38 minutos. Y, metidos en curiosidades, sepan ustedes que el Sol se pondrá más pronto que nunca entre los días 4 y 12 de este mes a las 16 horas 48 minutos como el 13 es Santa Lucía, el sabio popular dice que “por Santa Lucía mengua la noche y acrece el día”.

Agotadas las “existencias” del Sol, la Luna, y las estrellas hay que pasar de un golpe a la meteorología, en cuanto sea posible, con el comodín del refranero a cuestas, empezando por recordar la sentencia más firme del año, en cuanto a pronósticos del tiempo: “Si llueve por Santa Bibiana —día 2— lloverá cuarenta días y una semana”, con lo que se complica el invierno. Y hay otro aforismo que apoya, en parte, al anterior, como estrambote: “Y si llueve el día 3, todo el mes”, si bien pudiera ser adjudicado a San Blas, dicho día, pero en febrero. También cabe el recuerdo a las cabañuelas de Santa Lucía que contándonos hasta el 25 se aproximan a la realidad de lo que sucederá de tejas arriba en 1970, pero no tanto como quisieran los meteorólogos varar establecimiento de pronósticos.

En fin, metidos en refranes, no pierdan de vista los que se ofrecen a la voracidad agrícola: “En diciembre, hielos y nieves, si quieres que sea bueno el año que viene del 18 al 26, con 9 horas y 17 minutos de duración aproximada de Sol. En las fechas 30 y 31, el astro rey, sin ganas de madu-

GRAN OCASION

Motocicletas usadas todas marcas y cilindradas

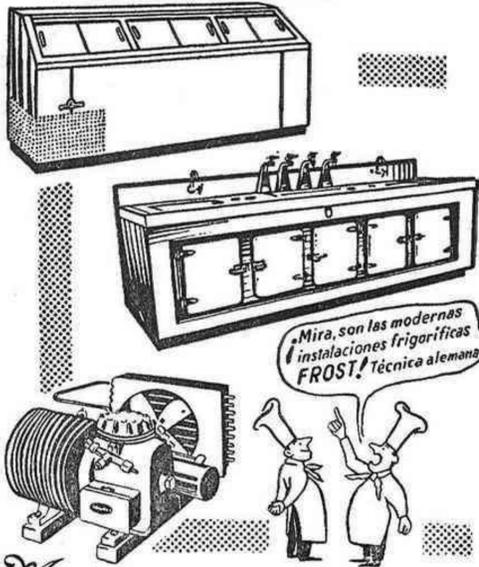
A precios inmejorables

CONTADO Y PLAZOS

Navarra, 133

FROST

INSTALACIONES Y CONSTRUCCIONES FRIGORÍFICAS



Mira, son las modernas instalaciones frigoríficas FROST! Técnica alemana

Muebles en plancha belga y acero inoxidable.

FÁBRICA:

MAESTRO LLORENS, 17 - Telef. 212880 y 220544 (TRAVESÍA PASEO MORELLA) CASTELLÓN

VELOMOTORES RIEJU 49 C. C.

Motor Minarelli (Importación italiana) 2 tiempos-3 velocidades Sin carnet ni matrícula

Ventas contado y plazo

Agentes: Alcalá de Chivert: Pascual Beltrán-Barón de Alcahal, 42 Alcora: Ramón Usoles, -Pl. San Roque, 2 Vall de Uxó: Salvador Jarque, -José Antonio, 45 Vinaroz: Bautista Burdeos, -Pilar, 17

IVORI

JOYERIA - RELOJERIA

Enmedio, 43 CASTELLÓN

Entre en

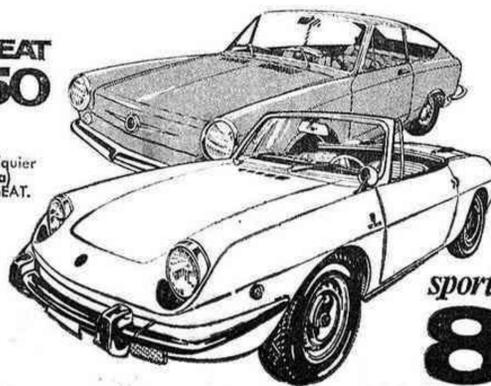
MARZA, S. L.

Alcazar de Toledo, 4 - Castellón

y salga a todo gas.

coupé 8 SEAT 850

843 c.c. 140 Kms/hora 105.000 ptas. (Situado en cualquier punto de España) Financiación FISEAT.



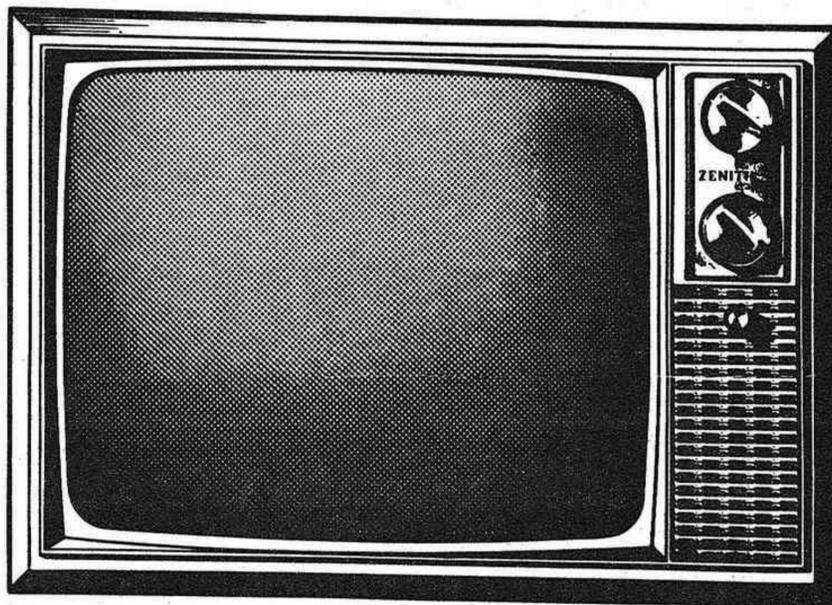
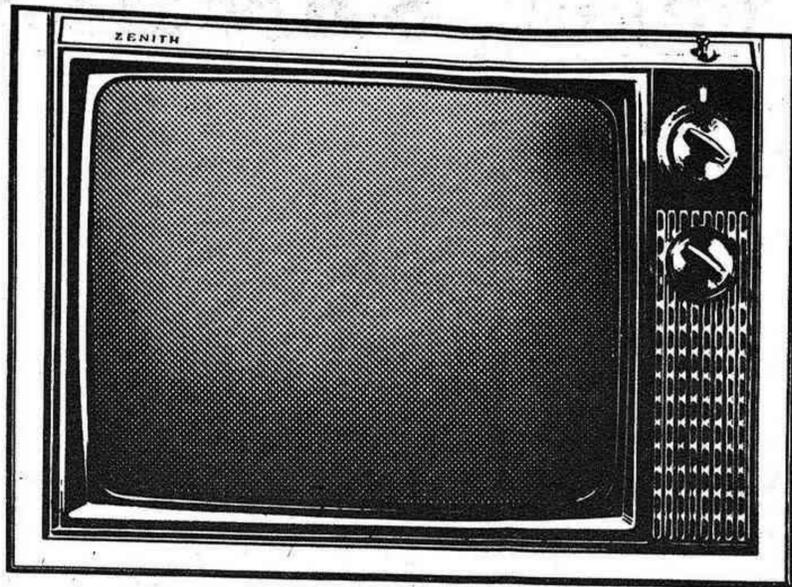
sport

8 SEAT 850

903 c.c. más de 150 Kms/hora 138.000 ptas. (Situado en cualquier punto de España) Financiación FISEAT.

SUPER PANTALLA

más campo de visión

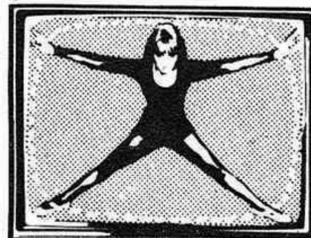


En los modernos televisores



Super Pantalla de 20" - 22" y 24"

Usted ya puede seguir los programas de T.V. sin pérdidas ni recortes de la imagen. Los televisores ZENITH Super Pantalla rectangular le ofrecen un campo de visión total. Toda la imagen que captan las cámaras de T.V. No se conforme, pues con ver programas "a medias". Elija un ZENITH Super Pantalla en los elegantes modelos de 20", 22" ó 24"



Antes con ZENITH veía mejor... Ahora con ZENITH ve más y mejor

FABRICADOS
DISTRIBUIDOS
Y GARANTIZADOS POR

TELERASA

CALIDAD SIN CONCESIONES... ES EN
UNA TRADICION DE 50 AÑOS.



ELECTRODOMESTICOS AVENIDA

La Casa del Televisor de calidad

Central: Herrero, 12

Sucursales en todos los pueblos de la provincia

Stop

Miles de cajas

Piense en las cajas
de plástico

SAMOES - POL



Los grandes
almacenes
emplean
nuestras
cajas por su
calidad,
duración,
limpieza,
ligereza, etc.



Para Frutas,
NARANJAS,
tomates,
etc.

SOLICITE INFORMACION A:

SAMOES, S. L.

Camino Viejo de Paterna, s/n. - Apartado 386 - Teléf. 65 40 00 (tres líneas) - VALENCIA

¡OCASION UNICA!

PISOS DESDE 100.000 PTAS.
Y EL RESTO A 5.000 PTAS. AL MES

EDIFICIO CAPITOLIO

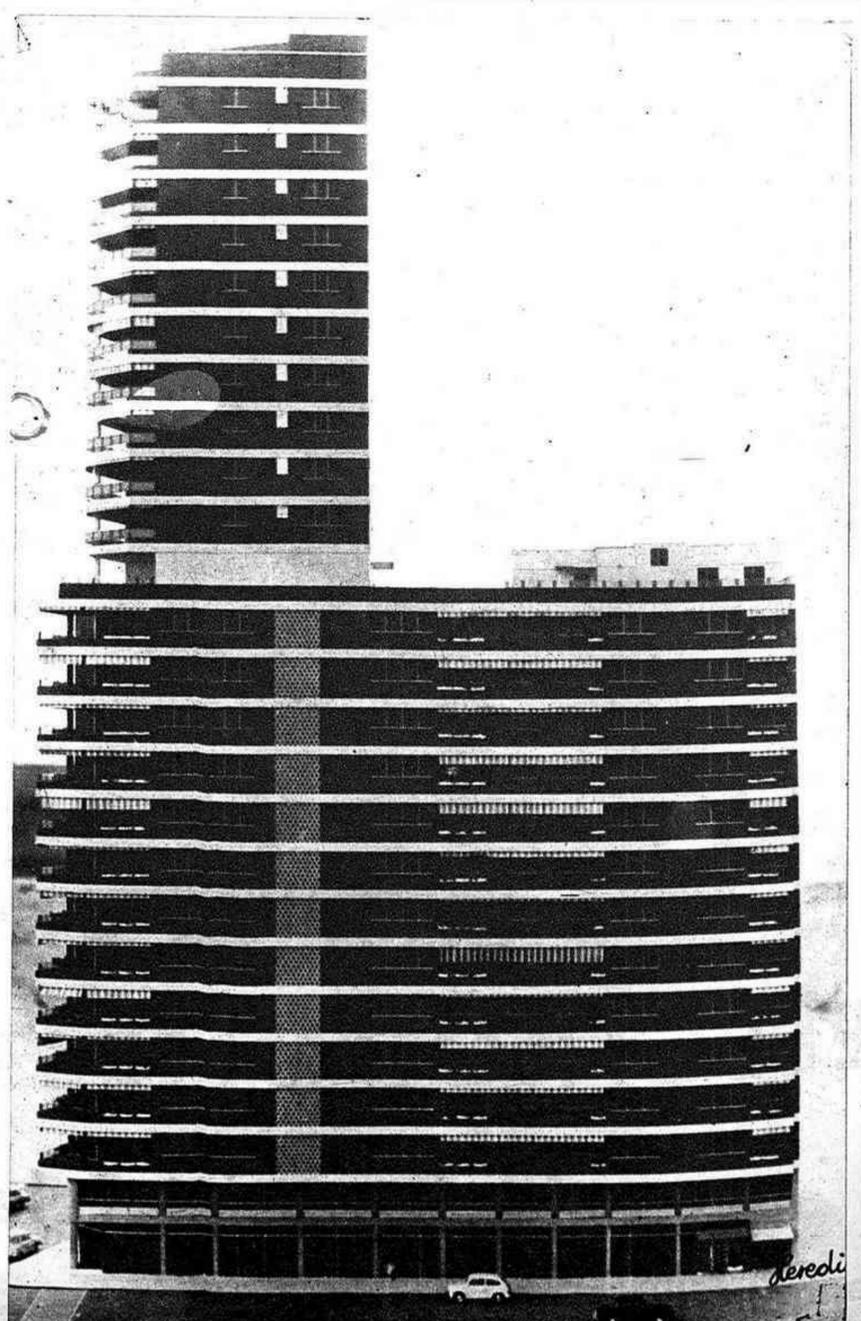
PISOS DE GRAN LUJO

¡Visite la planta piloto!

HORARIO: mañanas de 11 a 1 Tardes: de 4 a 6

Ventas garantizadas con aval bancario del Banco Central.

Información: En los bajos
de la misma obra Teléfono 22 26 35



Arredol

Instalaciones completas para Almacenes de confección de naranjas



TALLER Y DESPACHO: General Mola, 39

Telfs. 510077 y 510680

Dirección Telegráfica SALTOR Apartado de Correos n.º 17

BURRIANA (Castellón)

Maquinas para lavar, limpiar, secar y abrillantar la naranja.
Líneas de secado en continuo.
Eliminadoras de agua.
Mesas de selección en parado.
Mesas de selección sin fin, a tres bandas con retorno.
Mesas de selección sin-fin, a tres bandas.
Calibradores para satsuma, clementina y mandarina.
Calibradores para naranjas.
Calibradores para fruta fresca.
Transportadores.
Máquinas de tapar, flejar y alambrar.

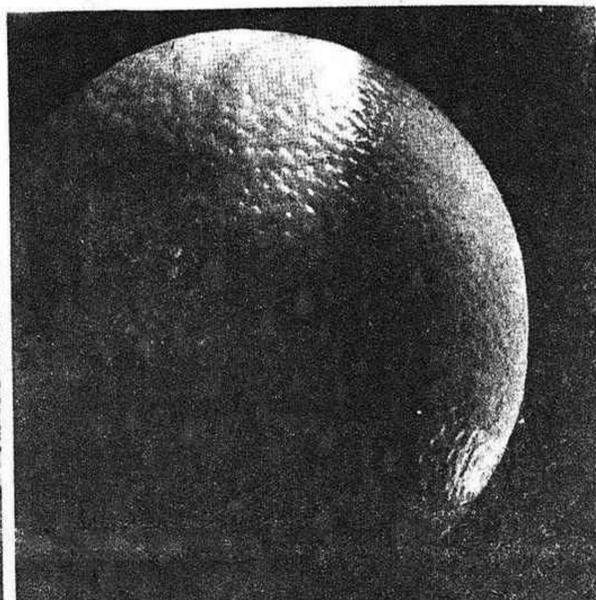
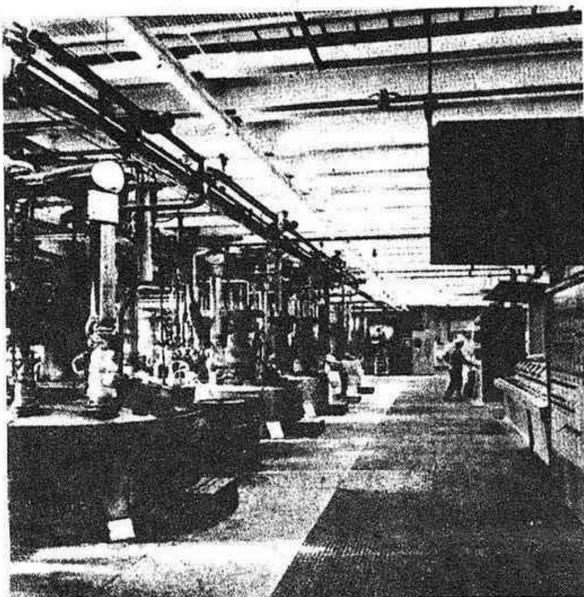
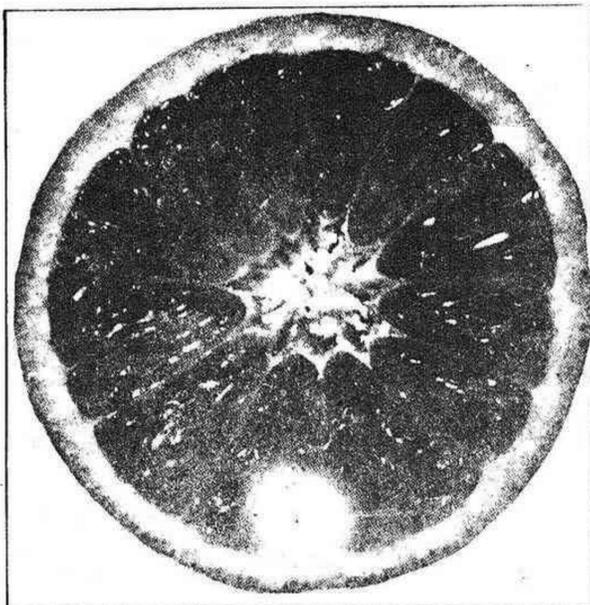
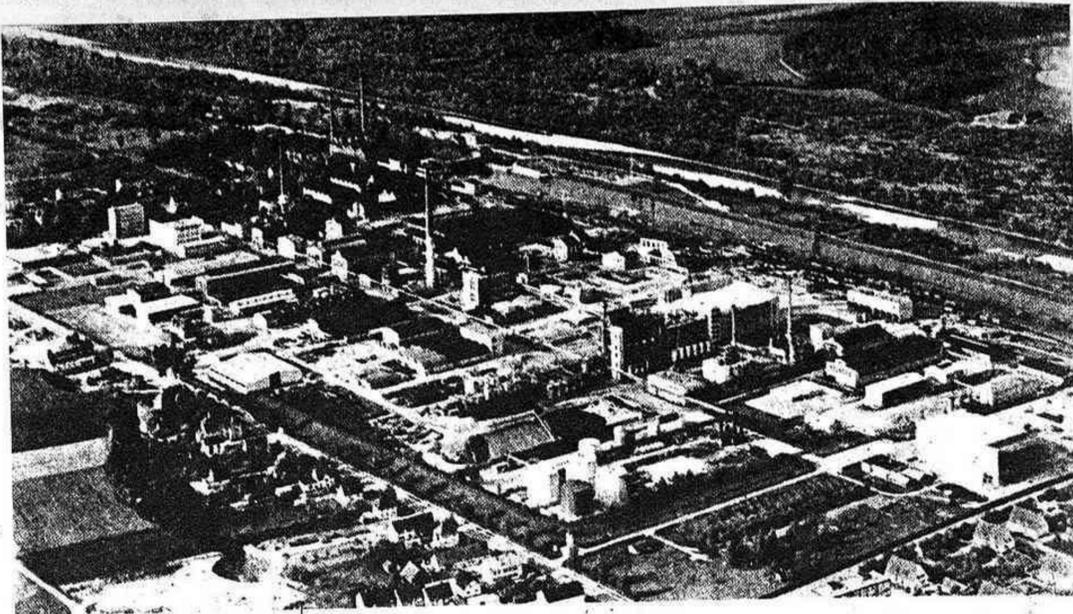
INDUSTRIAS QUIMICAS TELLO



- Insecticidas
- Fungicidas
- Abonos foliares
- Raticidas
- Fumigantes
- Herbicidas

En colaboración con Verdugt's Industrie. Tiel
Soliciten nuestros catálogos y asistencia técnica

Gran Vía, 4 CASTELLON Tel. 212134 y 216237



La moderna industria del envasado impone numerosas exigencias a las ceras que emplea

La Naturaleza ha provisto a la naranja de un envoltorio protector de cera

Agriobrillo®

1 Factoría de Gersthofen en Baviera, perteneciente a Farbwerke Hoechst AG destinada a la fabricación de ceras, que ha investigado el nuevo procedimiento

nuevo recubrimiento para frutos cítricos a base de cera sólida hoechst.

(Autorizado por la Dirección General de Agricultura con el N. R. 6860)

- Evita el riesgo que comporta el almacenamiento de grandes cantidades de disolventes.
- Ausencia total de agua.
- Película uniforme y regulable.
- La instalación no requiere inversión de capital.
- No ocupa superficie.
- Brillo natural y permanente.

Para la Comercialización y Distribución:

Agriobrillo®

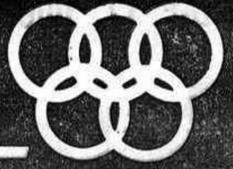
Lorca, 8, 1.ª Tel. 25 73 93
VALENCIA-8

DELEGACION:

CASTELLON Y PROVINCIA
D. JOSE ANTONIO SEBASTIA
Avda. Cardenal Costa, 11 bajo Tel. 213170



vida deportiva



Esta tarde, el Calvo Sotelo en el Estadio Pintado, nuevo fichaje, y Pepín como interior, cambios en la delantera

Es muy importante para el Castellón puede catalogarse el partido de esta tarde, en el que el Calvo Sotelo, "gate" para los albinegros, se enfrenta a los de Castalia en un momento crucial del conjunto castellanense, por sus muchos indispuestos y lesionados. Dos confrontaciones han habido con este cuadro de Puertollano y las dos desfavorables para el equipo de la Plana. En la primera de ellas, en octubre del 67, se perdió por 2-0 en el Estadio Castalia, siendo vapuleado el Castellón, en el segundo encuentro por 5-1 en Puertollano. Podrá argumentarse que desde entonces ha llovido mucho, que han cambiado mucho las cosas. Pues, sí, la Pérgola ya no es lo

que entonces era. Que ya es mucho cambio, no crean. Para el Calvo Sotelo no cabe duda favorece mucho el recuerdo de sus dos actuaciones con el Castellón, con dos triunfos limpiamente conseguidos; pero precisamente por este hecho se creará aún más el conjunto albinegro en su intento de que no se repita la historia. Partido difícil de todos modos,

CAMBIO

La casualidad nos hizo dar en un cétrico Casino de nuestra ciudad, con el Delegado del Calvo Sotelo y otros acompañantes del popular equipo de Puertollano. Con el delegado del equipo, un compañero de la Prensa, "Franch", que como enviado especial de "Lanza" llegaba a Castellón para recoger las incidencias de este partido que con tanto interés se espera en Puertollano. También un joven hermano de éste, Guardia de Tráfico destinado en Castellón, y otro hermano también, que ostenta un alto cargo en Esso Petróleos Españoles de nuestra capital, se encontraban junto al delegado puertollanista comentando lo que podía ser el partido y otras cosas relacionadas con la ciudad castellanense, "muy hermosa, limpia y de clima envidiable", según se manifestaban. El mismo delegado del Calvo Sotelo, al preguntarle en qué hotel estaban, nos metió en una duda. Nos dijo: "Estamos en el Hotel del Golf".

—Pero, le decimos, ¿no está el Castellón allí también?
—"Sí señor".
Pues, no; ya que nos enteramos seguidamente que el Castellón cambiaba de hotel. Es natural que aprovechase el momento para indicarle, que me diera algunas impresiones sobre el partido. Pero, el Delegado, nos dijo así:

—"Yo de esto no quiero saber nada. Llame usted al Hotel del Golf y Sasot le informará de todo".
Y así lo hice. Poco más tarde me ponía al habla con el entrenador del Calvo Sotelo (Club de Fútbol Calvo Sotelo, y no Atlético, que éste, figura en la Tercera División), Sr. Sasot.

—¿Por favor —le digo—, podría usted darme la expedición de jugadores que trae?
Y el señor Sasot, seguidamente, nos dice:

—"Apunte: García, Fernández, Fabián, Gelo, Portilla, Mañá, Bernal, Rovira, Candela, Ortega, Rodríguez, Posada, Pastor, Felu y Villapán".
—¿Se ha decidido ya con la alineación?
—"La posible alineación querrá decir, ¿no?"

—Bueno, sí, a que le haga a usted "lilin"... Digame...
—"Pues, los once que le he nombrado primeramente."
Ya lo sabe, pues, el aficionado. Repase los nombres y retenga los once primeros de la relación.

—¿Cómo andamos de ánimos, señor Sasot?
—"Pues, como siempre; a ganar si se puede".
—¿Lo ve usted difícil?
—"Todos los partidos fuera de casa son difíciles. Además, hace unas fechas que na andamos muy bien cuando jugamos en campo contrario".

—¿Va a ser precisamente aquí cuando "empiecen bien en los partidos fuera de casa" le decimos.
Y Sasot, ya no contestó, se rio mucho y fuerte, raro en un castellan, que suelen reirse a media voz, y dejamos para sentencia nuestra charla con el preparador del Barça.

DESPIA'ADOS

Y ahora nos vamos con el Castellón. No al sitio de concentración, sino a informarnos de como andan las cosas en el cuartel albinegro.

En el club dimos con el entrenador Dauder. Se estaba tramitando en esos momentos de nuestra visita a Trinidad 7, el cambio de hotel. No sería, pues, al Hotel del Golf donde había de irse. Ahora había de avisar a la gente que en lugar de ir al Golf, había de ir a casa al Hotel Turcosa. Los dos equipos velarían, por lo tanto, las armas de sus triunfos cara al horizonte del Mare Nostrum.

Le manifesté al señor Dauder: —¿Qué jugadores son los que van al Hotel Turcosa?
—"Estos quince: Gorrachategui, Nicolau, Celero, Oscar, Mozún, Ruiz, Echarrri, Cela, Pepín, Isaura, Solaegui, Folch, Pintado, Forment y Belmonte".

—¿Alineación?
Y el preparador castellanense, sin pensarlo, nos señala: "Gorrachategui, Celero, Oscar, Mozún; Echarrri, Cela; Isaura, Pepín, Pintado, Forment y Belmonte".

Novedades por lo tanto en la alineación que nos acaba de facilitar el señor Dauder; esto es, salida de Isaura, debut de Pintado

El Madrid ganó al Celta por 3-1

En una de las más flojas actuaciones que se le recuerda desde hace años

ADRID, 20. (Crónica de PYRESA, por Manuel Ollas). — El R. Madrid ha vencido al Celta por 3-1.

ALINEACIONES REAL MADRID. — Miguel Angel (1), Espidora (0), Babiloni (0), Benito (1); Pirri (1), Zoco (2); Fleitas (1), Amancio (1), Grande (0), Velázquez (1), Gento (2).

CELTA. — Bermúdez (1), Hidalgo (2), Manolo (2), Herminio (2), Costas (2), Hernández (2), Lezcano (1), Rivera (1), Abel (1), Almagro (1), Jiménez (2).

GOLES 1-0: Treinta y dos minutos. Barullo en la puerta del Celta. El balón llega a Velázquez que, desde fuera del área, dispara fuerte, a media altura y marca.

1-1: Cincuenta minutos. Doble fallo entre Babiloni y Miguel Angel, que aprovecha Jiménez para empujar suavemente el balón.

2-1: Ochenta y seis minutos. Otro barullo en la portería celta. Al intentar despejar Hernández, marca en propia meta.

3-1: Ochenta y nueve minutos. Tercer barullo cerca de Bermúdez. La pelota llega a De Diego, que marca.

INCIDENCIAS Noche muy fría, con fuerte helada y ventisca con ráfagas de granizo. Pese a ello, unos 60.000 espectadores, entre los que había buen número de marinerros que alentaron al equipo gallego.

JUICIO CRITICO Que el factor suerte influye —y a veces en forma determinante— en los avatares del deporte, se demostró anoche con la victoria del Madrid, pues en razón a su flojísima actuación —la más floja que recordamos desde hace años— el em-

Idéntico sistema adoptó el Celta, con los extremos y Abel en punta, mientras los interiores, con Costa, fluyen arriba y abajo en ayuda de su cobertura y la vanguardia. En dicha tarea de la línea medular y en la de su defensa, se basó la superioridad del cuadro gallego. Hasta tal punto, que, en forma paulatina, fueron los visitantes quienes, tanto en la primera mitad como en la segunda, dieron la sensación de mayor peligrosidad en sus rápidas escapadas, en las que desbordaban a la media que avanzaba el cronómetro, a la más desorganizada defensa madrileña, a pesar de que todo el equipo de Muñoz, ponía, eso sí, enorme esfuerzo y deseos de triunfo.

Que hubo de ser la veleidosa fortuna quien decidiera la contienda, lo evidencia el que, los tres goles marcados por el vencedor, se produjeron tras sendos barullos, si bien el primero lo lograra Velázquez en un fuerte tiro. El marcado por Hernández a su compañero Bermúdez, desahució lógicamente al Celta. De ahí el tercero y último tanto que, incluso los más fervientes partidarios del Madrid, al igual que el que rompió el empate, no se esperaban, pues el Celta, tras estos diez años de ausencia del Bernabeu, se mereció, repetimos, el reparto de puntos.

CLAVES del Marcador simultáneo DARDO		
PRIMERA DIVISION		
Ferrys CALCETINES BARCELONA-GRANADA	EL BUFALO CAMISetas FELPA R. SOCIEDAD-SABADELL	BELSON auto-radio AT. BILBAO-SEVILLA
BERTOLA CORAC-JEREZ CORUNA-VALENCIA	tervilor ELCHE-MALLORCA	RADIANT RELOJ R. MADRID-CELTA
FLAMINAIRE ENCENDEDOR A GAS PONTEVEDRA-AT. MADRID	Arpon CAMISAS ZARAGOZA-LAS PALMAS	



Vista bien vistiendo en



Enmedio, 33 CASTELLON

Signos convencionales

El color de las flechas indica: AMARILLO, 1er. tiempo. — VERDE, descanso. — ROJO, 2º tiempo.

—NEGRO, final partido.—FLECHA BLANCA, partido suspendido.—FLECHA FRANJAS BLANCAS, Novedades, avería técnica.—CUADRADO NEGRO, jugador expulsado.—DISCO ROJO, penalty en contra

Segunda División		
O ONTENIENTE FERROL	H OSASUNA ILCITANO	J CASTELLON CALVO SOTELO
N MALAGA ESPAÑOL	V VALLADOLID OVIEDO	T CORDOBA MURCIA

Facilitamos medio tiempo y final

El Mestalla empató ayer en su terreno con el Olivo

VALENCIA, 20. (Aifil).— El Mestalla y el Oliva empataron a un gol en partido de fútbol, tercera división, quinto grupo, jugado esta tarde en el campo de Mestalla.

IVORI

JOYERIA — RELOJERIA
Enmedio, 43 CASTELLON

ESTADIO Castalia

Hoy domingo 4 tarde

CAMPEONATO NACIONAL DE LIGA 2.ª DIVISION

C.A. Calvo Sotelo
DE PUERTOLLANO
C. D. CASTELLON

6900 D-E 17, nuevo TRACTOR

AGRIA



MAYOR POTENCIA - PERFECTA CAJA DIRECCION
MAXIMA ROBUSTEZ - MAXIMO PERFECCIONAMIENTO TECNICO

MISMO PRECIO

Subvencionado por el Ministerio de Agricultura
SERVICIO Y RECAMBIOS GARANTIZADOS
SOLICITE INFORMACION O PRUEBA SIN COMPROMISO, a

JUAN GOZALBO

Trinidad, 79 y 81 - Telf. 22 40 72 - CASTELLON

SANEAMIENTO



LIMAC

PASEO RIBALTA, 30

TELEF. 21-21-69 - 21-49-36

LA LADORA

LAUNDROMAT®

Westinghouse

No es solamente eléctrica,
es totalmente automática.

Vd. pulsa el botón y la
lavadora hace todo lo demás

Demostraciones en ESTABLECIMIENTOS

DOLS

CASA CASAÑ

La casa de las bicicletas

La mejor bicicleta con
el más extenso surtido

Bicicletas de ejercicio,
carrera, paseo y plegables

BICICLETAS R H - VITORIA



Distribuidor:

JOSE CASAÑ

Conde Pestagua, 5 - Castellón - Tel. 220124

Dos nuevos libros
de gran interés:

▶ 100 ESPAÑOLES Y DIOS

de José Mª Gironella

▶ LA DICTADURA

de Susana March y
R. Fernández de la Reguera

Librería ARMENGOT

Enmedio, 21

Teléfono 21 47 15

Vida deportiva

AUTOMOVILISMO

MOTORISMO

Sorpresa sobre el Rallye Turístico Costa de Azahar con tres años de retraso

Por ESCAPE (Vicente Folch Godes)

El pasado domingo, en nuestro artículo "Injustificada justificación de una deplorable actuación en el VII Rallye Costa de Azahar", decíamos contestando o tratando de aclarar un poco el injustificado artículo de López Olea, tras el VII Rallye, que nos dobláramos ante las opiniones, y tuvimos que retirar lo que en marcha estaba. Un servidor que piensa que los nombres de "los valientes" siempre se escribieron completos, por ello lo coloca así, cuando piensa que actúa con valentía, se ha quedado poco menos que sonrojado de pies a cabeza, al leer ayer un artículo de quien creemos debía de estar un tanto más enterado para escribir de datos y cosas atrasadas del deporte del motor de Castellón; porque ya lo dice el refrán, "el que llega tarde, ni oye misa ni come carne" y si la carne en este caso la noticia, que para todos tiene a su disposición el club automovilista, hay quien no la quiere para dar a un artículo, el tamiz de noticia, noticia en este caso, con tres ediciones de retraso, la cosa nos parece rara o malintencionada.

Aclarando, el Rallye Turístico Costa de Azahar, que nació por quien escribe este artículo, nunca tuvo la intención de dar cabida a los asis si éstos no se habían de tener al reglamento de la prueba (este punto también se aclaró ya a López Olea en su día, como decía en mi artículo del domingo), y me extraña que un piloto que pudo estar el día 23 corriendo bajo el patrocinio de una Federación, se quedara a aburrirse en el Rallye Costa de Azahar, y ganar 20.000 pesetas y varios trofeos, en vez de ir al Jarama con todos los gastos pagados, a hacer deporte fuerte, o a romper el reglamento del club viniera, porque el reglamento del Rallye dice muy bien y en mayúsculas para ser más exacto, que el mismo es TURÍSTICO DE REGULARDI-DAD y quien como los que lo echan un tanto por tierra, también cuando el mismo ya quedó especificado para 1970 su nueva modalidad, ellos lo realizaron quizá sobrepasando la línea establecida del turismo, pasando incluso a almorzar en la Venta de Germán como ya hizo en la pasada edición López Olea, creyendo que tenía derecho, y el derecho, entonces y ahora, con el artículo 4.º del Reglamento del Rallye Turístico Costa de Azahar en la mano, ante una parada que no puede efectuarse sin romper después la marcha impuesta de 50 kilómetros hora aunque sea de media, sólo tiene un objetivo: que sobre la organización recaiga como comprobamos el día del rallye, la más dura crítica para los organizadores, y nada para los que luego, como en esta ocasión, aún se permiten criticar a los que, ponen toda la carne en el asador, y si piden no un trofeo sino trofeos, pero para los demás, que es lo elegante, y lo que demuestra que se quiere trabajar por el deporte, contando con nosotros, y pese a que nos consideremos "valientes" aún no hemos llegado a serlo tanto como para "Autoentrevistarnos".

Y ahora lleguemos a un punto, a una aclaración y a una proposición. El punto es los 15 puntos de coeficiente del Rallye Costa de Azahar, que es una noticia vieja, como lo es el Rallye Costa de Azahar hablando de él como de regularidad, cuando ya la directiva del Automóvil Club Castellón se ha pronunciado con toda claridad al respecto y ahí está el calendario que seguramente no vio el que de tal forma se pronunció. Los 15 puntos no se han puesto para el Rallye en esta edición; los mismos nacieron con el calendario del Campeonato de Pilotos en principio de 1967, (el de copilotos no existe, sólo hay un Trofeo bellísimo de plata de la firma Talleres Simón para el vencedor de los mismos, muy digno de consideración, pero pensándolo por lo menos en nuestra opinión, y todo lo que sea recibir nos parece bien, pero "lo condicionado" siempre tiene un doble fondo" y este trofeo siempre debió llevar otro, buscado por quien consiguió éste, para un futuro subcampeón). Así el Rallye VI, VII y VIII Turístico Costa de Azahar llevaron los 15 puntos de coeficiente, y debe saber quien tan enterado con retraso parece estar, que en esta VIII Edición incluso se trató de variar los tramos de regularidad para hacerlos en cuesta, pero con ello no se cumplía una promesa.

Creemos que los 15 puntos de coeficiente fueran bien adjudicados o no hace dos largos años, y para tres campeonatos y tres ediciones del Rallye Turístico Costa de Azahar, queda bien aclarado, y precisamente contrastando a su opinión (nos referimos al artículo que leímos), el Rallye Turístico Costa de Azahar, en el que nacieron hoy los asis de nuestra provincia, sino casi todos, se pensó como promoción del automovilismo provincial, para que cualquier piloto, con cualquier coche, que tiene más mérito, se da menos importancia y un buen cronometrador, nos encontráramos con que un debutante, como los muchos que

en esta edición lo han hecho resultara ganador, y no como ahora, que precisamente llevar como ahora por delante a los que saben de más y bien, pero que entre una prueba como las que piden a gritos de velocidad con todo pagado e ir a defender el pabellón de Castellón, prefirieron quedarse en Castellón, para participar, nos parece regular, pero para criticar nos parece malísimo malísimo mal, ya que hasta el nombre que se le quería poner cuando el rallye, en su bello nombre ya pasó a mejor vida. Regularidad Costa de Azahar, "lo llevaba impuesto en su día por varios motivos" Rallye Turístico de Regularidad Costa de Azahar, tampoco leyó el reglamento. Esto es el colmo. Y como aclaración, salvo complicaciones, que no falta quien las piensa y las argumenta, el Automóvil Club Castellón, en su calendario que salió publicado el pasado domingo en la edición extraordinaria de MEDITERRANEO, ya se decía que el Rallye Magdalena sería de regularidad, y antes ya me había pronunciado en otro artículo diciendo que sustituiría en su concepción al de Costa de Azahar por dos causas: por ser el que mayor número de participantes reúne en la región, y por ser el que por empuje de sus mismos participantes en gran número desde el día de su nacimiento, atraídos por su recorrido, por sus facilidades, y para que negarlo, su doble finalidad de ayuda para promocionar a un deporte y a nuestro turismo, con ese bello nombre de la Costa de Azahar que ha calado tan hondo, que el Club usará como arma certera en sus venideras ediciones, para las que hay más de una firma interesada, si no hubiere continuidad de Esso Petróleos, que cumplió su compromiso cuando salvó, sino de la desaparición, si de una edición de categoría ante la VI Edición, poniendo en disputa el gran trofeo de plata por tres años.

Así, ante el Rallye Magdalena, que debe a toda costa y sin mayores dificultades llevar el recorrido y las facilidades del Costa de Azahar, debía de una forma terminante, para salir al paso de críticas injustificadas, no dar cabida como participantes a los que bien habiendo ganado pruebas, o demostrado su calidad de buenos regularistas, sean capaces de ganarla, y así dejar paso de una forma auténtica a la promoción automovilista, que puede languidecer por falta de un apoyo total a principio de temporada. Y miren si está bien pensado, que en los años 1968 y el actual se sacaron entre las 22 este año y las 31 licencias el pasado, casi con el único y exclusivo fin de participar en el "aburrido" Rallye Turístico Costa de Azahar que según palabras que nos merecen un justificado crédito eran todo lo contrario, para quien como debutante ya entró a formar con cariño parte en la familia del deporte automovilista.

Y ahora, si bien hay una razón de peso, en la categoría, por la dificultad precisamente de otras pruebas, ver quien reúne no en Castellón, sino en la región, el número de participantes que ha sido capaz de reunir el Rallye Turístico Costa de Azahar, como demostración de la "estimación del mismo" sobre todo de los que van a debutar, y también de los que ven el medio de ganar unas pesetas sin exposición, y con el derecho a la crítica como en este caso que nos ocupa.

En fin, la cosa sería interminable. Basten saber a los aficionados, primero que los 15 puntos de coeficiente podrán llenar de estupor a quien llegare tarde a la comida de la actualidad del deporte automovilista, con tres años de retraso: que el plan previsto para 1970 por la directiva del Automóvil Club Castellón, es, entre sus diez pruebas programadas (¿dónde está a altavoz para este hecho?), el celebrar con el recorrido, y en el opinión con las reglamentaciones que he comentado el Rallye Magdalena el 15 de marzo de promoción, como el finalizado Rallye Costa de Azahar, y el 22 de noviembre el IX Rallye Costa de Azahar con pruebas de velocidad inéditas y solicitado puntuable para el Campeonato Regional y con grandes miras de llegar pronto a internacional.

La importancia de la VIII Regularidad Regional Lambreta de hoy

Quizás si difícil es mantener un club abierto y normal, del motor nos referimos, claro está en el que en su carácter de abierto tiene cabida todas las marcas y sus usuarios, sin lugar a dudas mucho más difícil es mantener y llevar adelante uno de marca, sino en una trayectoria a más si en una línea de igualdad que es tanto como aquello, en orden a la actualidad del deporte de las dos ruedas por donde se puede enfocar la del popular scooter Lambretta. Por ello, ante la VIII Regularidad Regional Lambreta, no solamente nos hemos de descorar ante ese número reducido de hombres que han sido capaces de mantener el Club con un número de socios mínimo de unos cuarenta, aunque como índice quizá la cantidad si la analizamos y la comparamos ya nos señala una grandeza, que en justicia hemos de reconocer, como la reconoció la firma Lambreta al conceder el galardón del Club más organizador de la marca. Pero este reconocimiento para el esfuerzo de este club, de los pocos que aún superviven marquetistas, debía tener el refrendo, sino de un diploma a escala nacional, por lo menos uno de tipo regional, ya que aquí en la provincia tienen sobradamente reconocida la valía todos los componentes de la directiva del club Lambreta.

Así, ante esta regularidad regional Lambreta de hoy, ante la prueba del Pavo del mismo club, y por toda su actividad del año, el público reconocimiento de quien conoce los desvelos del Club, de sus directivos, los cuales quedan la mayoría de las veces en el anonimato, para incentivo de otros y de los participantes, y el ferviente deseo de que 1970 sea un año todavía más trabajoso para los directivos, pero mucho más sustancial para la actividad del club. -ESCAPE.

Siguen las actividades de la Cateja deportiva de Onda

La ciudad de Onda vive estos días una extraordinaria actividad deportiva con motivo de la celebración de su primera Cateja de este especialidad que con el patrocinio de la Delegación Provincial de Educación Física y Deportes y bajo la organización de las Delegaciones de Juventudes y Sección Femenina, se ha organizado para iniciar en el deporte a un gran número de niños y niñas de la industriosa población.

Bajo la dirección de la profesora de Educación Física del Instituto de Enseñanza Media, Sra. María Dolores Pérez Rovira, se han celebrado los entrenamientos de Balocesto con la participación de un gran número de niñas de los grupos Pío XII y Cervantes.

Con vistas a los actos de clausura de esta Cateja han dado comienzo los entrenamientos de una tabla de Gimnasia que realizarán niñas de los antes citados Grupos escolares, que por su belleza y ejercicios difícilísimos están muy seguros cosecharán el aplauso de todos.

En el Grupo Pío XII se han efectuado nuevas enseñanzas técnicas y prácticas de atletismo así como diferentes pruebas que sirven de estímulo a estos pequeños atletas que son la esperanza de un futuro promotor del atletismo español de un futuro en el que desearíamos que el nombre de España figurase en el palmarés del auténtico deporte rey en el ámbito mundial.

Estamos necesitados de auténticos deportistas y no hay duda de que estas catejas son la mejor base para lograrlo. Onda es un buen ejemplo de ello y esperamos que lo sigan otros pueblos de nuestra provincia.

LOI EQUIPO CASTELLONENSES EN TERCERA DIVISION

Esta tarde, Benicarló-Menorca con carácter trascendente

Todos los partidos que esta temporada se disputan en Tercera División tienen el carácter de trascendentes, por la razón de que en ellos en todos, (sea el Grupo que sea) se juega la permanencia del equipo que realiza la jornada.

Esta tarde el Benicarló-Menorca, entra en esos apartados, y daremos fe de ello, al decirles que el Menorca, nada más ni nada menos que se encuentra en Benicarló desde el viernes por la mañana, como equipo que fue, a disputar un match internacional que por su importancia requiriese ese esfuerzo.

Todos los equipos, sean quienes sean desean mantener la División, y por ello esos cuidados especiales que se ratifican al ver estas concentraciones antelativas que hace temporadas no se sucedían.

Para el partido de esta tarde, la novedad se centraliza en que el equipo es el mismo que jugó el domingo en Mahón y que les ratificamos en nuestra información del viernes en estas mismas columnas.

Como nota destacada, es que Iglesias, portero del equipo, habrá de ser intervenido y escayolado del brazo, lo que motiva preocupación al mister que queda en el bañiquillo sin portero suplente, que seguramente habilitará al del equipo de Aficionados, lo que viene a demostrar el valor que encierra el tener equipos dentro de la misma entidad que permitan esas suplencias de puestos. Problema pues en la puerta del Benicarló, que como al Madrid le ha venido a tener que llamar urgentemente a Mendieta y que al Benicarló le obliga a echar mano de uno de aficionados, diferencia de clases pero las mismas perspectivas. Descaemos sinceramente de que el caso Iglesias sea pronto motivo de recuperación y podamos verle debajo de los palos en fechas próximas.

La hora del partido de esta tarde a las 3:30, mucha animación y excelente perspectiva de vencer, lo que irá en aumento de la moral para un partido importante, el que el sábado próximo se ha de jugar en Terles. -J. PALANQUES.

PROGRAMA DE EMISORAS CASTELLONENSES

RADIO CASTELLON

7:45 Sintonía, apertura de la emisión y lectura de programas; 7:47 Despierte con música; 8:15 Matinal Cadena Ser; 8:15 Melodías de la Semana; 9: Virje con música; 10: Música para nuestros amigos; 11: Retransmisión desde la Catedral de Santa María, de la Santa Misa, oficiada por nuestro asesor religioso, Rvdo. Padre, D. Fernando Andrés; 12: Salud musical; 12:30 El gran musical, con Tomás Martín Blanco; 12:35 Jenteny en el mundo; 14: Neptuno aconsoja; 14:15 Información local; 14:20 Ecos de Sociedad; 14:30 Conexión con Radio Nacional de España; 15: Actualidad deportiva, por Chencho; 15:30 Carrousel deportivo. Amplia información desde los mismos campos de fútbol, de los encuentros de primera y segunda División de Liga; 16: Avance del partido Castellón-Calvo Sotelo; 18:10 Baile de tarde. El ritmo moderno con los conjuntos de más actualidad; 19: Música clásica: Sinfonía sevillana (Joaniqui Turina); El sombrero de tres picos de Manuel de Falla; 20: Teatro de la Zarzuela: La Parranda, de F. Alonso; 20:50 Información local; 21: Carrousel deportivo. Resultados y avances de los partidos; 21:30 Tercera división; 22: Conexión con Radio Nacional de España; 22:20 Estadio, revista de los deportes. Director, Chencho. Información general de la jornada. Crónica del Castellón-Calvo Sotelo. Reportaje en las casetas. La liga va así; 23: Teatro del aire: El hombre que mató a nadie, comedia de Horacio Ruiz de la Puente, en adaptación de José Fernando Dicitca; 1: Música de madrugada; 2: Cierre.

SOBREMESA

14 Domingo Deportivo Provincial, con información de los partidos de fútbol que jugarán el Castellón, Benicarló, Onda y Villarreal; 14:15 Música para la sobremesa; 14:30 Dúo hablado de Radio Nacional de España; 14:55 Cartelera de espectáculos; 15: Ritmos, canciones y melodías; 16: Domingo Deportivo Español. En conexión con La Voz de Madrid, información del desarrollo de la jornada deportiva.

TARDE.— 18:30 Pista de baile. Un desfile ininterumpido de música y canciones para la tarde del domingo en el que toman parte los intérpretes de mayor popularidad.

NOCHE. (OM. y FM).— 21:20 Cartelera de espectáculos; 21:15 Penalty. Programa extraordinario de los domingos con amplia información del desarrollo de la jornada futbolística y crónicas de diversos encuentros de fútbol en los que intervienen equipos de nuestra provincia; 22: Diario hablado de Radio Nacional de España; 22:25 A esta hora: su música favorita; 23: Españoles en Europa; 23:30 Nocturno de melodías; 24: Despedida y cierre de emisión.

RADIO POPULAR

PRIMER PROGRAMA

8: Apertura; 8:01: Ocho en circuito. Música para iniciar la jornada; 9: Retransmisión de la Santa Misa; 9:50: Mosaico. Distintos estilos musicales; 10:40: España es diferente. Música y canciones de nuestro país; 11: Musical del domingo.

SEGUNDO PROGRAMA

12:01: Radio-Hit. Grabaciones que son éxito y discos que lo serán muy pronto. Realiza y presenta Manuel Molina; 13: Sonría por favor. Temas optimistas; 13:30: Boletín; 13:35: Iglesia 70. Un espacio de Mosen Avelino Flors; 13:40: El carrusel de los éxitos. Una visita a la feria de las melodías; 14:30: Diario hablado de Radio Nacional; 15: Operación domingo.

TERCER PROGRAMA

16:30: Gran Nacional. Un espacio en cadena que recoge toda la actualidad deportiva del domingo en directo; 18:30: Disco-Disco. Grabaciones para la tarde.

CUARTO PROGRAMA

20:01: Pequeño concierto. Páginas inmortales en la historia de la música; 20:30: Selistas y conjuntos; 21: Boletín; 21:05: Deportes. Crónicas de los partidos más importantes disputados por los equipos provinciales. Realiza Catalán Minguet; 22: Diario hablado de Radio Nacional; 22:30: Buenas noches, buena música. Dentro de este espacio a las 23 horas, se emite "Equipo 69" un resumen de las grabaciones más interesantes aparecidas durante la semana; 24: Fin de transmisión.

QUINIELAS 1 X 2

AVISO

Se pone en conocimiento del público que, de conformidad con lo previsto en las Normas 31 y 32 de las reguladoras de los concursos de pronosticos, se ha procedido a la anulación de los Boletines de la Jornada 13.ª que pudieran tener unidos los siguientes sellos:

AFUERTAS	SELLOS
2	493.502
2	929.395
2	929.396
2	1.253.049
4	183.193
4	297.247
4	622.030
8	161.305
8	382.352
16	526.397
27	134.920

De conformidad con las citadas Normas, que constituyen las condiciones del contrato, las apuestas que pudieran tener los citados Boletines no han sido formalizadas, y en su consecuencia, los apostantes que tuvieron en su poder resguardos correspondientes a Boletines de los resendados anteriormente, pueden solicitar del Receptor o de esta Delegación el reembolso de la cantidad que debieron abonar.

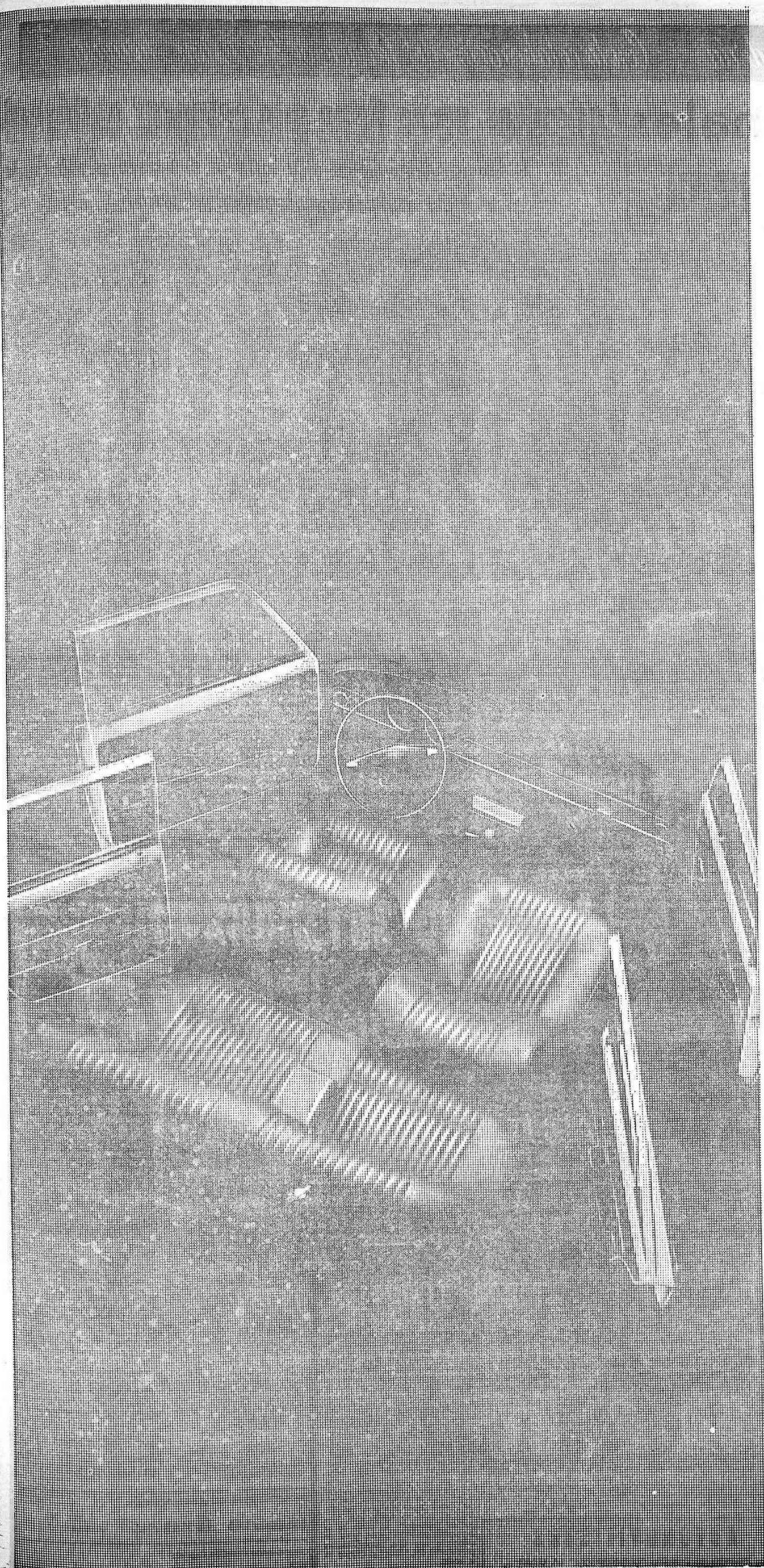
Castellón, 30 de Noviembre de 1969.

RELOJERIA Y OPTICA FOLCH
ULTIMAS NOVEDADES EN RELOJES Y GAFAS
PLAZA PAZ, 16 CASTELLON

IVORI

JOYERIA - RELOJERIA

Enmedio, 48 CASTELLON



Está tan logrado por fuera que lo hemos cambiado por dentro.

Ahora, más lujo al mismo precio. A usted le gustaba su línea, su motor. Seguramente su voto sirvió para que fuera considerado "el coche del año".

Cuando hemos querido mejorarlo, solo hemos podido hacerlo en el interior. Hemos alfombrado el suelo y ahora los asientos delanteros son anatómicos, cómodamente regulables, con tapizado especial.

También hemos puesto más a su alcance el motor del automóvil. Así puede controlarlo segundo a segundo. El panel de instrumentos tiene una dotación completa: cuenta-kilómetros, cuenta-revoluciones, control del aceite, de las luces, avisadores del freno de mano y del starter.

Y, luego otros pequeños detalles que completan su comodidad: encendedor, limpia-parabrisas de dos velocidades y un sistema de aireación que asegura en cualquier circunstancia una temperatura ideal.

Seat, más de un millón de experiencias.



SEAT
124 L

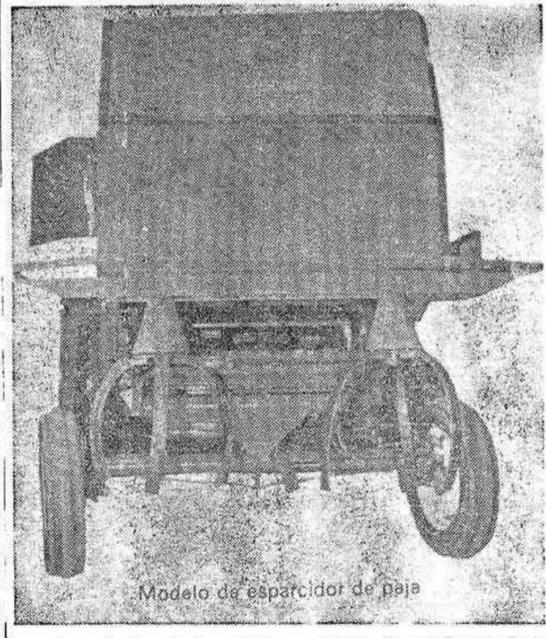
El Campo y la Ganadería Con la colaboración del Servicio de Extensión Agraria

Patrones clonales en el manzano y peral

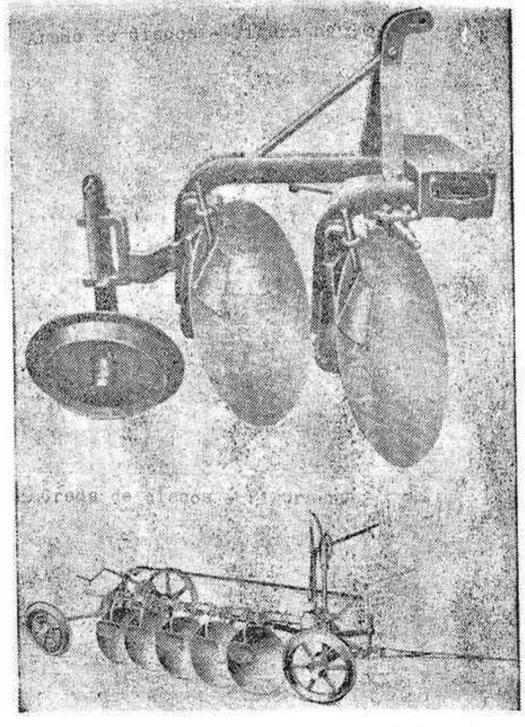
LOS moldes del desarrollo de la actividad agrícola están en un continuo proceso de cambio; actividad que como la industrial tiene como meta final la económica. Por ello, todo fruticultor, consciente de serlo, al implantar cualquier especie frutal desea y pretende que ésta produzca: "Frono, cuanto antes mucho y bueno"; pronto para poder amortizar en breve plazo los gastos de implantación; cuanto antes mucho, para poder disponer de los beneficios en corto plazo y bueno es decir de calidad apetecida por el consumidor para tener asegurada la venta y precios en cada campaña. Estas tres condiciones son difíciles de conseguir con los métodos tradicionales de cultivo, utilizando patrones francos y variedades poco apetecidas. Conseguida la variedad de una especie frutal capaz de satisfacer los gustos de la demanda se presenta el problema de perpetuar las características de dicha variedad; pues bien la experiencia ha demostrado que el único procedimiento viable para perpetuar las distintas variedades ha sido el injerto en sus distintas modalidades, por medio del cual se obliga a dos individuos a veces de distinta especie (peral sobre membrillero) a vivir, desarrollarse y producir en común, desempeñando cada parte las funciones propias. A una de esas partes se le denomina patrón, pie o portainjerto que constituye la totalidad de las raíces y a veces parte del tronco; la otra parte denominada injerto forma el resto de la planta encaminada a producir no solamente la variedad que interesa sino a perpetuar los caracteres de la misma.

EM. XVI, E.M. XI, E.M. XII, E.M. XIII, E.M. XIV y E.M. XV. Pasemos ahora a enumerar alguna de las características fundamentales de los portainjertos clonales más utilizados en el manzano. E.M. IX Sistema radicular superficial. con raíces numerosas. Necesita tutoraje. Induce efectos enanizantes sobre la planta injertada, con frutos muy colorados, de buen tamaño y excelente calidad. Este patrón necesita buenos suelos y cuidados. Necesita suelos fértiles, permeables y bien abonados. Sensible a los encharcamientos. No da buen resultado en suelos secos. Es sensible al pulgón lanígero. Conviene injertar sobre este pie variedades de mediano a gran vigor, proporcionado en suelos ricos y frescos árboles de desarrollo suficiente. Es un patrón aconsejable para plantaciones en seto. E.M. VII De mayor vigor que el E.M. IX. Sistema radicular abundante y vigoroso. Los frutales injertados sobre este pie crecen al principio como sobre los muy vigorosos, pero pronto reducen el crecimiento y producen cosechas muy abundantes. Vigor medio entre el E.M. IX y E.M. II. Tolera bien el exceso de humedad. Resiste al pulgón lanígero. E.M. II Patrón más vigoroso que el E.M. VII. Sistema radicular profundo, confiere buen desarrollo en terrenos ricos y frescos. Está considerado como el patrón ideal para suelos pobres. Tolera bastante bien la sequía. E.M. XVI Patrón muy vigoroso, con potente sistema radicular. Tolera bien la sequía. Sensible al pulgón lanígero y frío invernal. Aconsejable para plantación a todo viento. Los manzanos injertados sobre este patrón alcanzan desarrollos superiores al franco. Uno de los inconvenientes que por cierto es común a todos los patrones clonales East Malling es su sensibilidad al pulgón lanígero. Por todo ello y con el fin de neutralizar este grave inconveniente y teniendo presente la inmunidad que presenta la variedad Northern Spy frente a este pulgón la East Malling y la Horticulture Institution efectuaron miles de cruces, logrando realizar otra serie de patrones que inducían a distintos vigos en las plantas injertadas sobre ellos. En un principio se seleccionaron dieciséis clones de los que fueron adoptados cuatro o cinco solamente. A esta serie se la conoce con el nombre de Malling-Merton o abreviadamente M.M.: Son resistentes al pulgón lanígero. Los más importantes son: M.M. 104 (Cruce E.M. II X Northern Spy). Vigor medio como el E.M. II. Enraza bien. Se adapta mal a los suelos ligeros, poco profundos. Va muy bien en los limosos. Exige profundidad de suelo. Da buenas producciones. M.M. 106 (Nahern Spy X E.M. I). —Es de vigor medio como el E.M. VII en suelos de buena calidad. En terrenos sueltos, arenosos se desarrolla como el E.M. IX. Muchos agrónomos lo recomiendan para sustituir al E.M. IX en terrenos ligeros y secos. M.M. 109 (Cruce E.M. II X Northern Spy). —Da mayor volumen que los anteriores. Resiste bien el tiempo seco. Fructifica oten. Resiste mucho a la caliza. Teme los suelos muy húmedos. M.M. 111 Tan vigorosas como el E.M. II, pero da mejores producciones. Da buenos resultados en suelos arenosos y también en los limosos. Buena resistencia al encharcamiento. De los portainjertos clonales del manzano anteriormente estudiados los más utilizados son el E.M. IX para formas bajas en setos, en E.M. VII para formas intermedias y el E.M. XVI para todo viento. De la serie Malling-Merton los más utilizados por sus características son M.M. 106 y el M.M. 109.

EM. A. Patrón clonal muy vigoroso, resistente a las heladas. Una bien el injerto. La variedad sobre este pie entra pronto en fructificación en el tercer o cuarto año. No tiene afinidad con el "Dr. Jules Guyet" y "William's". Ha proporcionado buenos resultados con la "Blanquilla de Aranjuez o Agua", "Tendral de Valencia", "Azúcar Verde", etc. E.M. B. Vigor semejante al tipo A, aunque con el tiempo suele decaer. Da buena afinidad. Es más sensible a las heladas que el anterior. E.M. C. Más sensible a las heladas que los anteriores. Induce más precozidad que los anteriores pero se agota a los pocos años. Con variedades de poco desarrollo induce al enanismo como la "Conférence". Este tipo puede tener aplicación en la formación de cordones, setos, etc. Los tipos clonales de membrillero D, E, F y G son muy medicos, tienen poca afinidad con las variedades comerciales y son de poca aplicación. Hasta aquí esta descripción somera de algunos patrones clonales del manzano y peral que por las características de algunos de ellos deben incorporarse en las nuevas plantaciones. Con la aparición de estos patrones clonales, la fruticultura ha recibido un fuerte impulso logrando como ya dijimos mayores éxitos agronómicos y por lo tanto económicos. SALVADOR OLMOS ORTI Agente de Extensión Agraria Montanejos (Castellón).



Modelo de esparcidor de paja



El agricultor desde muchos años viene diciendo que el estiércol, producto de los excrementos del ganado, es la madre de la tierra, y cuando éste se echa en el suelo la cosecha es más productiva, se gana más y se vive mejor. Esto demuestra la importancia que tiene la materia orgánica en los terrenos de cultivo, ya que la aportación del estiércol, no es ni más ni menos que incorporar materia orgánica al suelo. El origen de la materia orgánica, en el suelo, es muy diverso, entre ellos está el enterrado de pajas y rastrojos. La importancia de la materia orgánica se refleja en el suelo bajo los siguientes aspectos: —Aumenta la capacidad de nutrición de las plantas. —Es alimento y reserva de las plantas. —Facilita la circulación del agua y aire en el suelo. —Da cuerpo a las tierras sueltas arenosas haciéndoles más productivas. —Da sutura a los terrenos fuertes facilitando la vida de las plantas y sus labores de cultivo. —En terrenos secos retiene la humedad y disminuye la sequía. —Facilita la asimilación de los minerales del suelo. —Es fundamental para la vida microbiológica del suelo. —Estimula diversos procesos del metabolismo de la planta. —Facilita la nitrificación. —Aumenta la temperatura del suelo. —Facilita la nascencia de las plantas. —Disminuyen las heladas. —Facilita la respiración de las raíces de las plantas. —Disminuyen las enfermedades carenciales. —Es la base de la fertilidad de un suelo. —Etc., etc. RASTROJOS DE LOS CEREALES DE INVIERNO La mayoría de estos rastrojos presentan en la actualidad una densidad muy irregular debido a que la recolección, por lo general, hoy en día se realiza con cosechadoras y éstas van dejando la paja sobre el suelo en forma de cordones más o menos densos. El nuevo aspecto de los rastrojos agrava en general el problema del emboscado de los aperos, sino se toman las medidas mecánicas oportunas para esparcir estos cordones de paja.

abonos nitrogenados minerales, que compensarán el consumo de nitrógeno realizado por los microorganismos en el suelo, o sea, de 13 a 17 kgs. de urea comercial del 45-46 por ciento de riqueza por tonelada de paja. CONCLUSION El enterramiento de los rastrojos y pajas nos ahorra en las explotaciones que no hay estiércol el tener que comprar éste, ya que como se ha indicado es imprescindible para que las plantas puedan dar cosecha. Y en las explotaciones donde abunde el estiércol da la oportunidad de venderlo, que es dinero, siempre que con el rastrojo enterrado cubra las necesidades de materia orgánica del suelo. Cayetano GUILLEN VICENTE Agente de Extensión Agraria de Morella (Castellón).

—El vigor. —La precocidad en la producción. —La tendencia a producir mayor o menor porcentaje de yemas de fruto. —La resistencia a enfermedades, insectos, hongos y condiciones adversas del medio. —El porcentaje de flores que caujan en frutos. —El tanto por cien de frutos caídos antes de la maduración. —Y sobre la longevidad y vida útil de la variedad que se considera. Sabemos también que los patrones pueden proceder de semilla denominada en este caso francos o por multiplicación vegetativa. Ante todo tendremos que decir que como consecuencia de la dispersión genética (Heterocigosis) es muy improbable obtener patrones homogéneos a partir de semillas y como ya hemos dicho el patrón influye sobre el desarrollo del frutal, por tal motivo será prácticamente imposible obtener una plantación uniforme a partir de patrones francos, que además retardan la entrada en producción. Como quiera que la tendencia actual es fructificar, por razones de todos conocidas es la de obtener plantaciones uniformes y precoces, por lo que los patrones procedentes de semilla en muchas especies como el manzano y peral están siendo desplazados por patrones más homogéneos procedentes de la multiplicación vegetativa de ciertas partes de árboles madres.

PORTAINJERTOS CLONALES Ante todo diremos que es un CLON. Un CLON es un conjunto de plantas que proceden de un solo individuo (planta madre) por multiplicación vegetativa de alguna de sus partes. Al establecer una plantación frutal es recomendable recurrir a tipos de patrones clonales por lo tanto homogéneos perfectamente seleccionados y procurando que procedan de una misma planta madre. La aportación en este campo hecha por la Estación Experimental Inglesa East Malling al desarrollo de la fruticultura mundial ha sido trascendental al lograr en un principio dieciséis tipos de portainjertos clonales diferentes para el manzano a los que se les señaló con un número romano atezcedido de la sigla E.M. abreviatura de East Malling. Los dieciséis tipos primeros se clasificaron según su vigor de la siguiente forma: 1.—Portainjertos débiles o muy enanos. E.M. IX. 2.—Portainjertos mediananos o medianamente débiles. E.M. VII, E.M. IV. 3.—Portainjertos medianamente vigorosos. E.M. II, E.M. V. 4.—Patrones medianamente vigorosos a vigorosos. E.M. I, E.M. III y E.M. VI. 5.—Portainjertos muy vigorosos.

PATRONES CLONALES EN EL PERAL El peral puede injertarse sobre franco o membrillero. El franco retrasa enormemente la entrada en producción a veces más de ocho años. El empleo de membrillero como patrón del peral se ha incrementado mucho como consecuencia de dar árboles más manejables y provocar una más rápida entrada en producción. El membrillero prefiere suelos frescos o un poco húmedos prospera mal en los propensos a la sequía. Le va muy mal la caliza, con un cuatro por

IVORI JOYERIA - RELOJERIA Enmedio. 43 CASTELLON La yesca del viñedo OR este nombre, identificamos una de las enfermedades más extendidas del viñedo y a su vez menos conocida por el agricultor. Es producida por el ataque del hongo Stereum hirsutum, y se caracteriza por la desecación repentina en los meses de julio y agosto, de cepas normalmente viejas y que unos días antes gozaban de una vegetación exuberante. En otros casos, los síntomas se presentan con menos intensidad, sobre todo si la enfermedad aparece al final de primavera o principios del verano; entonces suele afectar solo a un brazo y las hojas, aunque con trezcos secos entre sus nervios y bordes, no terminan de secarse del todo. En ambos casos, si se abre con un hacha el tronco o brazo afectado, se observa en la madera manchada más o menos extensas de color amarillento, cuyo tejido se ha hecho esponjoso y se deshace fácilmente entre los dedos. PROPAGACION Penetra la enfermedad por las grandes heridas de la poda. Al principio, la parte atacada toma color amarillento, después se ennegrece y finalmente la madera se descompone, quedando rodeada por una franja ennegrecida que es precisamente donde se sigue desarrollando el hongo. Su crecimiento es caprichoso, pues unas veces lo hace en cuña y hacia el cucllo de la planta y otras se localiza en la cruz extendiéndose a los brazos. MEDIOS DE LUCHA Preventivos. — Cuando no haya más remedio que realizar cortes grandes, se harán éstos siempre a ras del tronco, de modo que quede una superficie bien lisa e inclinada para que escirran las aguas de lluvia; asimismo, es conveniente

EL ENTERRAMIENTO Una vez eliminados los cordones se coge la grada o arado de discos, según caso, y se procede al enterramiento del rastrojo y pajas existentes en el terreno. Entonces es a practica proporciona una solución al problema de las necesidades de materia orgánica en las explotaciones, en la que los cereales, ocupan una parte importante de la superficie cultivada. Ya que una tonelada de paja enterrada da entre de 250 kgs. de humus (producto obtenido después de la descomposición máxima de la materia orgánica). Después de que la paja se ha enterrado es presa de una multitud de microorganismos que, para multiplicarse, piden prestado al suelo el nitrógeno necesario. Por eso tiene lugar el efecto depresivo de un enterramiento de paja sobre el cultivo siguiente. ¿Cómo se explica este efecto depresivo? Una tonelada de paja que contiene por término medio 5 kgs. de nitrógeno dará 250 kgs. de humus, que tiene 125 kgs. de nitrógeno, igual a 60 kgs. de sulfato amónico (amoníaco) comercial que expende el mercado. Por tanto esta tonelada de paja conteniendo apenas 5 kgs. de nitrógeno ha debido tomar del suelo 125-5. 75 kgs. de nitrógeno por medio de los microbios. Este nitrógeno que "ha pedido prestado" al suelo se lo devolverá posteriormente, pero de momento hay una inmovilización provisional del nitrógeno nitrato en el suelo. Para evitar este efecto depresivo el agricultor suministrará sobre la paja, antes de que se entierre,

terrabe TERRAZOS, BECHI TELEFONO 193

programas: 702 Dibujos animados 7155 Voces de color 7455 Disneylandia 840 El Santo 930 Telediarlo 955 El tiempo 959 Avances 1000 30 años de historia 1030 El gran chaparral 1130 Estudio en negro 1200 Clerre MATINAL 945 Carta de ajuste 1000 Apertua r 1002 La fiesta del Senur 1100 Concierto 1150 En directo campeonato España ciclismo a la americana. SOBREMESA 200 Avances 202 Club medioa 245 Perfil de la semana 258 Avances 300 Telediarlo 330 El mundo carioso 340 Cita con Tony Leblanc 410 El Virginiano 540 Información deportiva TARDE 545 Caabillos (saltos de valla) 600 Carrusel del domingo 700 Aventuras de Molecula 730 Fútbol: en directo Pontevedra-At. de Madrid. NOCHE 928 Avances 930 Telediarlo 955 El tiempo 1005 Sesión de noche "Tamborres lejanos" 005 Telediarlo y clorre SEGUNDA CADENA 615 Carta de ajuste 700 Presentación Distribuidor Provincial y Servicio técnico: Radio Meneu VILLARREAL Concesionario Castellón Capital: Ferpa Huerto Sogueros, 10 - Tel. 216806

TRANSPORTES FERROVIARIOS ESPECIALES, S.A.

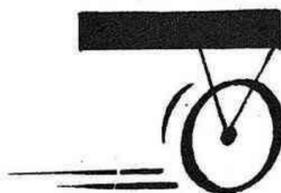


TRANSFESA

llega a todos los mercados de Europa con sus vagones especiales de ejes intercambiables.

OFICINA CENTRAL
BRAVO MURILLO 38 MADRID (3)
TELEFONO: 224 87 35

DELEGACION EN LEVANTE
MORATIN 17 VALENCIA (2)
TELEFONO: 22 93 90



Agencias y Corresponsalias en Europa y en todas las Provincias Españolas



en el
**MERCADO
EUROPEO**



PASCUAL HERMANOS

VALENCIA

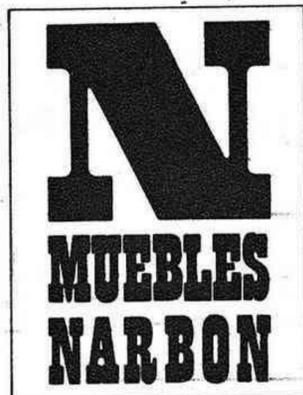
PRODUCIDO EN ESPAÑA • R. E. 17074

EMPRESA DE PRODUCCION Y EXPORTACIONES AGRICOLAS - VALENCIA - 2
C. San Vicente, 84 Tfno. 214541 Telex: 62646 y 62757 Telegramas: VALSOL

La armonía en la decoración de su hogar denota personalidad

Por eso, Vd. necesita unos muebles cuya sola presencia denote el buen gusto de quien lo posee. Unos muebles que ofrezcan el sello de un carácter junto a la sensación de confort en el ambiente.

Los ESTABLECIMIENTOS NARBON poseen ese sello que caracteriza a sus muebles, esa elegancia que les distingue, y esa calidad y buen gusto que sus exigencias y su propia personalidad requieren.



NARBON SELECCION

Maestro Ripollés, 30

MUEBLES NARBON

Ximénez, 10

CASTELLON

